

6 2081812345 8



# Le Droit

**Voyage dans le temps avec les New Kids on the Block /24**

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU  
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR

**Centre Optique  
DUNCAN  
LUNEAU**

210, boul. St-Joseph, secteur Hull  
819 771-2415

NOUVEAU : Stationnement à l'arrière


MARTIN ROY, LeDroit



**CHANGEMENTS CLIMATIQUES**

# Sports d'hiver en péril

**/3**



**GENERAL MOTORS ET CHRYSLER**

**Obama exige une restructuration fondamentale**

**/16**

**HAUSSE DU SALAIRE MINIMUM EN ONTARIO**

**« Mauvais timing » disent les employeurs**

**/19**



**PRÉPARATION DE RAPPORTS D'IMPÔT**

**J.W. RONALD JEAN  
COMPTABLE**

Impôt Fédéral, Provincial  
Transmission électronique de données  
Remboursement rapide

POUR RENDEZ-VOUS : 819 776-3650



**L'OFFRE**

**8 POUR 8,99\$**

*de Mario*

**LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS SEULEMENT**

**CHOISISSEZ PARMIS 8 PLATS À 8,99\$**

320, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL 819-776-6607



**EAST SIDE MARIO'S**

LE GOÛT DE LA PETITE ITALIE

515729



ARCHIVES, LeDroit

Trois jours après avoir voté contre le PPP avec les Olympiques de Gatineau, le conseiller municipal Pierre Philion demeure convaincu que l'entente pour la reconstruction de l'aréna Robert-Guertin n'est pas à l'avantage de la Ville.

Selon le conseiller, la reconstruction de l'aréna Guertin aura coûté 110 millions en 2035

## Philion aurait découvert des frais cachés



**PATRICK DUQUETTE**  
pduquette@ledroit.com

La reconstruction de l'aréna Guertin coûtera beaucoup plus cher que 28 millions, a appris *LeDroit*.

En fait, la facture du nouvel aréna Guertin atteindra plus de 52 millions à la fin du partenariat public-privé de 25 ans avec les Olympiques de Gatineau.

Car en plus de rembourser les coûts de construction de 28 millions, la municipalité devra rembourser des intérêts et des frais de gestion à son partenaire.

Et ce n'est que la pointe de l'iceberg, affirme Pierre Philion, un des six conseillers à avoir voté contre le premier PPP de l'histoire de Gatineau, vendredi dernier.

En épluchant les documents contractuels, M. Philion affirme avoir découvert toute une panoplie de frais cachés. Selon ses calculs, il y en a pour 50 millions et plus.

Ainsi, la municipalité devra rembourser des frais d'assurances, des taxes scolaires et des frais de gestion au club de hockey, en plus de créer un fonds de réserve.

Avec la formule PPP, ajoute-t-il, les Olympiques de Gatineau devront aussi emprunter de l'argent à un taux d'intérêt supérieur à celui que la municipalité aurait obtenu pour construire son propre aréna.

M. Philion en arrive à la conclu-

sion que le nouvel aréna aura coûté près de 110 millions aux contribuables quand il redeviendra la propriété de la municipalité en 2035.

### Pas à l'avantage de la Ville

Trois jours après avoir voté contre le PPP avec les Olympiques, Pierre Philion demeure convaincu que l'entente n'est pas à l'avantage de la Ville.

« Sans être contre les Olympiques de Gatineau, dit-il, j'aurais préféré que la Ville de Gatineau construise l'aréna à ses frais pour en confier ensuite la gestion au club de hockey. »

M. Philion en a long à dire contre le maire Marc Bureau, un partisan de la première heure de ce PPP négocié avec les Olym-

piques, sans passer par un appel d'offres.

**« J'aurais préféré que la Ville [...] construise l'aréna à ses frais pour en confier ensuite la gestion au club de hockey. »**

**Pierre Philion**

À l'instar d'autres villes québécoises comme Rouyn-Noranda,

Beloeil ou Shawinigan, Gatineau aurait dû chercher à obtenir des subventions pour réaliser un aréna neuf.

« Le maire Marc Bureau s'est traîné les pieds de ce côté-là », dit-il, en l'accusant d'avoir pressé le pas dans le dossier de Guertin à des fins électoralistes.

« Il arrivait en fin de mandat sans rien de majeur à présenter dans son bilan pour le secteur Hull », lui reproche-t-il.

### Pas un véritable PPP

Tout aussi critique, le candidat à la mairie, Aurèle Desjardins, pense que la municipalité se fait avoir avec cette entente de PPP.

« En fait, ce n'est pas une entente de PPP, c'est une entente de location. À la place des Olympi-

ques, moi aussi j'aurais le sourire. »

M. Desjardins affirme qu'un véritable PPP prévoit un partage des risques et des responsabilités entre les partenaires.

« Avec cette entente, la Ville paye et le privé empoche, dit-il. Les promoteurs peuvent céder leur bail avec un immense profit dès le lendemain de la signature en payant une pénalité négligeable à la Ville. »

Il cite aussi en exemple le projet des Olympiques de bâtir un grand restaurant à l'intérieur du nouvel aréna, afin d'en tirer des revenus.

« Mais c'est la municipalité qui devra assumer les frais de chauffage et d'électricité du restaurant », déplore-t-il.

Vers un deuxième PPP à Gatineau

## Le complexe de Vision multisports Outaouais sur le point d'aboutir

**PATRICK DUQUETTE**  
pduquette@ledroit.com

La conclusion d'un second partenariat public-privé (PPP) est sur le point d'aboutir à Gatineau.

Le complexe Vision multisports Outaouais, un projet de l'entraîneur Alain Sanscartier et du hockeyeur Daniel Brière, irait de l'avant.

Selon nos informations, le premier ministre Jean Charest pourrait même se déplacer pour faire l'annonce de ce nouveau PPP de 18 millions.

Ce centre d'excellence comprendrait notamment deux patinoires et une surface synthétique extérieure.

Les investisseurs privés avanceraient une somme de 6 millions, tandis que les gouvernements

du Canada et du Québec financeraient le reste à parts égales.

La Ville de Gatineau est aussi impliquée dans le dossier. En mars 2008, elle a garanti l'achat annuel de 3000 heures de glace réparties sur 30 semaines.

### Deuxième PPP

Il s'agirait du second partenariat public-privé à se conclure à Gatineau, après l'entente de 28

millions pour la reconstruction de l'aréna Guertin.

M. Sanscartier est l'un des trois promoteurs du complexe deux glaces avec les hommes d'affaires Alain Brisson et Robert Racicot.

Durant la dernière campagne électorale provinciale, les députés libéraux de l'Outaouais se sont tous rangés derrière le projet.

Selon un rapport publié par la Fondation David Suzuki

# Ça chauffe pour les sports d'hiver



DOMINIQUE  
LA HAYE  
dlahaye@ledroit.com

La saison de patinage sur le canal Rideau à Ottawa sera écourtée de 18 jours et la pratique du ski de fond dans le parc de la Gatineau sera réduite de sept semaines d'ici 2020, si rien n'est fait pour contrer les changements climatiques.

Ces données sont tirées d'un rapport publié, hier, par la Fondation David Suzuki intitulé « Protégeons nos hivers : les sports d'hiver et les changements climatiques », dans le cadre de la huitième Conférence mondiale sur le sport et l'environnement.

Si le statu quo demeure, l'avenir de la plus grande patinoire au monde sera carrément mis en péril. Les scientifiques évaluent que d'ici la fin du siècle, la saison sera réduite à seulement une semaine par année. La saison de patinage traditionnellement de 61 jours diminuera de deux semaines et demie d'ici 2020 et ne sera plus que de 20 jours en 2050.

Les conclusions de l'étude démontrent qu'à moins d'une intervention rapide, les changements climatiques auront un impact substantiel sur les sports d'hiver au pays.

« Si nous ne posons pas des gestes immédiats afin de ralentir le réchauffement climatique, la possibilité de pratiquer plusieurs activités hivernales canadiennes, soit des sports olympiques, tels le ski ou la planche à neige, ou des passe-temps culturels, tels que la pêche sur la glace et le patinage sur la rivière, sera compromise d'ici 2050 », indique l'auteur du rapport et spécialiste en changements climatiques à la Fondation David Suzuki, Ian Bruce.

## Plus chaud, moins de neige

Des températures moyennes hivernales qui s'accroissent se traduiront par des accumulations de neige et de glace moins importantes et, conséquemment,



ARCHIVES, LeDroit

Si le statu quo demeure en matière de changements climatiques, l'avenir de la plus grande patinoire au monde sera carrément mis en péril.

des saisons hivernales raccourcies.

Des données produites par Environnement Canada indiquent que la durée de l'hiver dans l'est et dans l'ouest du Canada a diminué de deux et cinq semaines respectivement au cours des 50 dernières années.

Depuis 1955, la saison enneigée du Québec a été raccourcie d'environ deux semaines, un rythme de réduction de près d'une journée à tous les trois ans.

Ces émissions de gaz à effet de serre pourraient accroître la température hivernale de la région de la capitale nationale en moyenne de 6 °C d'ici 70 ans. Ces changements climatiques pourraient avoir un impact sur le festival du Bal de neige qui, en l'an 2000, a attiré 1,5 million de touristes dans la région et engendré des retombées économiques de 143 millions\$.

Ce constat ne surprend pas

outre mesure la Commission de la capitale nationale (CCN), responsable de l'entretien de la patinoire du canal Rideau, qui arrivait à des conclusions semblables dans son étude de 2005 intitulées « Changements climatiques : une question stratégique à long terme ».

« Ça fait un moment qu'on s'ajuste avec le Bal de neige qui au départ était entièrement centré sur la patinoire du canal Rideau. On l'a maintenant élargi aux parcs et espaces avoisinants. Avant l'événement se déroulait sur une période de 10 jours, alors que maintenant c'est sur trois semaines », indique le porte-parole de la CCN, Jean Wolff.

## parc de la Gatineau

Selon l'étude, les activités hivernales du parc de la Gatineau seront aussi mises en péril si l'on continue à émettre au rythme actuel des gaz à effet de

serre dans l'atmosphère.

« Les différentes prévisions des modèles de changements climatiques suggèrent que les zones les plus à risque sont les stations de ski de la région de Gatineau et des Cantons-de-l'Est », écrit l'auteur du rapport.

D'ici 2020, la saison de ski de fond dans le parc sera réduite de moitié, fondant de sept semaines. La saison de ski alpin dans la région sera, en 2050, réduite de 60 jours, si le Canada maintient un niveau d'émissions élevé et de 11 jours, s'il adopte un niveau plus bas d'émissions. Selon le premier scénario, moins optimiste, les centres de ski de la région devront accroître leur production de neige artificielle de 103 % contre 20 %, selon le second scénario.

L'étude souligne que la Keskinada, une compétition internationale accueillant tous les ans des skieurs de randonnée dans la région, disparaîtra d'ici 2050.

« Compte tenu qu'il sera difficile de garantir 15 cm d'accumulation de neige nécessaire à l'homologation des pistes pour tenir la Keskinada dans la région de Gatineau, des techniques permettant de travailler des pistes avec moins de neige sont présentement en développement. Cette mesure d'adaptation permettra aux organisateurs de la course de tenir cet événement encore 20 ans, mais dans la perspective d'un avenir avec de hautes émissions, la diminution des précipitations la rendra impossible d'ici 40 ans. »

## Impact économique

Ces changements climatiques ont aussi un impact économique sur le tourisme et les événements sportifs d'hiver.

Selon l'étude, il est évalué que

le tourisme d'hiver, incluant les festivals et les événements culturels, contribue 5 milliards\$ annuellement à l'économie canadienne et que, de ce chiffre, le secteur du ski à lui seul contribue 839 millions\$.

Selon M. Bruce, ces prévisions catastrophiques peuvent être évitées si des mesures sont prises pour ralentir les changements climatiques.

## Plusieurs recommandations

Une des recommandations faite par la Fondation David Suzuki dans le cadre de cette étude vise le comité organisateur des Jeux olympiques de Vancouver, leur proposant de prendre leurs responsabilités quant aux impacts climatiques de l'événement.

L'étude recommande de s'assurer que toutes les émissions majeures provenant des Jeux de 2010 soient mesurées et réduites où cela est possible, ou encore compensées, incluant les émissions de transport aérien des spectateurs.

L'étude propose aussi de développer une stratégie nationale pour le tourisme hivernal et l'industrie canadienne de ski, afin de faire avancer la politique gouvernementale contre les changements climatiques, ainsi que des solutions pour l'industrie telles que des critères d'utilisation d'énergie renouvelable.

La fondation propose aussi d'implanter un plan d'action afin d'atteindre les objectifs internationaux du Canada par rapport aux réductions des émissions de CO<sub>2</sub> à des niveaux sécuritaires, tels que soutenus par le milieu scientifique, c'est-à-dire 25 % en dessous du niveau de 1999 jusqu'en 2020, et au moins 80 % en dessous du niveau de 1990 jusqu'en 2050.



ARCHIVES, LEDroit

D'ici 2020, la saison de ski de fond dans le parc de la Gatineau sera réduite de moitié, fondant de sept semaines, conclut le rapport publié par la Fondation David Suzuki.

## Hôpital de Gatineau L'origine de l'odeur suspecte demeure un mystère

CAROLINE BARRIÈRE  
cbarriere@ledroit.com

Malgré l'analyse de milliers d'échantillons d'air, personne ne sait encore ce qui est à l'origine de l'odeur suspecte qui a été décelée à l'Hôpital de Gatineau, dimanche en fin d'après-midi.

Appelés sur place, les pompiers de Gatineau ont reçu l'aide de leurs collègues de l'équipe Hazmat d'Ottawa, spécialisée dans la gestion des matières dangereuses, afin de déterminer la source de l'odeur «d'œufs pourris» au département des soins intensifs, situé au second étage de l'établissement.

Ils ont inspecté l'ensemble du bâtiment de même que la toiture et les environs du nouveau pavillon de cancérologie, qui doit ouvrir ses portes sous peu.

Le laboratoire mobile de Santé Canada a également été appelé en renfort. Les spécialistes ont analysé des milliers d'échantillons d'air et aucun produit toxique n'a été identifié. «Tous les tests se sont avérés négatifs. On ne sait pas ce qui s'est passé», a affirmé Sylvain Dubé, porte-parole du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG).

C'est un employé de l'Hôpital qui a alerté les pompiers. Personne n'a été évacué, même si quelques employés ont fait savoir qu'ils souffraient de maux de tête. Les patients des soins intensifs n'ont pas été incommodés puisqu'ils étaient déjà placés sous oxygène à cause de leur condition.

Il s'agissait du second incident du genre en deux jours à l'Hôpital de Gatineau, puisqu'une situation semblable est survenue samedi dernier. C'est pourquoi l'équipe des services techniques doit se réunir afin d'investiguer la question et trouver la source du problème.

Le CSSSG affirme avoir un plan de mesures d'urgence en place et travaille actuellement à l'élaboration d'une nouvelle version.

## Port du pantalon non conforme au Palais de justice de Gatineau

# Les constables spéciaux manifestent



LOUIS-DENIS  
EBACHER  
ldebacher@ledroit.com

Après les policiers de Gatineau, c'est au tour des constables spéciaux du Palais de justice de Gatineau porter un pantalon non conforme pour faire pression sur leur employeur.

À l'instar de leurs 278 collègues de la province, les huit agents employés au palais de justice réclament des hausses salariales. «On connaît des problèmes de rétention auprès de notre relève qui nous quitte en disant que les salaires ne sont pas assez élevés», explique le président du Syndicat des constables spéciaux du Québec, Gabriel Aubut.

Le syndicat demande un redressement de 10%, alors que le plafond salarial de 47 000 \$ est jugé nettement insuffisant. M. Aubut déplore que les nouveaux employés, «dont la formation coûte entre 10 000 \$ et 15 000 \$», quittent après coup pour la Gendarmerie royale du Canada ou le service des douanes canadiennes. «On perd un employé à tous les mois. Des 20 nouveaux arrivés en décembre dernier, nous en avons déjà perdu sept», lance-t-il.



LA PRESSE

Les constables spéciaux du Québec ont adopté le port du jean et du pantalon de camouflage, pour faire pression sur leur employeur.

Les constables spéciaux de l'Ontario gagnent entre 12 000 \$ et 15 000 \$ de plus que ceux du Québec, estime le président du syndicat. La convention collective des constables spéciaux est gelée jusqu'en mars 2010, tout comme celles des autres employés de l'État québécois.

Les constables spéciaux sont responsables de la sécurité dans

les 52 Palais de justice de la province, à l'intérieur de l'Assemblée nationale, au «bunker» du premier ministre, soit l'édifice Honoré-Mercier, ainsi qu'au Conseil du Trésor.

Le ministère de la Sécurité publique du Québec (MSQ) affirme que le dossier relève du secrétariat du Conseil du Trésor. «La question des salaires se

pose dans le contexte de l'équité et de la relativité salariales», a expliqué le porte-parole du MSQ, Mario Vaillancourt.

«On a toujours été les enfants pauvres des agents de la paix», rajoute M. Aubut, qui prévoit d'autres moyens de pression que le pantalon non conforme si la situation demeure comme elle l'est présentement.

## Un «conducteur désigné» accusé de conduite avec facultés affaiblies

LOUIS-DENIS EBACHER  
ldebacher@ledroit.com

Un homme de 22 ans qui se prétendait conducteur désigné a échoué le test d'alcoolémie que lui ont fait passer les policiers de la MRC des Collines, la fin de semaine dernière.

Kevin Pelletier, de Bouchette, a plaidé non coupable aux accusations de conduite avec les facultés affaiblies et de bris d'engagement, hier, au palais de justice de Gatineau.

«Il a été intercepté vers 3 h 45, samedi matin, parce qu'il venait de griller un feu rouge. Il a ensuite mentionné aux policiers qu'il était le conducteur désigné, a raconté le porte-parole de la police de la MRC des Collines, Martin Fournel. Malgré tout, il

a échoué le test de dépistage et a été arrêté.»

### Connu des policiers

Le jeune homme est connu des policiers, puisque son dossier se trouve déjà devant la cour pour un chef d'accusation de conduite

dangereuse ayant causé la mort, au printemps 2005.

Sonia Pomerleau, 17 ans, d'Amos, a perdu la vie après que le véhicule du jeune homme, alors âgé de 18 ans, a percuté le sien le 21 mai 2005. La vitesse serait à l'origine de l'accident,

selon les constatations policières émises à l'époque.

Au moment de son arrestation, la fin de semaine dernière, l'accusé de 22 ans se serait trouvé en compagnie d'un individu qu'il ne devait pas fréquenter, selon un ordre de la cour.

## Un cycliste croise sa camionnette volée

LOUIS-DENIS EBACHER  
ldebacher@ledroit.com

Un résidant de Masham qui s'est fait voler sa camionnette a eu la surprise de la voir le dépasser, quelques jours plus tard, lui permettant ainsi de récupérer son bien.

La victime roulait à vélo sur la route Principale, tout près de chez

lui, lorsqu'il a vu son véhicule, volé à Gatineau le 24 mars dernier, le doubler.

Les policiers de la MRC des Collines ont réussi à mettre la main sur le présumé voleur vers 20 h 30, samedi. L'enquête policière a confirmé que le suspect, un homme de 44 ans sans adresse fixe, était un patient de l'Hôpital Pierre-Janet, porté disparu

quatre jours avant le vol. «Nous avons retrouvé le suspect et la camionnette après avoir ratissé le secteur. L'homme se trouvait dans une résidence de la route Principale.»

Le voleur était déjà connu des milieux policiers. Il sera accusé de recel, de bris de probation, d'évasion d'une garde légale et de possession d'outil de cambriolage.

### SOMMAIRE

Actualités	16	Mots croisés	14
Arts	24	Mot mystère	31
Citation secrète	32	Nécrologie	36
Économie	19	Petits bonshommes	14
Forum	12-13	Petites annonces	29
Gratton	8	Sudoku	14
Horoscope	14	Sports	37
Loteries	40	Statistiques	39
Mode de vie	15		

## LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater



Max. 9  
Min. -2

Alternance de soleil et de nuages.

Plus de détails en page 40

### COMMENT NOUS JOINDRE ?

#### Renseignements généraux

613 562-0111

#### Nos adresses

47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050  
Gatineau (Québec)  
J8T 8E1

#### Nouvelles

613 562-0333  
Télécopieur: 613 562-7539  
nouvelles@ledroit.com

#### Abonnements et livraison du journal

613 562-0555  
1 800-267-6961  
tirage@ledroit.com  
www.cyberpresse.ca/abonnement  
Lundi au vendredi: 6 h – 17 h  
Samedi: 7 h – 13 h  
Postes Canada no de convention: 455180

#### Publicité (annonces commerciales)

613 562-7747  
Télécopieur: 613 562-7572  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

#### Petites annonces

613 562-0222  
1 800-267-9555  
Télécopieur: 613 562-7782  
Lundi au vendredi: 8 h – 19 h  
Samedi: 9 h – 12 h  
petitesannonces@ledroit.com  
necrologie@ledroit.com

Controverse linguistique au Festival des tulipes

# Le festival défend sa stratégie



**PATRICE GAUDREULT**  
pgaudreault@ledroit.com

Le Festival canadien des tulipes défend sa décision de procéder au lancement de ses programmations anglophone et francophone séparément — à deux semaines d'intervalle — et impute la présente controverse linguistique à un simple «malentendu».

La direction de l'événement a publié une «mise au point», hier, trois jours après que la bévue ait rebondi jusqu'à la Chambre des communes. «Le récent lancement du Festival des tulipes s'est déroulé en anglais seulement. Le prétexte de cette absence totale de français? La traduction n'était pas prête. Et, pour ajouter l'injure à l'insulte, la conférence de presse en français se tiendra dans deux semaines», a dénoncé le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau, vendredi.

Par voie de communiqué, le Festival canadien des tulipes a plaidé que sa stratégie a été adoptée «en tenant compte de ses deux publics de langue différente, afin de mettre en valeur les éléments saillants de son programme destinés à chacun d'eux».

On explique qu'un communiqué bilingue a été émis le 26 mars,

au terme d'une conférence de presse tenue pour les médias anglophones. Quant aux médias francophones, ils sont convoqués le 8 avril.

«La direction du Festival regrette tout malentendu lié à cette décision, prise dans le but de communiquer le mieux possible avec les médias de langue française, comme avec les médias de langue anglaise», peut-on lire dans un document également affiché sur le site Internet.

«La communication du programme s'effectue en français ainsi qu'en anglais, conformément à la tradition profondément ancrée et à la fidélité inébranlable du Festival envers cette pratique, poursuit la missive. Toutes les communications du Festival, de son site Web à ses brochures et à ses activités médiatiques, sont assurées dans les deux langues officielles.»

Dans son édition de samedi, *LeDroit* rapportait les propos du directeur exécutif du Festival, Julian Armour, qui blâmait plutôt «des trous» dans la stratégie médiatique pour expliquer l'absence de certains médias au lancement de l'édition 2009.

Il assurait du même souffle que la conférence de presse ne s'était pas tenue qu'en anglais. «Ce n'est pas vrai, a-t-il martelé. On a parlé en français. Pas beaucoup, mais



ARCHIVES, LeDroit

**La bévue du Festival canadien des tulipes a rebondi aux Communes, vendredi dernier. Le député bloquiste Richard Nadeau a dénoncé la stratégie de la direction.**

quand même. J'ai moi-même fait trois entrevues en français après l'événement.»

#### Réactions

Conseiller municipal d'Ottawa et ex-président du Festival canadien des tulipes, Georges Bédard s'est dit «étonné» par l'incident, indiquant que l'événement a

pourtant une longue tradition de respect du bilinguisme.

«C'est malheureux que la documentation en français n'était pas prête en même temps que celle anglophone. Nous nous sommes toujours arrangés pour que la conférence de presse et tout soit prêt en même temps, car il y a beaucoup de publicité sur l'événement».

nement faite au Québec pour encourager les touristes à venir au festival», dit-il.

M. Bédard se dit aussi surpris par les propos tenus par M. Armour, publiés dans un quotidien anglophone de la région, voulant que le Festival des tulipes ne soit pas tenu par la loi d'être bilingue. «Nous croyons à l'importance de faire les choses dans les deux langues, et cela à nos frais. Nous payons pour les traducteurs... notre publication est beaucoup plus dispendieuse parce qu'elle est dans les deux langues. C'est beaucoup de travail d'être bilingue et nous ne sommes pas tenus de l'être», a-t-il déclaré au *Ottawa Sun*.

«Ses propos sont vraiment inattendus, car le festival a toujours été bilingue, alors je ne vois pas pourquoi ce serait plus de travail maintenant, questionne M. Bédard. Je suis un peu étonné par la réaction de cette organisation qui a plus de 50 ans d'existence. C'est une drôle de façon de se défendre et c'est inacceptable comme approche.»

L'ex-président ajoute que ces propos sont incompatibles avec le fait que le festival reçoit des subventions de la Ville d'Ottawa, de l'Ontario et du fédéral, trois partenaires ayant tous une politique sur le bilinguisme.

**AVEC DOMINIQUE LAHAYE**

## Célébration

# 60<sup>e</sup>

## anniversaire

### Toujours à la mode



Notre emplacement original  
depuis 60 ans

Depuis le  
**31 mars 1949,**

nous habillons avec goût  
les hommes de la grande région  
de Gatineau et d'Ottawa.

### Aujourd'hui,

nous célébrons nos 60 années en affaires.  
Nous vous invitons à venir rencontrer nos  
conseillers Pierre Ranger à votre service  
depuis 25 ans et Pyerre Plouffe à votre  
service depuis 35 ans.

*Yusuf Assad*  
Propriétaire

**60 ans... toujours à la mode!**

# Assad

400, rue Notre-Dame, Gatineau

## Street View dans les rues d'Ottawa

## Le patron de Google invité à témoigner

**PATRICE GAUDREAU**  
pgaudreault@ledroit.com

Alors que Google s'apprête à croquer encore plus d'images du centre-ville d'Ottawa, afin d'alimenter son service Street View, un député fédéral de la région réclame la comparution du pdg du géant américain d'Internet devant un comité parlementaire.

Dans les prochaines semaines, des voitures munies de caméras sillonneront les rues de 11 villes canadiennes — dont Montréal, Québec et Ottawa — pour le bénéfice de Street View, une application web controversée qui permet aux internautes d'effectuer une promenade virtuelle grâce à des images saisies à hauteur d'homme sur 360 degrés. Une fois le processus terminé, le Canada deviendra le dixième pays à être cartographié par Street View depuis son lancement en mai 2007.

« Cette technologie innovatrice est très intéressante pour le Canada. Elle pourrait présenter une occasion, pour les touristes et les étrangers, de voir la vie dans les rues canadiennes. Mais cela pose de grandes préoccupations à l'égard de la vie privée », explique le député conservateur de Nepean-Carleton, Pierre Poilievre.

Sur son site Internet, Google plaide qu'il est facile de supprimer du contenu de Street View,

si un utilisateur trouve une image inacceptable. Il y a 10 jours, l'entreprise a d'ailleurs retiré de nombreuses images jugées embarrassantes, comme celle d'un homme sortant d'une boutique érotique du quartier de Soho à Londres, ou d'un homme ivre vomissant à l'extérieur d'un bar.

« Street View ne montre que des photos prises sur la voie publique — la même chose en somme que ce que vous pourriez voir ou photographier en vous promenant. Par conséquent, les images ne sont pas en direct. Nous respectons scrupuleusement la législation et les normes locales des villes dans lesquelles nous lançons Street View. Nous garantissons le respect de la vie privée notamment grâce à la technologie de brouillage des visages et des plaques d'immatriculation », a expliqué Google, par voie de communiqué.

## Des zones grises

N'empêche que des zones grises persistent, selon le député Poilievre. Est-ce que Google conservera une base de données contenant une version non brouillée des images canadiennes? Comment les lois canadiennes pourront-elles s'appliquer, si les images sont entreposées à l'extérieur du pays?

« Je ne veux pas priver les Canadiens d'avoir accès à cette nouvelle technologie, assure M.

Poilievre. Ce que je dis à Google, c'est que le Canada est ouvert, mais nous voulons que notre vie privée soit protégée. »

## Arrimage difficile avec les lois

Professeur titulaire à la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, le Dr Teresa Scassa se spécialise dans le droit à la vie privée et la technologie. À ses yeux, l'application Street View s'arrime difficilement avec la Loi provinciale sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, ou encore la Loi fédérale sur la protection des renseignements personnels.

« Ça pose des problèmes, dit-elle. Selon la loi, c'est nécessaire d'avoir le consentement des individus pour amasser des données personnelles dans un contexte commercial. Et c'est effectivement ce que fait Google. En prenant des images des rues d'Ottawa avec Street View, c'est inévitable qu'on saisisse des photos d'individus. Même avec le visage caché, c'est parfois possible d'identifier des gens. »

Le professeur Scassa s'inquiète de voir Google conserver les images originales, à la lumière des pouvoirs conférés par le Patriot Act. « Les autorités américaines pourraient y avoir accès. Elles seront probablement disponibles à n'importe qui obtient un ordre de la cour. Ça soulève des questions et ça crée un précédent. »

L'hiver est terminé...

## C'est la saison de l'entreposage!

En Outaouais,  
nos tarifs d'entreposage,  
de réparation et de  
nettoyage de fourrure  
sont imbattables.  
Renseignez-vous!

- Tarifs très avantageux
- Voûte à température et taux d'humidité contrôlés
- Sécuritaire
- Cueillette gratuite 819 777-4233

Votre beau manteau de fourrure passera l'été au frais dans notre voûte, sur place.

Pour que la fourrure de votre manteau garde sa souplesse et sa beauté très longtemps, confiez-le à un spécialiste qui offre les meilleures conditions d'entreposage et de soins à ce vêtement de valeur.

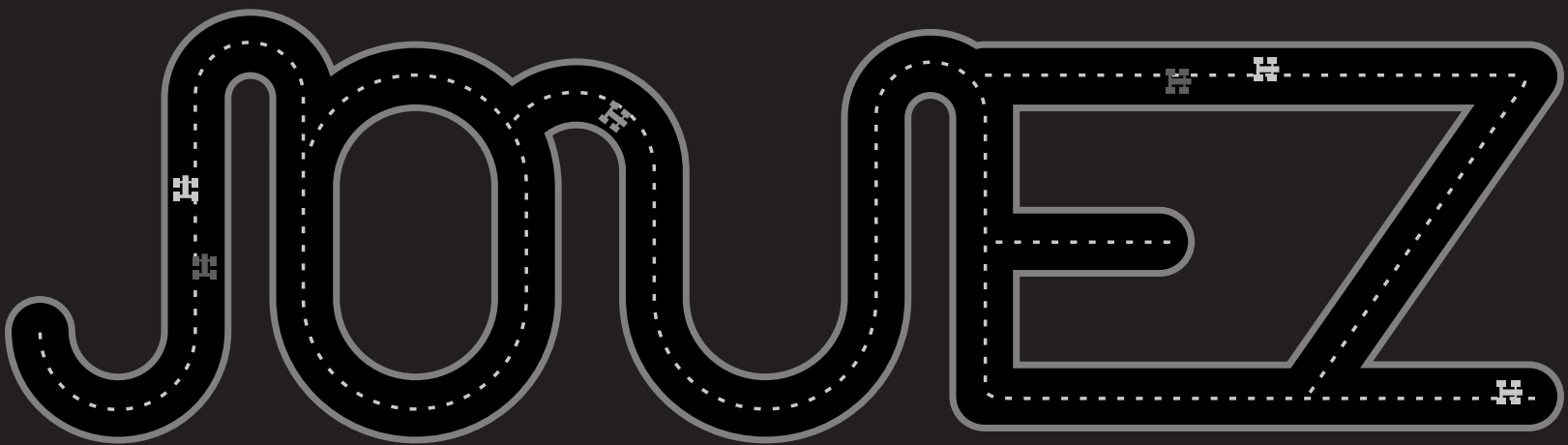
ATELIER DE FOURRURE  
**Lévesque**  
DEPUIS 1920  
& Séguin

www.levesqueetseguin.com

367, boulevard Saint-Joseph, Gatineau • 819 777-4233

Tarifs d'entreposage et assurances (Taxes comprises)*	
Valeur du manteau	Coût
1000 \$	50 \$
1500 \$	62 \$
2000 \$	70 \$
2500 \$	77 \$
3000 \$	85 \$
4000 \$	100 \$
5000 \$	112 \$
6000 \$	125 \$

\* La valeur déclarée doit représenter la juste valeur dépréciée de l'article. Les tarifs des autres valeurs sont disponibles en magasin.



## ENFIN, ON PEUT JOUER EN FRANÇAIS.

À partir du 1<sup>er</sup> avril, tous les nouveaux jeux vidéo seront offerts en français au Québec si cette version existe quelque part dans le monde. De plus en plus, on jouera en français. Pour en savoir davantage, visitez le [www.oqlf.gouv.qc.ca/jeuxvideo](http://www.oqlf.gouv.qc.ca/jeuxvideo).

Québec

Portrait sombre dressé par l'Alliance pour mettre un terme à l'itinérance

## Fréquentation sans précédent dans les refuges



**CAROLINE BARRIÈRE**  
cbarriere@ledroit.com

Le nombre d'hommes, de femmes, d'enfants et de jeunes ayant utilisé les refuges d'urgence à Ottawa a grimpé de manière significative en 2008 par rapport à 2007. Les familles touchées par le phénomène de l'itinérance sont également en hausse tout comme la durée moyenne des séjours, ce qui provoque une fréquentation sans précédent des centres d'hébergement pour sans-abri.

Dans le cinquième bulletin de l'Alliance pour mettre un terme à l'itinérance, qui doit être dévoilé aujourd'hui, l'organisme dresse un portrait sombre de la situation dans la capitale. «Dès 2007, nous avons remarqué une augmentation du nombre de personnes dans le besoin. La tendance continue à s'accroître, ce qui est très inquiétant», a fait savoir Tim Aubry, du groupe de travail et de recherche à l'Alliance et chercheur en chef du Centre de recherche sur les services éducatifs et communautaires de l'Université d'Ottawa.

## Augmentation significative

Selon les dernières données, il y avait 747 familles itinérantes en 2008 dont 1179 enfants de moins de 16 ans. Il s'agit d'une augmentation de 15,2% par rapport à 2007. La durée moyenne des séjours dans les refuges était de 46 jours en 2007 pour atteindre 51 jours en 2008. Compte tenu de cette nouvelle réalité, le nombre de lits disponible est quasi inexistant. «L'utilisation des lits a connu une hausse spectaculaire depuis l'été dernier, passant de 341 212 occupations en 2007 à 386 506 l'année suivante. C'est une augmentation de 13%», a-t-il ajouté.

La situation crée une importante pression sur le système d'hébergement, puisqu'il n'y a plus de lits disponibles. «Le taux d'occupation est de plus de 100%», souligne M. Aubry.

Selon Perry Rowe, président de l'Alliance et directeur général du Centre Ottawa Booth de l'Armée du salut, plus de 100 personnes dorment par terre toutes les nuits à cause du manque de lits. «Nous craignons que certaines personnes ne passent dans les mailles du filet, surtout dans le contexte

actuel de la crise économique.» L'organisation souligne également que la Ville d'Ottawa, qui recueille les statistiques, a modifié sa méthodologie en 2008 afin de mieux identifier ceux qui séjournent dans les abris et de compiler avec plus de précision les refuges qu'ils fréquentent. «C'est pour

cette raison que le nombre de personnes uniques est à la baisse et que la durée des séjours s'allonge», a ajouté M. Aubry.

Il a dit ne pas comprendre la logique de la Ville, qui veut réduire le taux d'itinérance, mais qui refuse de créer davantage de places dans les refuges.

L'Alliance demande une enquête officielle aux gouvernements provincial et fédéral afin qu'ils justifient le manque de progrès depuis les dernières années. Aujourd'hui, l'Alliance attribuera ses notes dans les secteurs de logement, du revenu, de l'itinérance et de la durée du séjour.



# EN PLEIN LE TEMPS DE FAIRE LE CHOIX LOGIQUE

Subaru Canada a connu la plus forte hausse des ventes de tous les constructeurs japonais, de véhicules automobiles en 2008 au Canada.<sup>1</sup>

**FORESTER 2.5X 2009**



- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Climatisateur avec système de filtration d'air
- Freins ABS à quatre capteurs et circuits
- Nombreuses caractéristiques de sécurité primées
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Et plus encore...

Location **349 \$/mois**<sup>\*</sup>  
Taxes en sus

ou à partir de **25 795 \$**<sup>°</sup>

À l'achat au comptant  
Transport et préparation en sus

Location **259 \$/mois**<sup>\*\*</sup>  
Taxes en sus

ou à partir de **21 895 \$**<sup>°</sup>

À l'achat au comptant  
Transport et préparation en sus

**IMPREZA 2.5i 5 portes 2009**



2009 Prix Valeurs Résiduelles alg Automotive Lease Guide<sup>1</sup>

**IMPREZA 2.5i 4 portes 2009**



Location **249 \$/mois**<sup>\*\*\*</sup>  
Taxes en sus

ou à partir de **20 995 \$**<sup>°</sup>

À l'achat au comptant  
Transport et préparation en sus

ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT  
Toutes les installations de Subaru Canada ainsi que Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, Outback et Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. [www.subaru-earth.com](http://www.subaru-earth.com)

**engine of the year**  
Moteur international de l'année 2008  
Moteur BOXER SUBARU turbocompressé 2,5 litres

Meilleur choix sécurité!  
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Cote de résistance aux impacts 5 étoiles!  
★★★★★

Programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA)

Roulez partout, par tous les temps

**SUBARU OUTAOUAIS**  
...aussi fiable que la marque

Denise Racine propriétaire

890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

Traction intégrale  
**SUBARU**

<sup>1</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>2</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>3</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>4</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>5</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>6</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>7</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>8</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>9</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>10</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte.

<sup>1</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>2</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>3</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>4</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>5</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>6</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>7</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>8</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>9</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte. <sup>10</sup> Basé sur 2008 over 2007, ventes en Canada pour les constructeurs japonais; les ventes individuelles des constructeurs japonais ne sont pas prises en compte.

**LA GARANTIE BAS PRIX WESTJET<sup>®</sup>**

Hâtez-vous. Cette offre prend fin le 6 avril.

Réservez avec nous, et si le prix de votre vol diminue avant votre départ, nous vous créditerons la différence. C'est garanti.

**Les temps sont durs. Assurez-vous de payer notre prix le plus bas.**

Allers simples\* au départ d'Ottawa offerts à partir de :

**55\$** Toronto   **89\$** Halifax   **125\$** Winnipeg   **159\$** Calgary • Regina   **165\$** Edmonton • Montego Bay   **169\$** Vancouver

Réservez maintenant sur [westjet.com](http://westjet.com), composez le 1 877 956 6982 ou communiquez avec votre agent de voyages.

Garantie de prix: <sup>1</sup>L'offre s'applique aux réservations effectuées entre le 31 mars et le 6 avril 2009 pour les vols effectués entre le 31 mars et le 30 juin 2009. La Garantie bas prix WestJet demeure en vigueur jusqu'à deux heures avant le départ, lorsque des vols ayant les mêmes dates de voyage, horaires, ville de départ et ville d'arrivée qu'une réservation confirmée sont offerts à un prix inférieur à celle-ci sur [westjet.com](http://westjet.com). Un crédit pour voyage futur (CVF) sera accordé pour la différence du tarif de base (TPS/TVH/TVQ incluses) entre le prix d'achat initial et le prix le plus bas. L'offre s'applique aux nouvelles réservations de vols seulement et ne peut être combinée à d'autres offres ou promotions. Le CVF est non transférable et valide pour un an. Certaines restrictions s'appliquent. WestJet se réserve le droit de modifier, de prolonger ou d'annuler cette offre en tout temps en émettant un préavis de 24 heures. Visitez [westjet.com](http://westjet.com) ou composez le 1 877 956 6982 pour obtenir tous les détails de la Garantie bas prix WestJet.

Pour les vols WestJet: <sup>2</sup>Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 6 avril 2009 (23 h 59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 30 juin 2009. Pour les destinations canadiennes, voyagez un lundi, un mardi ou un samedi. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Les billets doivent être achetés à l'avance. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez [westjet.com](http://westjet.com) pour plus de détails.



## CHRONIQUE

# Une fleur aux francophones

## DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com



On parle pourtant de fleurs. Alors pourquoi ne sent-elle pas bonne, cette histoire?

On apprenait dans notre édition de samedi dernier que les organisateurs du Festival canadien des tulipes ont oublié d'inviter plusieurs médias — dont *LeDroit* — au grand dévoilement de sa programmation 2009. Un dévoilement qui s'est déroulé uniquement en anglais, soit dit en passant.

Et pour mettre la cerise sur le *sundae*, la traduction des documents remis aux journalistes qui ont eu le privilège d'être invités n'était pas prête.

Et pour mettre une cerise sur la cerise sur le *sundae*, les organisateurs ont annoncé qu'une

conférence de presse en français aura lieu... dans deux semaines.

Et pour mettre une cerise sur la cerise... bon, vous comprenez. Le site Internet du festival présente un horaire exhaustif du festival, alors que l'onglet francophone de la même page demande aux internautes de «s'il vous plaît, revisitez bientôt...».

La belle affaire...

Le directeur exécutif du Festival canadien des tulipes, Julian Armour, s'est débattu comme un «i'able» dans l'eau bénite quand notre journaliste, Patrice Gaudreault, l'a questionné sur l'absence de français au lancement de la programmation du festival.

M. Armour a parlé de «trous»

dans la stratégie médiatique de l'événement. Il s'est dit déçu et il a ajouté que, dorénavant, il s'occuperait lui-même d'inviter les médias. Il a aussi dit qu'il aimerait que la programmation ait au moins 25% de contenu francophone. Bref, qu'une erreur avait été commise et qu'elle ne se reproduira plus.

C'est ce qu'il a dit au collègue Gaudreault. Mais dans la même journée, voici ce que M. Armour a déclaré au quotidien *Ottawa Sun*: «Nous voulons faire les choses dans les deux langues, et nous le faisons à nos frais. On paie les traducteurs, les coûts d'imprimerie sont plus élevés parce que le matériel est dans les deux langues. C'est beaucoup de

travail d'être bilingue, et nous ne sommes pas obligés de l'être.»

Et d'ajouter l'ami Armour: «il n'y a pas de loi qui stipule que nous devons être bilingues.»

Il a raison. Puisque le Festival canadien des tulipes est un organisme indépendant, le bilinguisme n'est pas obligatoire. Aucune loi ne l'impose. Si nous résumons ses propos, son festival fait une fleur aux francophones.

Sauf que... ce festival ne se déroule pas dans la cour arrière de M. Armour, mais bien sur plusieurs terrains de la Commission de la capitale nationale (CCN), un organisme fédéral. C'est même la CCN qui s'occupe de la plantation des tulipes.

N'y a-t-il pas des critères à

respecter quand on emprunte les terrains et les services du «plus beau pays du monde»? Les restaurateurs du marché By qui louent leurs locaux de la CCN doivent offrir leurs services dans les deux langues officielles. Pourquoi la même condition n'est-elle pas imposée aux organismes privés qui utilisent les terrains de cette même CCN?

En fait, cette condition est imposée. Le Festival canadien des tulipes l'aurait simplement ignorée... «Le bilinguisme est au cœur de tout ce que nous faisons, a dit la première dirigeante de la CCN, Marie Lemay. Quand on émet un permis d'utilisation de nos terrains, on demande que les annonces publiques, les services et tous les documents soient dans les deux langues officielles», a-t-elle ajouté.

M<sup>me</sup> Lemay a fait part de ses préoccupations aux organisateurs du festival. Et selon elle, un tel incident ne se reproduira probablement plus.

«Ces gens ne doivent pas oublier qu'il faut renouveler le permis à chaque année, a-t-elle prévenu. Si nos conditions ne sont pas respectées, cela pourrait mettre en péril la bonne relation que nous avons avec eux.»

C'est compris, M. Armour? Pas de français, pas de tulipes.

On ne peut être plus clair.

### EN BREF

#### Retour du Festival des outardes?

Disparu depuis une douzaine d'années, le Festival des outardes (bernaches) pourrait renaître en 2010 sous une autre forme. Le Conseil régional du développement durable de l'Outaouais travaille à mettre sur pied le festival Plumes et Quenouilles. Cet événement printanier permettrait de faire découvrir la richesse du patrimoine naturel qui anime les milieux humides le long de la rivière des Outaouais, entre la baie Maclaren et les zones marécageuses du parc national de Plaisance. On envisage entre autres élaborer un circuit d'autobus pour s'arrêter dans les différents sites d'observation.

#### Nouvelle place publique près du pont Brady

Énergie renouvelable Brookfield investira 200 000 \$ pour l'aménagement d'une place publique sur le terrain vacant situé à l'intersection du pont Brady et de l'avenue de Buckingham. Selon la conseillère municipale Jocelyne Houle, un escalier sera construit pour accéder en tout temps au parc Maclaren, sous le pont Brady. Il sera donc possible d'y tenir des activités toute l'année. En période hivernale, un anneau de glace éclairé sera aménagé pour le patinage libre.

LEDROIT



## Optimum

### VÉHICULES USAGÉS

Canada

# SIGNEZ ET PARTEZ ★ SANS PAYER ★

#### PONTIAC G6 2008



Unité W3673 37 085 km

12 995\$<sup>st</sup> OU 99\$\*<sup>aux</sup> 2 sem.

#### CHEVROLET IMPALA 2008



Unité W3715 33 643 km

14 995\$<sup>st</sup> OU 115\$\*<sup>aux</sup> 2 sem.

EN PRIMEUR • EN PRIMEUR • EN PRIMEUR

#### Pontiac G5 2008



Automatique, climatiseur  
Unité W3708 36 588 km

10 995\$<sup>st</sup>

OU 86\$\*<sup>aux</sup> 2 sem.

EN PRIMEUR • EN PRIMEUR • EN PRIMEUR

#### CHEVROLET MALIBU 2008



Unité W3723 26 700 km

18 995\$<sup>st</sup> OU 164\$\*<sup>aux</sup> 2 sem.

#### BUICK ALLURE 2008



Unité W3694 31 270 km

14 995\$<sup>st</sup> OU 115\$\*<sup>aux</sup> 2 sem.

FLAMBANT  
NEUF



#### AVEO 2009

Automatique, climatiseur  
Unité B90262

11 995\$<sup>st</sup> OU 98\$\*<sup>aux</sup> 2 sem.

WOW

## Boulevard

Cadillac Chevrolet

819 777-2731

- Garantie du manufacturier
- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Inspecteur en 150 points
- Assistance routière 24 heures

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

\* Financement 64 mois, versements 182 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 8,9%, 0 comptant. † Plus taxes et immatriculation en sus. ‡ Transport, taxes et immatriculation en sus. \*\* Financement 64 mois, versements 182 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 7,99%, 0 comptant.

519376

# La RCFO repart en croisade



**PHILIPPE ORFALI**  
porfali@ledroit.com

C'est ce matin que débutent à Gatineau les audiences d'appels pour l'octroi des deux dernières fréquences FM de la région de la capitale nationale. Rejeté en août dernier au profit de deux stations de langue anglaise, le projet de la Radio de la communauté francophone d'Ottawa (RCFO) est décidé cette fois à convaincre le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) de son caractère indispensable pour les francophones d'ici.

Dès 9h30, une vingtaine d'intervenants vont se succéder afin de présenter à nouveau leurs exposés devant le CRTC. Les audiences se poursuivront toute la semaine.

La partie n'est pas gagnée d'avance pour la RCFO, puisque sept autres groupes se disputent les deux fréquences. «C'est à nous de démontrer la viabilité du projet et l'intérêt de la population pour une telle radio communautaire», explique Denis Boucher, le président sortant de la RCFO. Le verdict pourrait être rendu d'ici quelques mois.

Cette audience d'appel survient quatre mois après que le ministre du Patrimoine canadien, James Moore, eut contraint le CRTC à réexaminer sa décision. Le Conseil avait alors préféré deux stations anglophones à la RCFO.

## Un appui de la communauté

Une vingtaine d'organismes soutenant les démarches de la RCFO ont déposé des mémoires devant le CRTC. La Cité collégiale, TFO, l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario et Canadian Parents for French sont du nombre, de même que l'ex-présidente du mouvement S.O.S. Montfort, Gisèle Lalonde, et le Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser. La professeure de science politique à l'Université d'Ottawa, Caroline Andrew, est aussi du lot. Selon la francophile, l'offre de services en français à Ottawa est «faussée», puisque «des stations francophones du côté québécois [...] peuvent donner l'impression que la communauté franco-ontarienne est bien desservie».

Avec les récentes coupes à Radio-Canada, M. Boucher se dit plus que jamais persuadé de la pertinence de la RCFO. «Les 300 000 francophones d'Ottawa n'ont pas de radio locale pour les servir. Il y a six heures d'émissions locales à la radio de Radio-Canada. Nous, nous voulons en diffuser 126 par semaine», plaide-t-il.

«On nous a déjà refusé une licence en 2005. Et à nouveau en 2008. Nous sommes encore là parce que notre projet en vaut la peine. La communauté francophone d'Ottawa mérite une radio. Nous finirons bien par l'obtenir.»

**Populaire!**

**« FAUT QU'ON S'ÉVEILLE! »**

**AVEC LOUIS-PHILIPPE BRULÉ ET TOUTE SON ÉQUIPE**

Du lundi au vendredi, de 5 h 30 à 9 h

**ACTUALITÉ, OPINIONS ET DIVERTISSEMENT GARANTIS!**

**104.7 fm**  
**CIRC**  
SouvenirsGarantis.ca

519361

**DEMAIN**

**LA TUERIE À OC TRANSPO : 10 ANS**

A-t-on retenu des leçons de cette tragédie?



**90,7 FM**  
PREMIÈRE CHAÎNE

**BERNIER ET CIE**  
avec Carl Bernier  
**7 h 50**



**TÉLÉVISION**

**LE TÉLÉJOURNAL OTTAWA-GATINEAU**  
avec Michel Picard  
**18 h**



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

Radio-Canada.ca/ottawa-gatineau

## OTTAWA PASSE À L'ÈRE DES AUTOBUS À DEUX ÉTAGES



MARTIN ROY, LeDroit

La Ville d'Ottawa se donne des airs londoniens avec la mise en service de trois nouveaux autobus à deux étages. OC Transpo a lancé son premier modèle E500 du fabricant britannique Alexander Dennis Ltée, hier, sur le circuit 94 entre Orléans et le pré Tunney. Le directeur général d'OC Transpo, Alain Mercier, le maire Larry O'Brien, ainsi que les conseillers Michel Bellemare et Alex Cullen, étaient à bord pour l'occasion. Avec une hauteur de quatre mètres et une longueur de 12 mètres, le E500 peut accueillir 96 passagers (82 assis et 14 debout). C'est 24 de plus que la capacité d'un autobus articulé. Les nouveaux autobus seront principalement utilisés sur les circuits express et du Transitway.

## Moisson Outaouais

## Un nouvel entrepôt pour améliorer le service

CHARLES THÉRIAULT  
ctheriault@ledroit.com

Moisson Outaouais prévoit ouvrir son entrepôt en 2011, afin de servir directement les banques alimentaires de l'Outaouais sans passer par la Banque alimentaire d'Ottawa.

Le directeur général de Moisson Outaouais, Jean Pigeon, a présenté hier aux membres de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO), un compte rendu de l'évolution de cet organisme fondé il y a trois ans.

Le but de Moisson Outaouais est de créer un système de distribution de nourriture propre à la région de l'Outaouais qui dépend présentement de la Banque alimentaire d'Ottawa. La banque alimentaire a de la dif-

ficulté à combler les besoins sur son propre territoire et n'a pas la capacité de répondre aux besoins grandissants sur la rive québécoise.

Selon M. Pigeon, chaque mois, 6500 personnes reçoivent de l'aide alimentaire via les différents organismes qui offrent ce service et qui distribuent près de 87 kilogrammes de nourriture par personne, chaque année. Le nombre de personnes aidées pourrait atteindre plus de 11 400 d'ici quelques années.

« Nous prévoyons que la construction de l'entrepôt et l'achat de deux camions réfrigérés coûteront 2 millions\$. Pour trouver cette somme, il faudra organiser une vaste campagne de financement dans le milieu », a expliqué M. Pigeon, tout en soulignant qu'il y a encore des étapes à franchir avant de lancer la campagne de financement.

## Piste cyclable

## « Je ne le prends pas »

— Pierre Rondeau

CHARLES THÉRIAULT  
ctheriault@ledroit.com

Pierre Rondeau est déçu du peu d'appui financier accordé par ses collègues de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) au projet d'amélioration de la piste cyclable du parc linéaire Vallée de la Gatineau.

Le préfet de la MRC de la Vallée de la Gatineau a accueilli avec colère la subvention de 10 000\$ accordée par la CRÉO au projet. Il en espérait près de 50 000\$.

« Je ne le prends pas ! », a réagi M. Rondeau. Nous, à la MRC, on a dépensé 1,2 million\$ sur ce projet depuis le début et ce n'est pas correct qu'on nous donne seulement 10 000\$ pour les améliorations », a-t-il ajouté.

Le parc linéaire Vallée de la Gatineau est une piste cyclable aménagée sur l'ancienne voie ferrée, entre Low et Messines. Une autre section traverse la réserve de Kitigan Zibi jusqu'à Maniwaki, mais son statut est différent, puisque des membres de la communauté l'utilisent en véhicule tout terrain pour se rendre sur des terrains autrement inaccessibles. Le sentier est aussi utilisé par les motoneigistes durant l'hiver.

La MRC veut y aménager des aires de repos et y installer des tables de pique-nique, des toilettes sèches, ainsi que des supports à vélos et des panneaux de signalisation et d'interprétation. En plus, de la contribution de la CRÉO, la MRC obtient un montant supplémentaire de 10 000\$ de Tourisme Outaouais. Elle devra trouver l'argent qui manque ailleurs ou puiser dans ses fonds pour réaliser le projet.

## Magasinez-vous à l'étranger ?



## Renseignez-vous avant de partir.

Certains produits de consommation disponibles dans d'autres pays sont réglementés ou interdits au Canada.

Lorsque vous faites des achats à l'étranger, assurez-vous de ne rapporter que des produits de consommation qui respectent les règlements de sécurité canadiens. Ces règlements ont été mis en place pour protéger la santé et assurer la sécurité de votre famille.

Les produits non conformes à la réglementation canadienne peuvent être retenus à la frontière.

Pour en savoir plus, appelez-nous ou visitez notre site Internet.

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

ATS 1 800 926-9105

[santecanada.gc.ca/canadiensenvoyage](http://santecanada.gc.ca/canadiensenvoyage)



Santé Health  
Canada Canada

Canada



**Laurence Jalbert,**  
auteure-compositrice-interprète  
porte-parole de la Francofête 2009

# Soirée Mérites et Francopub 2009

« Imaginer demain en français » : c'est sur ce thème que s'est déroulée, du 6 au 29 mars, la 13<sup>e</sup> Francofête, organisée par l'Office québécois de la langue française et ses partenaires, dont le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Au programme de cette célébration du français et de la francophonie : la Soirée Mérites et Francopub, qui a eu lieu le 25 mars, à Montréal. Plusieurs distinctions y ont été remises à des organisations et à des personnes qui ont fait rayonner la langue française dans leur milieu. La Chambre de commerce du Montréal métropolitain y a annoncé son concours du Mérite du français dans la PME. La Commission de toponymie a dévoilé la ville lauréate du Mérite du français en toponymie, Val-d'Or. L'Office et les Presses internationales Polytechnique y ont également lancé le Dictionnaire illustré des activités de l'entreprise et le Vocabulaire des relations professionnelles, ouvrages terminologiques sur la vie de l'entreprise et la vie au travail en général.

## Bravo aux lauréats!



### TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION



#### MULTIMÉDIA – APPRENTISSAGE EN LIGNE, JEUX ET LUDACTIQUES – PETITE ET MOYENNE ORGANISATION

##### Centre Brain International pour le Programme NeuroActive, Mémoire et MultiTâche

M. Martin Bergeron, chargé des relations publiques et porte-parole, Office québécois de la langue française  
M<sup>me</sup> Isabelle Dubé, vice-présidente, Centre Brain International  
M. Éric Périgny, vice-président ventes et marketing  
M<sup>me</sup> Carola Monge, vice-présidente, marchés hispaniques  
M. Stéphane Bergeron, président  
M. André d'Orsonnens, président du conseil d'administration d'Alliance numérique



#### MULTIMÉDIA – APPRENTISSAGE EN LIGNE, JEUX ET LUDACTIQUES – GRANDE ORGANISATION

##### Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, en partenariat avec Bell Canada et Technomedia formation pour la Formation en ligne pour la francisation des personnes immigrantes adultes

Devant : M<sup>me</sup> Liette D'Amours, directrice du marketing et des communications du CEFRIQ, M<sup>me</sup> Anne Rohrart, experte de contenu, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, M<sup>me</sup> Christine Rioux, chargée de projet, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, M. Roger Giroux, directeur général de la francisation, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

Derrière : M. Denis Gaudreau, vice-président Technomedia formation inc., M. Loreto Navarrete, gestionnaire de projets, M. Jacques Leroux, directeur des politiques des programmes et de la promotion de la francisation, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, M. Yvan Turcotte, sous-ministre adjoint à la francisation, à la performance, aux partenariats et à la promotion, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, M. Claude Binette, directeur Solutions d'affaires – Secteur public Québec, Bell Canada, M. Azim Mandjee, conseiller en francisation des technologies de l'information, Office québécois de la langue française



#### SITE INTERNET – PETITE ET MOYENNE ORGANISATION

##### Société de gestion de la banque de titres de langue française (BTLF) pour la refonte du site de la BTLF et de Memento

M. Patrice-Guy Martin, rédacteur en chef de Direction informatique, M<sup>me</sup> Nicole Martel, présidente-directrice générale, Association québécoise des technologies, M. Michel Montagne, responsable des communications, Société de gestion de la BTLF

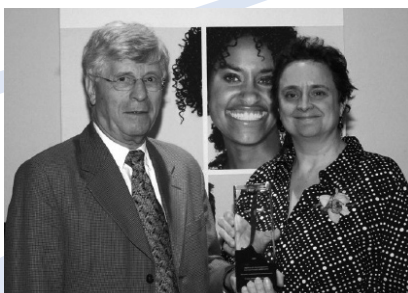


#### SITE INTERNET – GRANDE ORGANISATION

##### Best Buy du Canada pour la refonte de son site Internet

M<sup>me</sup> Johanne Boucher, de l'Association de l'industrie de la langue, M. Patrick Lavoie, directeur marketing – Québec, Best Buy du Canada, M<sup>me</sup> Marie-Claude Du Perron, conseillère en francisation, Office québécois de la langue française, M. Pierre Gagnon, directeur général, Réseau Action TI

### FRANCISATION DES NOUVEAUX ARRIVANTS



#### PARTENAIRE INSTITUTIONNEL OU COMMUNAUTAIRE EN FRANCISATION

##### Le Centre communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges

M. Serge Meyer, président du conseil d'administration du Centre communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges  
M<sup>me</sup> Marie-Claude Barey, coordonnatrice, Centre communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges



#### PERSONNE IMMIGRANTE NON FRANCOPHONE

##### M<sup>me</sup> Nayeth Bustos Foglia, candidate au doctorat en développement régional à l'UQAC



#### PERSONNE ŒUVRANT DANS LE DOMAINE DE LA FRANCISATION DES IMMIGRANTS

##### M. Georges Hadzocs, analyste au bureau de l'organisation scolaire à la Commission scolaire de Montréal



#### ENTREPRISE

##### Avensys

M. André Maréchal, vice-président Finances, Avensys  
M. Yvan Turcotte, sous-ministre adjoint à la francisation, à la performance, aux partenariats et à la promotion, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles  
M. Daniel Lapierre, responsable Ressources humaines, Avensys

### AU TRAVAIL ET DANS LES SERVICES



#### AU TRAVAIL ET DANS LES SERVICES – PETITE ET MOYENNE ENTREPRISE

##### Litho service Canada

M. Paul Kirouac, directeur finances et administration, Litho service Canada  
M<sup>me</sup> Michelle Dyke, chargée d'équipe – Éthique, terminologie et rapport annuel à la Direction principale Environnement et affaires corporatives d'Hydro-Québec  
M. Pascal Saint-Onge, commis aux achats



#### AU TRAVAIL ET DANS LES SERVICES – GRANDE ENTREPRISE

##### Pfizer Canada

M<sup>me</sup> France Boucher, présidente-directrice générale de l'Office québécois de la langue française, M<sup>me</sup> Manon Genin, première chef – Services linguistiques  
M<sup>me</sup> Sylvie Périgny, directrice – Opérations et efficacité commerciale  
M. André Fortier, sous-ministre associé responsable de l'application de la politique linguistique au Secrétariat à la politique linguistique

### PRIX FRANCO PUB



#### GRAND PRIX FRANCO PUB

Nicolas Boisvert, rédacteur de l'agence Ig2, pour la publicité Érotique de la campagne radio Publicités usagées menée pour le compte de l'entreprise Canac-Marquis Grenier.

Sur la photo :  
M. Guy Bertrand, premier conseiller linguistique, Radio-Canada  
M. Martin Cinq-Mars, associé Ig2  
M. Hughes Chandonnet, concepteur-rédacteur BCP



#### Office québécois de la langue française



Avec la participation du Secrétariat à la politique linguistique et du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

## Éditorial

## GM encore dans la tourmente



**PIERRE JURY**  
pjury@ledroit.com

Les semaines se suivent et se ressemblent dans l'industrie automobile. Au cours des dernières heures, c'était au tour du chef de la direction de General Motors, Rick Wagoner, de faire partie de la liste des problématiques plutôt que des solutions.

Après neuf années, cela a dû être un coup dur à encaisser... mais pas tant que ça. D'abord parce que le moment de son départ, qui survient en même temps que la réponse du gouvernement américain au plan de restructuration de GM, laisse croire qu'il avait perdu la confiance de l'administration du président Barack Obama. Et puis M. Wagoner devait bien se douter de quelque chose quand il regardait les chiffres de l'entreprise sous sa gouverne: il ne faut pas beaucoup de lucidité pour savoir qu'on est sur la corde raide quand on dirige une société qui saigne de partout. L'an dernier, GM a accusé des pertes de 38,7 milliards de dollars américains. En neuf ans, ses parts de marché ont croulé de 33 à 22% en Amérique du nord, et l'action de GM a perdu 98% de sa valeur, de 60 à 1,25\$.

Si Rick Wagoner écope, c'est aussi pour une flopée de raisons non financières, mais qui ont toutes, en bout de ligne, contribué à ternir les finances de GM.

Dans les années 1990, General Motors a fait le pari des gros véhicules utilitaires, les VUS, et les camions. Comme les autres constructeurs nord-américains d'ailleurs. Des véhicules chers (et payants pour le constructeur) mais énergivores, comme le fameux Hummer qui est si honni aujourd'hui parce qu'il incarne les problèmes des États-Unis du XXI<sup>e</sup> siècle, avec George W. Bush au volant. Ces VUS ont vu leurs ventes s'assécher au fil de chaque montée du prix de l'essence. Manque de vision? Peut-être facile à dire après coup... mais comment expliquer, alors, que les constructeurs étrangers (qui souffrent ces temps-ci, comme tous les autres) ne soient pas pour autant acculés à la faillite? Parce qu'ils n'ont pas mis leurs billes à la même place.

M. Wagoner était déjà dans

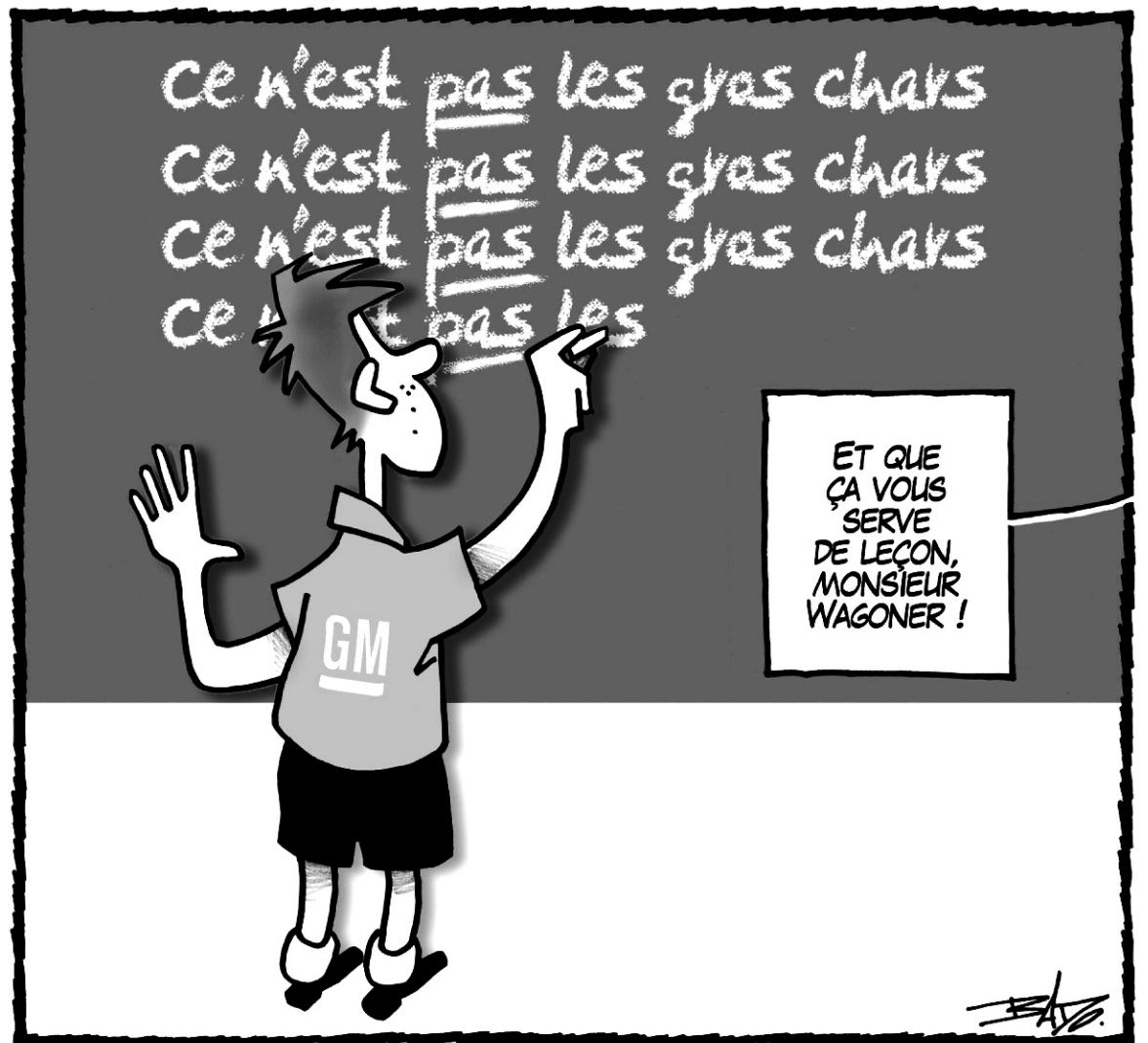
l'équipe de direction quand GM a misé sur les VUS, et il a remis les jetons sur la table de jeu quand il est arrivé à la barre. Comme pdg, doit en assumer la responsabilité.

L'envers de cette médaille, c'est l'incapacité de GM de produire de plus petits véhicules, plus économiques, sans trop sacrifier au plan de la fiabilité. Encore une fois, c'est ce qu'ont réussi les compétiteurs étrangers, notamment ceux du Japon.

Au cours de la dernière décennie, il n'était un secret pour personne que les combustibles fossiles perdraient la cote à un moment donné, lorsque suffisamment de consommateurs seraient convaincus d'agir personnellement pour combattre les changements climatiques. Il y avait deux grandes options sur la table: la voie du diesel, populaire en Europe, et la voie de l'électricité, favorisée au Japon, au moins dans une version hybride (essence-électricité). Les Américains ont choisi ni l'un ni l'autre et M. Wagoner a été au centre de cette décision de mettre au rancart les projets avant-gardistes de GM - véhicule EV-1, motorisation hybride, etc. General Motors s'est retrouvé, à l'époque de la crise du prix du pétrole, sans réelle alternative à proposer aux consommateurs.

General Motors savait par ailleurs qu'elle était empêtrée par une structure d'affaires intenable à long terme, spécialement lorsque comparée à ses compétiteurs asiatiques. Au plan de la production et du marketing avec des chaînes de montage peu flexibles, un trop grand réseau de concessionnaires, le dédoublement des marques, etc. Au plan social, par une main-d'œuvre syndiquée et vieillissante, de lourdes responsabilités financières au plan des retraites et de l'assurance-santé qui n'iraient qu'en s'alourdisant d'avantage, etc. M. Wagoner a bien travaillé sur le nombre d'usines, leur versatilité et sur les taux horaires des employés, c'était bien trop peu.

La relève sera assurée par le second de M. Wagoner, Fritz Henderson. Pourquoi croire que le changement peut s'incarner en quelqu'un qui est dans les pages de GM depuis 25 ans? C'est ce que l'administration Obama semble croire. En appuyant M. Henderson, le président Barack Obama joue sa propre crédibilité.



## À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

## Terrorisme papal

Dans une certaine mesure, je m'accorde avec la manchette suivante, que j'ai lue dans vos pages de Cyberpresse. «Le ministre français de l'Éducation nationale Xavier Darcos a jugé «criminel» d'aller «dire en Afrique qu'il ne faut pas utiliser le préservatif», à propos des récentes déclarations du pape Benoît XVI sur ce sujet.» Je trouve que ce ministre est timide dans ses commentaires. Je trouve pour ma part que, par les temps qui courent, le pape fait du terrorisme encore plus insidieux que celui d'al-Qaïda.

Michel Beauparlant,  
Gatineau

## Confusion à la CCN

La première dirigeante de la CCN sème la confusion au sujet du parc de la Gatineau lorsqu'elle dit que «les titres de propriété n'ont pas été transférés» relativement à l'entente de 1973 sur les terrains du Cégep de l'Outaouais («La CCN achète des terrains dans le parc», *LeDroit*, 28 mars).

En vertu de cette entente, la CCN a transféré au gouvernement du Québec la gestion et le contrôle des terrains du Cégep,

en échange des terrains situés autour du lac La Pêche. En pratique, un tel transfert de gestion et de contrôle est considéré comme un transfert de droit de propriété.

C'est en 1945 que la Cour suprême du Canada a établi le principe selon lequel les gouvernements fédéral et provinciaux ne peuvent transférer les titres de propriété de l'une à l'autre parce que la Couronne est indivisible. Dans l'arrêt P.G. Canada c. Higbie, la Cour suprême a statué que lorsqu'une province cède des terrains au fédéral, ou inversement, aucun véritable transfert de titre n'a lieu étant donné que la Couronne demeure propriétaire des biens dans les deux cas. Par conséquent, seule l'administration des terrains visés passe du gouvernement provincial au gouvernement fédéral.

Malheureusement, la CCN affirme erronément dans son dernier plan directeur que le gouvernement du Québec demeure propriétaire des terrains situés autour du lac La Pêche - même si c'est elle qui verse les compensations en impôt à la municipalité pour ces terrains.

En perpétuant la confusion à

cet égard, la CCN mine sa propre autorité sur le parc de la Gatineau, ce qui entraîne la dégradation continue de ses écosystèmes - comme au lac Meech, où l'on construit des maisons dans l'eau parce que personne ne sait qui est responsable de quoi.

La confusion et l'anarchie galopent à bride abattue à travers le parc de la Gatineau depuis trop longtemps, et les citoyens doivent insister auprès des fonctionnaires de la CCN pour que l'ordre y soit rétabli.

Andrew McDermott,  
Coprésident,  
Comité pour la protection  
du parc de la Gatineau

## Des adieux?

À Louis-Philippe Brûlé, animateur à CJRC,

Pourriez-vous prêter votre nouveau micro à votre prédécesseur, Daniel Séguin, afin qu'il puisse nous faire ses dernières salutations? Ça ne se peut pas de quitter ce métier, la région de l'Outaouais et ses milliers d'auditeurs après plusieurs dizaines d'années sans nous faire ses adieux.

Jean Deschênes,  
Gatineau

**VOTRE OPINION COMPTE!** Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

## LA QUESTION DU JOUR

## DÉPART DU PDG DE GM

Le départ de Rick Wagoner à la tête de General Motors changera-t-il les choses pour l'ancien géant mondial de l'automobile ?

Envoyer vos opinions par courriel à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com), maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

## CHRONIQUE

## GILBERT LAVOIE

collaboration spéciale  
glavoie@ledroit.com



## Charest à la recherche d'un chef de cabinet ?

Ce n'est pas une primeur, mais une prédiction : Daniel Gagnier, le chef de cabinet de Jean Charest, n'est plus là pour très longtemps. Recruté en septembre 2007, après la mise en minorité des libéraux aux élections de mars précédent, M. Gagnier s'était donné comme objectif d'accompagner Jean Charest jusqu'aux élections suivantes. Il a franchi cette étape le 8 décembre dernier.

Il a songé à quitter après la victoire libérale, mais on l'a convaincu d'attendre un peu, le temps de trouver un successeur. On croit maintenant qu'il sera là jusqu'à l'été, mais Jean Charest devra se mettre à la recherche d'un nouveau chef de cabinet dans les prochains mois.

Changer de chef de cabinet est parfois plus difficile que de remanier le conseil des ministres. Le titulaire du poste doit avoir la confiance du premier ministre et savoir établir son autorité chez les ministres.

### Scepticisme

Après le règne difficile de Stéphane Bertrand, l'arrivée de Daniel Gagnier avait été applaudie à l'interne, mais accueillie avec scepticisme dans les médias. Ancien haut fonctionnaire fédéral, M. Gagnier avait été chef de cabinet du premier ministre ontarien David Peterson et venait de prendre sa retraite de la compagnie Alcan.

On ne lui connaissait aucune racine chez les libéraux du Québec et aucune expertise en politique québécoise. Plus encore, on comprenait mal la décision de Jean Charest de recruter un ancien membre du Centre d'information sur l'unité canadienne, qualifié de boîte à propagande du gouvernement fédéral sous Pierre Trudeau.

Or l'arrivée de M. Gagnier au PLQ a coïncidé avec les prises de positions les plus nationalistes de Jean Charest, et une remontée du parti dans les sondages.

Sa chance a tourné depuis janvier. Son nom a été associé à la nomination controversée

de Michael Sabia à la Caisse de dépôt. Les deux hommes ont travaillé ensemble à Ottawa. L'annonce du déficit budgétaire et les pertes de la Caisse de dépôt ont plongé le gouvernement dans une crise dont il ne s'est toujours pas remis.

Le chef de cabinet et le directeur des communications sont les boucs émissaires quand les choses ne vont plus au sein d'un gouvernement. Comme il n'y a plus de directeur des communications depuis le départ de Michel Guitard, tous les regards se tournent vers M. Gagnier. Bientôt âgé de 63 ans, indépendant de fortune et propriétaire d'une petite ferme dont il faisait son rêve de retraite, l'homme a toujours fait savoir qu'il était là sans ambitions personnelles et uniquement pour rendre service à son ami Charest.

Son remplacement constitue un défi d'autant plus délicat qu'il sera de plus en plus difficile de motiver les ministres, dont plusieurs sont en poste depuis 2003 et en sont à leur dernier mandat.

L'enthousiasme des débutants n'est plus là et les libéraux ne vivent pas l'euphorie qui fait les 100 premiers jours d'une nouvelle équipe gouvernementale. Qui plus est, l'expérience montre que les ministres en fin de carrière sont davantage motivés par leur place dans l'histoire que par les objectifs du gouvernement. La discipline est plus difficile à maintenir.

Daniel Gagnier n'est pas seul à préparer son départ. Certains collaborateurs de Jean Charest sont déjà passés dans les cabinets de ministres.

D'autres ont décidé d'attendre la fin de la tempête économique avant de quitter, mais ce n'est que partie remise. Il faut donc prévoir un remaniement important du personnel d'ici l'automne.

Voilà une tâche qui ennuie profondément Jean Charest. Ne soyez pas surpris si vous le trouvez morose pendant la période de questions, il préfère les tribunes internationales à la petite gestion quotidienne.

# « Guertin n'est pas un vrai PPP »

Vendredi dernier, Marc Bureau a demandé en toute hâte un conseil spécial pour obtenir un vote sur le dossier de l'aréna Robert-Guertin. Permettez-moi de vous expliquer les raisons pour lesquelles j'ai été dans l'obligation de m'opposer au projet présenté.

En premier lieu, rappelons que je m'étais prononcé en faveur de la négociation d'un véritable partenariat avec les Olympiques de Gatineau et leurs partenaires puisque ceux-ci sont des gens sérieux et crédibles, avec qui la ville a des relations solides depuis des décennies.

Cependant, vendredi dernier, ce n'est pas du tout un PPP qui a été présenté aux membres du conseil. Bien que nous n'ayons eu les documents que 120 minutes avant de se prononcer, il était clair et évident à leur lecture que le partenariat en question était à sens unique : la ville paye, le privé empoche.

Un véritable PPP est une entente où les deux parties partagent le risque et les bénéfices. Ce qui nous a été présenté vendredi représente tout le contraire d'un PPP et ni le maire, ni le directeur général (Robert Weemaes) n'ont pu fournir des explications éclairées à nos questions.

Dans les documents relatifs au projet, la ville assume toutes les dépenses d'exploitation et de financement et paye, en plus, 10000\$ par mois de frais de gestion au promoteur, alors qu'elle gère déjà tout et n'a aucune expectativa de revenus pour 25 ans. Les promoteurs obtiennent un bail de location de type AAA, qu'ils utilisent pour financer le projet auprès d'institutions financières, mais ce, à un taux d'intérêt au moins 1% plus élevé que ce que la ville paie-



Le candidat à la mairie de Gatineau, Aurèle Desjardins

rait si elle finançait directement le projet. Pire encore, les promoteurs peuvent céder leur bail avec un immense profit dès le lendemain de la signature en payant une pénalité négligeable à la ville.

Ce que je trouve encore plus inacceptable dans la résolution sur laquelle nous avons voté, c'est que le projet est tout, sauf attaché. Aucun devis de performance ou plan détaillé n'a été déposé, ce qui est inédit dans le domaine des PPP. On nous a fait miroiter une entente avec la Maison de la culture pour la programmation des événements, mais rien n'est encore négocié. On nous a promis une épicerie pour le centre-ville à même le complexe avec un grand joueur de l'alimentation, mais sans qu'aucune entente ne soit conclue.

Rappelons-nous que ce supposé PPP nous est proposé par le même monsieur Bureau qui avait décrié sur toutes les tribunes l'entente pour la location du 100 Gamelin, et qui, après son élection, avait fait approuver une politique sur la

cession des biens immobiliers. Le contrat proposé constitue juridiquement une cession immobilière. Où sont passées les promesses de transparence, quand la même administration fait fi de sa propre politique, pour accepter une entente qui apparaît être défavorable aux intérêts de la ville? Cette entente, c'est 30 fois l'ampleur du 100 Gamelin!

Quel citoyen accepterait de louer une maison pour 25 ans, pour 1,1 million\$ par an, sans en voir au moins les plans, savoir de quel chauffage elle sera dotée et si les planchers seront en prélat ou en marbre? Le conseil n'a pas le droit de balancer 28 millions de vos dollars sans savoir ce qu'il obtiendra. Le conseil est le fiduciaire de vos taxes et a le devoir d'agir avec transparence et diligence afin d'obtenir un véritable partenariat qui sera dans l'intérêt de toutes les parties : citoyens et promoteurs.

**Aurèle Desjardins,**  
Conseiller municipal  
du district Lac-Bauchamp,  
Candidat à la mairie de Gatineau

## SOS Bélisle

Le texte du journaliste Charles Thériault, intitulé «L'industrie va se transformer – Paul Bélisle propriétaire de Bélisle Automobiles» (*LeDroit*, 27 février), m'a fait sursauter.

Ce dirigeant d'entreprise s'est doté d'un nouveau logo corporatif qui fait fi de l'accent aigu «é» dans le nom Bélisle. Le nouveau nom corporatif pour fin de publicité devient donc Belisle, sans accent aigu, à la «Orleans» d'il y a quelques années. Est-ce pour plaire à nos compatriotes de langue anglaise qui ont de la difficulté à prononcer le son «Bé»? Ou est-ce pour mieux passer chez un certain groupe d'acheteurs potentiels qui pourraient rechigner à l'idée d'ache-

ter d'un francophone?

Inquiétant, n'est-ce pas, pour une entreprise jadis reconnue comme un des importants porte-étendard canadien-français de la région.

On affiche ce nouveau logo sur tous les camions et autos vendus chez le «new and improved.» Belisle. Très bel outil de promotion et d'acculturation pour un dirigeant qui se vante d'être «fier de l'enracinement de son entreprise dans la communauté francophone». Ce nouveau logo veut nous faire croire que toutes les routes mènent chez Belisle. Dans le temps de mon père, un francophone qui achetait son auto ailleurs que chez Belisle était perçu comme un «vendu».

Inutile de vous dire le sort qu'on réservait à ceux qui ne respectaient pas l'appellation de leur nom d'origine et l'anglicisaient.

M. Bélisle, je crie donc SOS Bélisle, car le choix de ce nouveau logo corporatif Belisle sert à renier l'engagement de votre grand-père Hermile, comme celui de vos oncles Conrad, Gérard, Charles, sans oublier votre père Paul-Émile. Respectez donc leur œuvre ainsi que leur nom, rajouter l'accent aigu «é» à votre nouveau logo et faites changer les cinq panneaux de GM érigés sur votre propriété qui affichent présentement Belisle seulement.

**Richard R. Hudon,**  
Ottawa



Le concessionnaire Bélisle s'est doté d'un nouveau logo corporatif qui fait fi de l'accent aigu «é» dans son nom.

PHOTO COURTOISIE, Richard R. Hudon

**VOTRE HOROSCOPE, LE MARDI 31 MARS 2009**

**capricorne** du 22 déc. au 20 janv. Il faut se prêter à autrui et ne se donner qu'à soi. Il n'y a rien d'égoïste à considérer que vous êtes la personne la plus importante dans votre vie. Sans accorder la priorité à votre propre bien-être, vous ne pourrez être un pilier pour quiconque. Pluton en Capricorne peut apporter des transformations profondes. Accordez-vous le temps nécessaire pour vous y adapter.

**poissons** du 20 fév. au 20 mars Quelle météo astrologique pour ce dernier jour du mois de mars! D'abord, l'opposition de Mars en Poissons avec Saturne en Vierge peut apporter quelques restrictions, ou un climat plus réservé. Mais en plus, la Lune en Gémeaux passera au carré de ces deux astres, puis à celui d'Uranus, accentuant la complexité des rapports de force. Un compromis sera probablement de rigueur.

**taureau** du 21 avril au 20 mai Ce dernier jour du mois de mars devrait vous stimuler. Les aspects planétaires actuels vous aideront à joindre l'utile à l'agréable et à voir le bon côté des choses. Le fait d'avoir peur de la réponse ne devrait pas vous empêcher de poser la question. Il est toujours préférable de savoir que de demeurer dans l'incertitude. Et puis, vous risquez d'aimer ce que l'on vous répondra.

**cancer** du 22 juin au 22 juillet Un conflit entre deux personnes pourrait finir par détériorer le bon fonctionnement de toute l'équipe. C'est pourquoi vous ne perdez rien à essayer d'inciter les partis antagonistes à communiquer. L'essentiel consiste à endosser le rôle du médiateur tout en demeurant dans la plus parfaite impartialité. Il est contre-indiqué de prendre ouvertement parti pour l'un ou pour l'autre, même si vous avez un favori.

**vierge** du 24 août au 22 sept. L'opposition Mars-Saturne dans votre axe zodiacal a plutôt pour effet de ralentir les choses que de les accélérer, d'autant plus avec l'influence de la Lune angulaire en Gémeaux. Vu que le moment n'est pas particulièrement opportun, mieux vaut attendre pour effectuer une démarche. Ceux qui tardent à donner suite à vos messages ne sont probablement pas désintéressés, mais simplement débordés.

**scorpion** du 24 oct. au 22 nov. Il serait préférable de ne pas publiciser votre antipathie à l'endroit de quelqu'un. Il n'est pas nécessaire de déployer vos forces pour exclure un membre indésirable d'un groupe auquel vous appartenez. Par ses propres agissements, toute personne inapte ou indignes finira par se nuire à elle-même. Faites confiance au destin et ne compromettez pas votre apparente impartialité.

**verseau** du 21 janv. au 19 fév. Ce qui vous distingue de la masse constitue essentiellement un atout. Vous ne devez pas vous conformer aux autres, ni leur ressembler, pour vous mériter leur estime et pour vous faire accepter par un groupe. Demeurez intègre et ne changez rien dans le seul but de plaire davantage aux autres. Après tout, vous pourriez tomber dans l'oeil de quelqu'un qui apprécie votre unicité.

**bélier** du 21 mars au 20 avril Vu que le Soleil y est conjoint, vous réalisez doublement que Mercure en Bélier exalte la puissance de votre intellect, et ce mardi pourrait bien vous le démontrer. Un dur labeur est sur le point d'être récompensé, mettant un terme à un travail de longue haleine. Il est également possible de développer des liens personnels durables, notamment avec des individus de votre milieu professionnel.

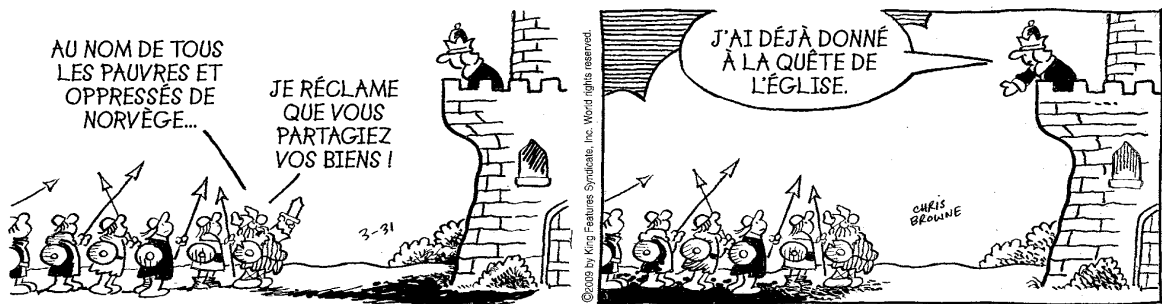
**gémeaux** du 21 mai au 21 juin Étant donné que la Lune en Gémeaux se place au carré de Saturne en Vierge et de Mars en Poissons, le manque de discrétion des uns risque de vous importuner. Certaines personnes bavardes sont susceptibles d'ébruiter vos secrets. En fait, ce n'est pas parce que l'on demande de ne rien répéter que tout le monde est capable de tenir sa langue. Ne vous confiez qu'aux proches... dignes de confiance.

**lion** du 23 juillet au 23 août Tout le monde peut apprendre de ses erreurs et en arriver à faire un travail sur soi. Fiez-vous à votre perception plutôt qu'à celle d'un proche pour vous faire une opinion des gens. Il est peut-être temps d'accorder une autre chance à quelqu'un, mais ne dévoilez pas vos secrets tant que la personne en question n'a pas démontré qu'elle était réellement digne de votre confiance.

**balance** du 23 sept. au 23 oct. Une démarche passée inaperçue jadis peut maintenant attirer l'attention. Avec le Soleil, Mercure et Vénus en face de votre Signe ainsi que la Lune en Gémeaux, vous pouvez vous faire remarquer par les gens qui comptent... mais pour ce faire, vous devez afficher un haut niveau d'assurance. Mettez tous les atouts de votre côté en vous entourant d'éléments avec lesquels vous êtes confortable.

**sagittaire** du 23 nov. au 21 déc. En face de votre Signe, l'influence d'une Lune en Gémeaux a pour effet d'agréments vos interactions et d'attiser vos passions. Voici donc un mardi pour approfondir la connaissance de quelqu'un qui vous intéresse. Ne laissez toutefois pas l'autre avoir une emprise excessive sur votre personne et influencer vos faits et gestes. Demeurez fidèle à vos valeurs et à votre code d'éthique.

**HAGAR DUNOR**



**BLONDINETTE**



**BEN**



**Sudoku**

31 mars 2009

7	9			1	4	6
			6	3	2	
2						1
1	8				3	
			2	7		
8	4	1	3	6		2
		5			8	9
	2	4	7			
5						4

Niveau de difficulté : MOYEN 1133

Solution du dernier sudoku

9	1	4	2	3	5	7	6	8
5	8	6	1	7	9	3	4	2
2	3	7	6	8	4	9	1	5
1	6	9	3	5	2	4	8	7
7	2	5	4	1	8	6	3	9
3	4	8	9	6	7	2	5	1
4	7	1	8	2	6	5	9	3
6	5	3	7	9	1	8	2	4
8	9	2	5	4	3	1	7	6

Par Fabien Savary 1132

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**MOTS CROISÉS**

www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

- Période d'épreuve transitoire.
- Fromage à râper italien - Base d'objets divers.
- Écorce de chêne moulue - Fixer à quelque chose.
- Prénom d'une célèbre couturière - Les vins de ses côtes sont célèbres.
- Compromis par des engagements - Ronsard en a écrit plus d'une - Possessif.
- Canal du corps humain - Palpable.
- Elle se mit tout à coup à beugler - Ferme - Pronom interrogatif.
- Mesure de flux lumineux - Qui est à venir.
- Prénom - Solidement fondée.
- Forme la limite avant de la carène d'un navire - Gardienne d'enfants.
- Précieux - Fragment d'une chose brisée.
- Sert à tailler le sabot du cheval - Où l'air circule.

**VERTICALEMENT**

- Fait partie d'une formation en mission de surveillance.
- En Amérique du Nord - Sert au transport à bras de petites charges.
- Passée sous l'eau - Mousse.
- Gallium - Plante rudérale - Blonde douce.
- Exaspérée - Mauvais film.
- Pou - Rad - Pronom personnel.
- Matière à omelette - Aide à

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

31 mars 2009

No 2074

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	F	R	A	G	M	E	N	T	L	E	V
2	R	A	D	E	S	P	I	R	I	T	E
3	A	D	O	R	E	S	S	A	B	O	T
4	N	A	M	N	E	M	O	S	Y	N	E
5	C	R	I	E	E	E	N	T	E	M	
6	P	N	E	T	A	A	N	S	E		
7	A	C	N	E	E	T	C	N	O	N	
8	R	H	C	L	E	O	S	E	N	T	
9	L	E	C	H	E	A	N	E	N		
10	E	Q	U	I	V	A	L	E	N	T	E
11	R	U	I	N	E	N	T	A	O	U	T
12	E	T	E	S	O	U	T	I	R	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# MODE DE VIE

## Pourquoi pas des golfs écologiques?

### ENVIRONNEMENT

## JEAN-MARIE BERGERON

collaboration spéciale  
jbergeron@ledroit.com



Je me suis toujours demandé si les deux mots «golf» et «écologie» allaient bien ensemble. Les golfs ont la réputation d'empoisonner les humains, les habitats et les animaux qui y vivent pour trois raisons: les pesticides et les engrais chimiques sont utilisés en trop grande quantité, l'eau est gaspillée et souillée par les mêmes produits et des gaz à effet de serre (GES) sont émis par les appareils d'entretien. Selon moi, les pelouses vertes d'un golf écologique n'ont pas besoin de pesticides ni d'engrais de synthèse pour être conservées à un top niveau, les nombreux étangs le long du parcours peuvent fournir l'eau nécessaire pour abreuver les gazons, et les divers travaux d'entretien peuvent se faire avec des appareils électriques ou à batteries rechargeables. Enfin, il faut que le club en question soit carbone-neutre afin de neutraliser les GES produits par ses membres qui se déplacent en auto pour venir y jouer. Ainsi, ce sport, qui est pratiqué par des millions de personnes et qui représente un magnifique loisir pour beaucoup de nos concitoyens, ferait sa toute petite contribution pour amoindrir la pollution infligée à nos milieux de vie.

Mais est-ce que de tels golfs existent?

Et bien non, ça n'existe pas! La seule certification qui garantit un certain respect

de l'environnement est celle d'Audubon International ([www.auduboninternational.org](http://www.auduboninternational.org)), qu'il ne faut pas confondre avec la Société ornithologique Audubon. Le but de l'organisme est de faire diminuer les impacts environnementaux dans divers types d'habitats, dont les golfs, en leur offrant un programme de gestion et d'entretien ayant

le moins d'impact possible sur l'environnement. Au Canada, des golfs de seulement quatre provinces possèdent une telle certification. La très verte Colombie-Britannique n'en a qu'un, l'Alberta cinq, le Québec et l'Ontario, deux chacune.

### Ottawa Hunt

Au Québec, ce sont le Club de golf de Drummondville et le Beaconsfield Golf Club de Pointe-Claire. En Ontario, ce sont le Stone Tree Golf and Fitness Club de Owen Sound et, à ma grande surprise et satisfaction, le Ottawa Hunt and Golf Club du Chemin Hunt Club. Des 75 terrains de golf de notre région, le Ottawa Hunt Golf Club est le seul qui offre aux golfeurs un environnement dont les impacts écologiques sont moindres et du

même coup, un meilleur milieu sportif ainsi qu'un milieu plus sain. C'est donc le seul endroit qu'il faut fréquenter si l'on veut appuyer les gens d'affaires qui prennent un «beau risque» et aussi, exercer une certaine pression économique sur les autres propriétaires de terrains de golf qui ne veulent pas faire ce genre d'efforts pour les assainir.

Il est d'ailleurs surprenant de constater le peu d'intérêt que les propriétaires de golf en général affichent pour assurer la pérennité écologique d'habitats qui les font vivre confortablement et qui se situent souvent près ou dans des communautés urbaines. Les commerçants essaient toujours de se démarquer de leurs concurrents et il me semble qu'une certification environnementale dûment

«publicisée» et affichée pourrait donner un avantage compétitif aux organisations détentrices. Pourquoi attendre que les gouvernements imposent des normes antipollution avant d'agir? Pourquoi ne pas prendre les devants? Tout le monde préfère fréquenter des lieux qui ne sont pas «chimifiés», surtout quand on tient compte des liens qui sont présentement établis entre les cancers et les pesticides. Les golfeurs et golfeuses méritent mieux que de s'empoisonner à petit feu, sans le savoir, en pratiquant leur sport favori. Ce sont eux et elles qui devraient alors imposer leurs préférences aux propriétaires de tels lieux et ainsi s'assurer de pouvoir y jouer en toute sérénité. Jouer au golf sans handicap, n'est-ce pas là le bonheur!



Le Ottawa Hunt and Golf Club possède la seule certification qui garantit un certain respect de l'environnement, celle d'Audubon International.

ARCHIVES, LeDroit



## DÉMÊLEZ LES DÉFIS DE LA VIE

Composez le 2-1-1

Pour avoir accès à des renseignements au sujet d'une foule de services communautaires, sociaux, gouvernementaux et de santé de nature non urgente.

- Santé émotive • Services financiers
- Programmes de loisirs familiaux
- Vivre avec un handicap • Décès et deuil
- Compétences en matière d'emploi • Citoyenneté
- L'art d'être parent et soins aux enfants
- Soutiens pour les aînés • Sexualité et plus encore ...

• GRATUIT • CONFIDENTIEL • MULTILINGUE - PLUS DE 150 LANGUES  
[www.211ontario.ca](http://www.211ontario.ca)



Offert à  
Ottawa

## Le plan Obama

## GENERAL MOTORS

- Le groupe de travail de l'administration Obama juge que GM n'a pas présenté de projet viable.
- Le pdg Rick Wagoner démissionne. Kent Kresa, membre du conseil d'administration, devient président par intérim et l'actuel président Fritz Henderson devient directeur général.
- L'administration est prête à fournir à GM des fonds pour fonctionner pendant 60 jours.
- La loi sur les faillites pourrait être utilisée « de façon rapide et chirurgicale » afin de revitaliser GM.



## CHRYSLER

- Le groupe de travail a conclu que Chrysler n'était plus viable en tant qu'entité isolée.
- L'administration va fournir à Chrysler des fonds pour fonctionner pendant 30 jours, le temps de conclure une alliance avec le constructeur italien Fiat.



## CONSOMMATEURS

- L'administration assurera l'application des garanties pour les véhicules GM et Chrysler.
- Le plan propose un programme incitatif pour augmenter les ventes de voitures. Ce programme donnerait aux consommateurs un « crédit généreux » pour remplacer leur vieille voiture.

ASSOCIATED PRESS

## Plan américain pour l'automobile

## Obama met GM et Chrysler au pied du mur

WASHINGTON – Ultimatum pour General Motors et Chrysler. Jugeant insuffisants leurs efforts pour justifier de nouvelles aides fédérales, le président américain Barack Obama a donné hier respectivement 60 et 30 jours aux deux constructeurs pour « se restructurer de manière fondamentale » afin d'être à nouveau compétitifs. En cas d'échec, les procédures de faillite contrôlée pourront être mises en œuvre.

« Mon administration va offrir à GM et Chrysler une période de temps limitée envers les créanciers, les syndicats et les autres parties prenantes pour se restructurer de manière fondamentale, afin de justifier l'investissement supplémentaire d'argent du contribuable », a déclaré Barack Obama, en présentant son plan en faveur de l'industrie automobile à la Maison-Blanche.

« Nous ne pouvons pas continuer à excuser de mauvaises décisions [...] et nous ne pouvons pas laisser la survie de notre industrie automobile dépendre d'un flot ininterrompu d'argent du contribuable », a-t-il ajouté.

Face à la plus grave crise du secteur depuis 27 ans, Barack Obama a exigé des « concessions douloureuses » et des « efforts sans précédent » pour sauver l'industrie automobile, « symbole de l'esprit américain » et « pilier de notre économie ». « Nous ne pouvons pas, nous ne devons pas, et nous ne laisserons pas notre industrie automobile simplement disparaître », a-t-il assuré, soulignant toutefois que celle-ci « n'avance



ASSOCIATED PRESS

Face à la plus grave crise du secteur depuis 27 ans, Barack Obama a exigé des « concessions douloureuses » et des « efforts sans précédent » pour sauver l'industrie automobile, « symbole de l'esprit américain » et « pilier de notre économie ».

pas assez vite dans la bonne direction ».

Dans l'urgence, les deux constructeurs, qui emploient environ 140 000 personnes aux États-Unis sont donc mis au pied du mur.

Chrysler, dont la situation est, selon Obama, la plus « délicate », dispose de 30 jours pour signer un accord de partenariat avec Fiat,

car le constructeur « a besoin d'un partenaire pour rester viable ». Si les négociations aboutissent, « nous envisagerons de prêter jusqu'à 6 milliards de dollars pour permettre à leur plan de réussir », a indiqué le président américain.

À General Motors, le chef de la Maison-Blanche a accordé un délai de 60 jours – pendant les-

quels l'État américain lui fournira un « capital de travail adéquat » – pour proposer un plan de restructuration acceptable pour l'administration. « Le gouvernement américain n'a aucun intérêt à diriger GM, nous n'avons aucune intention de diriger GM », a-t-il indiqué. Quant à la démission du pdg Rick Wagoner, poussé vers la sortie par la Maison-Blan-

che dimanche soir, il s'agit « de reconnaître le fait qu'il faut une nouvelle vision et une nouvelle direction pour créer le GM du futur ».

Si les deux constructeurs ne satisfont pas à ces exigences, les procédures de faillite contrôlée seront enclenchées pour leur permettre de « se restructurer rapidement et de sortir plus fort » de cette restructuration jugée nécessaire par Barack Obama, « aussi douloureuse qu'elle puisse être à court terme ».

Touchés par la crise et dépassés par les véhicules plus propres et plus économes en carburant de la concurrence étrangère, GM et Chrysler ont reçu à l'automne 17,4 milliards de dollars américains en prêts fédéraux pour éviter la faillite. En février, GM a demandé 16,6 milliards supplémentaires, et Chrysler 5 milliards supplémentaires.

## 20 millions pour Wagoner

Rick Wagoner, dont la Maison-Blanche a exigé la démission, va quitter General Motors avec un chèque de 20 millions de dollars, a indiqué hier un porte-parole du constructeur automobile, en soulignant qu'il ne s'agissait pas là d'un « parachute doré ».

Cette somme correspondant « à sa retraite et à d'autres éléments de rémunération à paiement différé, accumulés au 31 décembre pendant ses 32 ans chez General Motors », a indiqué à l'AFP Renee Rashid-Mereem.

ASSOCIATED PRESS  
AGENCE FRANCE-PRESSE

## Ottawa s'attend à des concessions de la part des travailleurs

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
LA PRESSE

Les travailleurs canadiens de l'automobile devront faire d'autres concessions importantes pour assurer la survie à long terme de General Motors Canada et de Chrysler Canada, estime le ministre de l'Industrie, Tony Clement.

M. Clement a lancé cet avertissement hier après avoir confirmé que les gouvernements canadien et ontarien avaient rejeté les plans de restructuration soumis récemment par les filiales canadiennes des deux sociétés afin d'obtenir une aide gouvernementale totalisant 4 milliards de dollars.

Ce faisant, Ottawa et l'Ontario ont emboîté le pas à l'administration de Barack Obama qui a aussi jugé insuffisants les plans de restructuration que lui ont remis les constructeurs américains GM et

Chrysler pour recevoir l'aide du gouvernement des États-Unis.

En conférence de presse à Ottawa, hier, le ministre Clement a aussi affirmé que les gouvernements canadien et ontarien imposaient les mêmes conditions aux constructeurs de l'automobile que les autorités américaines. Ainsi, Ottawa et Washington exigent des deux constructeurs en difficulté des nouveaux plans de restructuration avant d'obtenir toute aide gouvernementale.

Chrysler se voit donc ordonner de conclure d'ici 30 jours une entente avec Fiat permettant au groupe italien de prendre le contrôle de 35 % de Chrysler.

Au Canada, Chrysler doit aussi négocier une nouvelle entente avec le Syndicat canadien des travailleurs automobiles (SCTA) afin de réduire ses coûts de production. Les négociations entre les deux parties sont au point mort depuis quelques jours.

Quant à GM, l'entreprise dispose d'un délai de 60 jours pour mettre la dernière touche à un plan de restructuration convenable aux autorités canadiennes et américaines.

## Chute des marchés boursiers

Le rejet des plans de restructuration a provoqué une chute des marchés boursiers nord-américains hier. Et tout indique que l'industrie automobile n'est pas au bout de ses peines. Une étude publiée hier par la Banque Scotia prévoit une diminution de 16 % des ventes de véhicules au pays en 2009.

Tony Clement a soutenu que les gouvernements canadien et ontarien sont toujours prêts à accorder une aide financière remboursable aux deux constructeurs à hauteur de 4 milliards de dollars en tout.

Cette aide gouvernementale avait été annoncée en décembre

dernier par le premier ministre, Stephen Harper, et son homologue ontarien, Dalton McGuinty, mais les deux sociétés n'ont toujours pas mis sur la table des plans de restructuration acceptables pour le gouvernement fédéral et la province de l'Ontario. La somme promise n'a donc toujours pas été versée.

En vertu de ce plan, GM, qui emploie 15 000 personnes au Canada, pourra obtenir 3 milliards de dollars et Chrysler 1 milliard. Toutefois, Chrysler, qui emploie 9 400 personnes au pays, a obtenu hier une tranche de 250 millions afin de pouvoir payer ses travailleurs. Sans cette aide immédiate, Chrysler aurait été contrainte de déclarer faillite d'une manière « désordonnée », a soutenu le ministre Clement en conférence de presse.

Le ministre a tenu à rappeler que GM ou Chrysler ne pourront utiliser l'argent des contribu-

bles pour rembourser des dettes, pour payer leurs impôts ou offrir des primes alléchantes aux dirigeants. En outre, les deux constructeurs doivent produire des rapports détaillés sur leurs transactions qui dépassent 125 millions de dollars.

Le président du SCTA, Ken Lewenza, a répliqué à ces nouveaux rebondissements en affirmant que le syndicat qu'il dirige n'a pas l'intention de renégocier l'entente avec GM malgré les pressions du gouvernement canadien. Il s'est toutefois dit prêt à reprendre le dialogue avec Chrysler.

Il a aussi affirmé que les 250 millions obtenus par Chrysler hier ne serviront pas seulement à payer les salaires des travailleurs, mais à payer aussi des fournisseurs. Selon lui, la faillite d'un des constructeurs pourrait transformer « une récession en une dépression ».

L'Assurance parentale s'enfonce dans le rouge

# Québec intervient pour sauver les prestations

TOMMY CHOUINARD  
LA PRESSE

QUÉBEC – Le régime d'assurance parentale s'enfonce tellement dans le rouge que le gouvernement Charest doit intervenir pour éviter que des parents ne soient privés de prestations.

Lors de sa réunion du 18 mars, le Conseil des ministres a autorisé le versement d'urgence de 300 millions de dollars afin de maintenir à flot ce régime créé en 2006, a appris *La Presse*. Le gouvernement se retrouve donc aujourd'hui à payer lui-même des prestations d'un régime d'assurance, ce qui va à l'encontre de tous ses principes.

Pour une troisième année consécutive, Québec augmentera les cotisations payées par les travailleurs et les employeurs. La hausse serait d'environ 8 % et entrerait en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier prochain.

La bouée de 300 millions est tout à fait exceptionnelle puisqu'en vertu de la loi, l'assurance parentale doit être autosuffisante. Cette aide provenant du ministère des Finances commencera à être utilisée sous peu tant la situation est critique. Le déficit du régime, qui frôlerait les 200 millions à la fin de l'année, était en voie de menacer les prestations.

Le gouvernement Charest pile ainsi sur ses principes. Depuis la création du régime, il a toujours refusé de puiser dans ses coffres pour financer les congés parentaux. «Il manque d'argent, alors on fait quoi? Comment veux-tu faire?» a répliqué le ministre

de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad.

Devant un manque de liquidités, le conseil de gestion de l'assurance parentale était en voie d'emprunter de l'argent à 4 % d'intérêts afin de préserver le versement des prestations. Le gouvernement a plutôt décidé de lui prêter 300 millions de dollars à un taux dérisoire de 0,7 %.

Malgré des hausses de cotisations de 15 % en deux ans dont l'une de 7,5 % entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier, le régime d'assurance parentale enregistrerait un déficit de 195 millions à la fin de l'année, révèle un rapport actuariel déposé à l'Assemblée nationale la semaine dernière.

## Déficit cumulé

Les cotisations payées par les employeurs et les travailleurs (1,515 milliard) seraient toujours inférieures aux prestations versées (1,590 milliard). Si rien n'est fait, le déficit cumulé du régime atteindrait 841 millions en 2012, selon le rapport signé par l'actuaire en chef du conseil de gestion de l'assurance parentale, Frédéric Allard.

L'automne dernier, tout juste avant le déclenchement des élections, le Conseil du Trésor planchait sur des augmentations de 7,5 % le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et de 5,1 % l'année suivante. Le conseil de gestion doit faire une recommandation au ministre Hamad au cours des prochaines semaines. En 2007, il avait proposé une hausse de 28 % des cotisations. Québec avait rejeté cette recommandation.



ARCHIVES, La Presse

Malgré des hausses de cotisations de 15 % en deux ans dont l'une de 7,5 % entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier, le régime d'assurance parentale enregistrerait un déficit de 195 millions à la fin de l'année, révèle un rapport actuariel déposé à l'Assemblée nationale la semaine dernière.

Fonds fédéraux pour des places subventionnées en garderie

# Le conservateur Pierre Lemieux défend son gouvernement

JEAN-FRANÇOIS DUGAS  
Correspondant régional  
jfdugas@ledroit.com

Le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell a défendu son gouvernement hier quant à son financement des places subventionnées dans des garderies de l'Est ontarien.

Pierre Lemieux a répondu hier, à un article du *Droit* de mardi dernier, qui faisait part de l'in-

quiétude des municipalités de la région du retrait probable de fonds du fédéral à la stratégie Meilleur départ dès l'an prochain, un programme administré par la province d'Ontario.

«Il y a malheureusement beaucoup d'informations erronées qui circulent indiquant que l'Ontario reçoit moins de fonds pour la garde d'enfants sous notre gouvernement. En réalité, les investissements fédéraux en matière de

garde d'enfants sont à un niveau record et ils continueront à augmenter», a-t-il déclaré.

M. Lemieux souligne que le financement en matière de santé et de services sociaux augmentera de 3 % cette année à la province. Le montant total atteindra la «somme record» de 15,4 milliards de dollars, soit une hausse de 4,5 milliards depuis leur prise de pouvoir des conservateurs en 2006, a-t-il louangé.

Il ajoute qu'au Canada, 250 millions de dollars additionnels seront attribués pour la création de places en garderie.

Sauf qu'à défaut d'une aide financière ciblée pour la stratégie Meilleur départ, cette dernière pourrait disparaître, a affirmé récemment Deb Matthews, ministre des Services à l'enfance et à la jeunesse de l'Ontario.

En milieu de garde, on souligne que de tels programmes enca-

drent mieux les jeunes et permettent le dépistage rapide de problèmes de tous genres.

En 2005, les libéraux fédéraux avaient conclu une entente de cinq ans avec les provinces permettant aux nouveaux partenaires de financer la stratégie Meilleur départ à 100 %. Depuis 2006, le gouvernement conservateur respecte le pacte, mais n'a manifesté aucun intérêt de poursuivre sa participation au-delà de 2010.

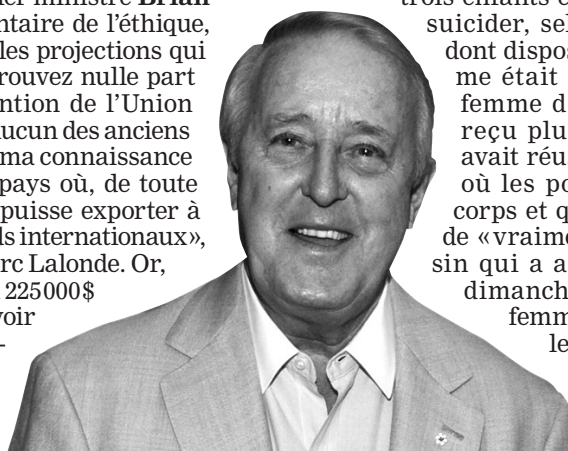
## EN BREF

### La version de Mulroney remise en question

Les premiers témoignages de la commission Oliphant sur l'affaire Mulroney-Schreiber ont remis en question la version des faits livrée par l'ancien premier ministre Brian Mulroney devant le comité parlementaire de l'éthique, en décembre 2007. «Si vous regardez les projections qui ont été faites, par exemple, vous ne trouvez nulle part là-dedans mention de la Chine, mention de l'Union soviétique ou de la Russie à l'époque. Aucun des anciens pays membres de l'Union soviétique à ma connaissance n'était sur cette liste. Il y avait des pays où, de toute évidence, il était inconcevable qu'on puisse exporter à partir du Canada à cause de nos accords internationaux», a déclaré l'ancien ministre fédéral Marc Lalonde. Or, M. Mulroney a affirmé qu'il avait reçu 225000 \$ de Karlheinz Schreiber, pour promouvoir ses produits sur la scène internationale, notamment auprès de la Chine, la Russie, la France et les États-Unis.  
LA PRESSE

### Une fusillade fait six morts en Californie

SANTA CLARA – Un homme a ouvert le feu sur de nombreuses personnes à Santa Clara, en Californie, tuant trois enfants et deux adultes, avant de se suicider, selon les premiers éléments dont disposait la police hier. Une femme était dans un état critique. La femme d'une trentaine d'années a reçu plusieurs coups de feu. Elle avait réussi à s'enfuir de la maison, où les policiers ont retrouvé cinq corps et qualifié la scène des crimes de «vraiment horrible». C'est un voisin qui a alerté la police vers 20h30 dimanche, après avoir vu la jeune femme gisant dans son sang sur le trottoir, dans ce quartier chic et jusqu'ici calme de la Silicon Valley.  
ASSOCIATED PRESS



### Coups de feu sur un enseignant d'Ottawa

Un enseignant retraité originaire de la région d'Ottawa est dans le coma dans un hôpital du Honduras après avoir été atteint de coups de feu, samedi dernier, lors d'une fusillade entre bandits armés. Dennis Spencer, de Pembroke, en Ontario, marchait près d'un restaurant de la ville de San Pedro Sula lorsqu'une fusillade a débuté, samedi soir. Les médecins croient qu'une balle a traversé sa main, qu'il avait levée, et troué son crâne. Des fragments d'os ont pénétré dans le cerveau. Dimanche, M. Spencer, qui est âgé de 58 ans, a subi une opération pour retirer les fragments et a été maintenu dans un état de coma artificiel afin de réduire les risques d'œdème cérébral. Les médecins tenteront de l'éveiller, aujourd'hui. En 2001, Dennis Spencer a pris sa retraite de la commission scolaire catholique de Pembroke. Son épouse, Barbara, et lui ont ensuite déménagé en Amérique latine et ont trouvé un emploi dans une école primaire anglophone de La Lima il y a quatre ans.  
LA PRESSE CANADIENNE



# Populaire!

*Souvenirs Garantis!*

*La meilleure musique  
des années 80 et 90*

**104.7<sup>fm</sup>**  
**circ**

[SouvenirsGarantis.ca](http://SouvenirsGarantis.ca)

## ÉCONOMIE

workopolis.com

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

▼ SCAN 79,25 € US -1,56 € US	▼ SCAN 0,6043 EURO -0,0033 EURO	▼ S & P/TSX VENTURE 945,20 -15,82	▼ S & P/TSX 8596,22 -224,84	▼ DOW JONES 7522,02 -254,16	▼ S & P 500 787,53 -28,41	▼ NASDAQ 1501,80 -43,40	▼ OR 915,50 \$US -7,70 \$US	▼ PÉTROLE 48,41 \$US -3,97 \$US
------------------------------------	---------------------------------------	---	-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------

Certaines PME protestent contre l'augmentation à 9,50\$ du salaire minimum en Ontario aujourd'hui

# Une hausse qui ne tombe pas à point



LOUIS  
LAFORTUNE  
llafortune@ledroit.com

Plusieurs propriétaires de petites et moyennes entreprises de la région d'Ottawa font face ce matin à une hausse de leurs coûts d'exploitation, avec le salaire minimum qui passe de 8,75\$ l'heure à 9,50\$.

« Nous sommes féroce-ment contre cette hausse. Le *timing* est vraiment mauvais, au moment où plusieurs commerçants subissent une baisse de leur (chiffres) d'affaires », affirme Lori Mellor, directrice de la Zone d'amélioration commerciale (ZAC) de la rue Preston, qui compte 325 commerces.

« Cette hausse du salaire minimum a été planifiée quand l'économie roulait à fond de train et que tout le monde allait bien, souligne-t-elle. Il est aussi difficile pour les entreprises de refiler la facture aux consommateurs, qui sont beaucoup plus sensibles aux hausses de prix. Je crains que certaines entreprises doivent couper des effectifs. »

## Secteur de la restauration

Pour la restauration en particulier, un secteur qui emploie beaucoup de jeunes, la hausse du salaire minimum d'aujourd'hui aura un impact immédiat.

Joe Cotroneo, le propriétaire fondateur du bar-restaurant Pub Italia, rue Preston, qui compte une cinquantaine d'employés, est parmi ces entreprises.

« Avec les différentes hausses du salaire minimum en Ontario, ces dernières années, ça représente dans l'ensemble pour moi, de 15 000\$ à 20 000\$ de plus par année. L'industrie de la restauration est un secteur avec des marges de profit très minces d'environ 5%. Il n'y a pas de place à l'erreur. »

M. Cotroneo reconnaît que la hausse va aider des employés qui seront mieux rémunérés, mais cette augmentation pourrait aussi faire boule de neige. Si le serveur est payé davantage, le plongeur ou l'autre employé des cuisines voudra lui aussi une augmentation, dit-il. Les serveurs risquent aussi d'obtenir moins de pourboire, selon lui, car certains clients se diront qu'à près de 10\$ l'heure, ces serveurs sont bien payés et n'ont pas besoin de ce petit extra.

## Effet indirect

La hausse du salaire minimum peut aussi avoir un effet domino, même chez les employeurs



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Collaboration spéciale

Les pressions de groupes anti-pauvreté et de défense des travailleurs ont convaincu le premier ministre ontarien, Dalton McGuinty, d'y aller de l'avant avec sa hausse du salaire minimum le 1<sup>er</sup> avril 2010 à 10,25\$ l'heure.

où les salaires sont déjà plus élevés. Par exemple, Éric Pate-naude le chef-propriétaire du restaurant et traiteur Todric's, dans le secteur Vanier d'Ottawa, paye ses employés plus que le salaire minimum.

« De façon indirecte, ça va sûrement avoir un impact parce qu'on a des fournisseurs qui ont des employés payés au salaire minimum. Donc, ça peut engendrer une hausse de prix pour les produits que l'on achète. Les grossistes vont sûrement nous refiler une partie de ces hausses à un moment donné. »

## Nouvelle hausse dans un an

Le gouvernement de l'Ontario prévoit une autre hausse du taux horaire minimum, qui doit augmenter à 10,25\$, le 1<sup>er</sup> avril 2010.

De passage à Ottawa vendredi dernier, le premier ministre de l'Ontario et député d'Ottawa,

Dalton McGuinty a laissé entendre que cette hausse pourrait être révisée si la récession perdure.

M. McGuinty s'est toutefois

ravisé, hier, après avoir subi les pressions de groupes anti-pauvreté et de défense des travailleurs. Le premier ministre ontarien a indiqué que cette

hausse à 10,25\$ ira de l'avant tel que prévu, l'an prochain.

Du côté du Québec, le salaire minimum passera de 8,50\$ à 9\$ l'heure à compter du 1<sup>er</sup> mai.

## AbitibiBowater reporte une fois de plus l'échéance pour sa dette

MONTRÉAL – AbitibiBowater a une fois de plus reporté l'échéance pour la restructuration de la dette de sa filiale américaine.

Le producteur de papier journal a fait savoir hier qu'il doit maintenant avoir complété d'ici ce soir, à 23 h 59, la restructuration d'une dette de 1,8 milliard de dollars américains dont il avait hérité au moment de la fusion, en 2007, entre Abitibi Consoli-

dated et la société américaine Bowater.

La direction d'AbitibiBowater avait laissé passer la précédente échéance, vendredi, sans faire d'annonce.

La restructuration de la dette de Bowater est l'une des conditions pour la réalisation d'un refinancement de 2,9 milliards de dollars américains dont la division canadienne a besoin.

En cas d'échec, AbitibiBowater devra vraisemblablement se placer sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

La direction d'AbitibiBowater s'est jusqu'ici butée à la résistance des créanciers bancaires. Le *New York Times* a néanmoins affirmé vendredi que l'entreprise a obtenu l'appui de Citygroup.

LA PRESSE CANADIENNE

# Vidéotron s'entend avec 2822 employés, dont 86 à Gatineau

Le câblodistributeur Vidéotron s'est entendu avec ses 2822 employés syndiqués, dont 86 à Gatineau, pour le renouvellement des conventions collectives.

Les employés membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), affiliés à la Fédération des travailleurs du Québec, ont entériné l'entente à 95 %.

L'entente de cinq ans permet le renouvellement des conventions

collectives des employés syndiqués de Montréal (incluant Sherbrooke) et de Québec jusqu'au 31 décembre 2013, du Saguenay-Lac St-Jean jusqu'au 31 janvier 2014 et de Gatineau jusqu'au 31 août 2015. D'une durée de cinq ans, le contrat de travail prévoit des hausses salariales de 3 % par année.

**LEDROIT**  
**LA PRESSE CANADIENNE**



## Appels d'offres

### Réhabilitation de conduites d'eau potable – Quartier Laviolette – Phase II

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour des travaux de réhabilitation de conduites d'eau potable dans le quartier Laviolette dans le secteur de Gatineau. Les travaux consistent sommairement à effectuer les travaux suivants :

- La réhabilitation structurale de conduites d'eau potable de 150 et de 200 millimètres de diamètre sur les rues Brébeuf, du Vigneau, Royal-Brassard, Lévis, Hétu, Gauthier, Édouard-Charette, Guay et Gouin par méthode de gainage;
- le raccordement des services latéraux;
- le remplacement des vannes et des poteaux d'incendie;
- la mise en place de protection cathodique pour les poteaux d'incendie;
- la réfection de la chaussée et du revêtement bitumineux à l'intérieur des limites d'excavation;
- la remise en état des lieux.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 281220. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

#### Soumission 2009 SP 014 Réhabilitation de conduites d'eau potable – Quartier Laviolette – Phase II

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le jeudi 23 avril 2009**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

### Achat d'un camion avec boîte de service

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture d'un camion avec boîte de service. Le camion sera à deux portières, comprenant une boîte de service isolée avec chauffage et communicant avec la cabine avant, des casiers intérieurs, une table à plans, de l'éclairage, de la ventilation, et sera équipé d'une grue hydraulique sur le tablier arrière.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 274081. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

#### Soumission 2009 SP 074 Achat d'un camion avec boîte de service

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 20 avril 2009**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

### Limiteurs de ralenti moteur

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture d'environ 429 limiteurs de ralenti moteur échelonnée sur une période de trois ans soit 129 unités en 2009, 157 unités en 2010 et 143 unités en 2011.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 281818. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

#### Soumission 2009 SP 120 Limiteurs de ralenti moteur

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 20 avril 2009**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 31 mars 2009**

Le greffier adjoint,  
M<sup>e</sup> Richard D'Auray

519286

### RECOURS COLLECTIF AMENDEMENT AU GROUPE

#### LISTES D'ATTENTE POUR LES TRAITEMENTS DE RADIOTHÉRAPIE POUR LE CANCER DU SEIN

<b>CANADA</b> PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL No: 500-06-000116-000 <b>ANAHIT CILINGER</b> c. <b>CENTRE HOSPITALIER DE CHICOUTIMI</b> -et- <b>CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS ET AUTRES (voir annexe)</b>	<b>COUR SUPÉRIEURE</b> (en matière de recours collectif)  REQUÉRANTE  INTIMÉS
---	--

#### AVIS AUX MEMBRES (RÉSUMÉ)

1. **PRENEZ AVIS** que l'exercice d'un recours collectif a été initialement autorisé le 9 mars 2004 et, suite à la récente modification de la définition du groupe autorisée par l'honorable Sylvie Devito, j.c.s., ledit recours vise les personnes physiques faisant partie du groupe ci-après décrit, savoir :

*«Toutes les personnes atteintes d'un cancer du sein qui après leur chirurgie au Québec, et sans avoir subi un traitement de chimiothérapie après cette chirurgie et avant la radiothérapie, sont, ou étaient, à partir du 13 octobre 1997 jusqu'au 26 mars 2009, sur les listes d'attente des hôpitaux intimés pour un traitement de radiothérapie qu'elles n'ont pas pu recevoir dans un délai de huit (8) semaines à compter de la dernière date de leur chirurgie.» (ci-après désigné le «Groupe»);*

2. La Cour a décrété que ce recours collectif sera entendu dans le district judiciaire de Montréal;
3. Ce recours collectif devra notamment déterminer quelle est la nature de l'obligation légale des intimés de fournir des services de radiothérapie et quel est le délai médicalement acceptable à l'intérieur duquel de tels traitements doivent être fournis;
4. La Cour aura aussi, selon le cas, à déterminer si l'inexécution de cette obligation légale par les intimés a causé des dommages aux membres du Groupe et sur quelle base pourrait être établi le montant de ces dommages;
5. Tout membre du Groupe sera lié par le jugement à intervenir sur le recours collectif, à moins qu'il ne s'exclue du Groupe en avisant le greffe de la Cour supérieure du district de Montréal par courrier recommandé ou certifié transmis au plus tard dans les 30 jours suivant la publication du présent avis;
6. Un membre du Groupe, autre que la représentante, ou un intervenant autorisé par la Cour ne peut être appelé à payer les dépens du recours collectif.

*Ce texte constitue un résumé de l'avis aux membres. Si vous désirez obtenir le texte complet de l'avis, veuillez communiquer par écrit avec les procureurs soussignés.*

Montréal, le 31 mars 2009

**Me Michel Savonitto**  
**Marchand Melançon Forget**  
1, Place Ville-Marie  
Bureau 1900  
Montréal (Québec) H3B 2C3  
Procureurs de la requérante  
Tél. : 1-(866)-ATTENTE

#### ANNEXE

**CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE MONTRÉAL (CHUM), PAVILLON NOTRE-DAME, Montréal; CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE MONTRÉAL (CHUM), PAVILLON HÔTEL-DIEU, Montréal; CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC (CHUQ), PAVILLON L'HÔTEL-DIEU DE QUÉBEC, Québec; CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ DE L'ESTRIE, SITE FLEURIMONT, Estrie; HÔPITAL MAISONNEUVE-ROSEMONT, Montréal; JEWISH GENERAL HOSPITAL, Montréal; MCGILL UNIVERSITY HEALTH CENTER (MUHC), PAVILLON HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL, Montréal; MCGILL UNIVERSITY HEALTH CENTER (MUHC), PAVILLON HÔPITAL ROYAL VICTORIA, Montréal; CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE TROIS-RIVIÈRES, Trois-Rivières; CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE RIMOUSKI, Rimouski.**

519301

# Êtes-vous prêt pour juin 2009?



À compter du 1er juin 2009, en vertu de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO) des États-Unis, les citoyens canadiens sont tenus de présenter **un** des documents valides suivants lorsqu'ils entrent aux États-Unis en auto ou en bateau :

- un passeport;
- une carte NEXUS;
- une carte Expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES);
- un permis de conduire Plus ou une carte d'identité Plus (dans les provinces ou les territoires où ils sont offerts).

N'attendez pas à la dernière minute.

**Obtenez vos documents de voyage maintenant.**

Pour plus d'informations sur les exigences pour entrer aux États-Unis visant les citoyens canadiens, **visitez le [www.cbsa-asfc.gc.ca](http://www.cbsa-asfc.gc.ca)**



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

# Les producteurs de l'Outaouais inquiets de l'augmentation du poids minimum des animaux pour la vente

## Une décision aux répercussions bœuf

CHARLES THÉRIAULT  
ctheriault@ledroit.com

Les producteurs de bœuf de l'Outaouais se sentent menacés par une décision de la Financière agricole du Québec et demandent l'appui des maires de la région dans leur lutte.

Deux représentantes de l'industrie, Colette Boisvert-Canavan et Jeanne Chantigny-Gainsford, ont demandé, hier, aux membres de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) de les appuyer dans leurs revendications auprès de la Financière agricole, cette société d'État qui

assure les producteurs agricoles. Selon M<sup>me</sup> Chantigny-Gainsford, la Financière agricole a décidé de porter de 500 livres (226 kilogrammes) à 525 livres (238 kg) au 1<sup>er</sup> janvier 2010, puis à 550 livres (249 kg) en 2011, le poids que doivent atteindre les veaux avant d'être vendus à l'encan et aller

vers les parcs d'engraissement, la dernière étape avant l'abattage.

« Nous payons cette assurance qui comble la différence entre le coût réel de production qui est de 2,25\$ la livre et le prix que nous obtenons qui n'est que de 1,08\$ la livre. En nous imposant un poids plus élevé, la Financière agricole nous oblige à garder nos veaux plus longtemps, ce qui augmente nos coûts de production. La Financière dit qu'elle

veut forcer les producteurs à devenir plus rentables, mais en agissant ainsi, elle va ruiner tous les petits producteurs comme on en retrouve beaucoup dans la région de l'Outaouais », a déclaré M<sup>me</sup> Chantigny-Gainsford.

Le vice-président aux assurances et à la protection du revenu de la Financière agricole du Québec, M. Alain Pouliot, a expliqué que cette décision a été prise après une révision du programme de stabilisation des revenus agricoles.

« Nous avons effectué une enquête sur les coûts de production et nous avons réalisé que 60 % des revenus des producteurs de vache-veau proviennent de l'assurance et seulement 40 % de la vente des veaux. Les parcs d'engraissement achètent la moitié de leurs veaux en dehors du Québec parce que les veaux québécois sont trop petits. Nous avons donc établi un plan de trois ans pour donner aux producteurs le temps de s'ajuster et pour faire en sorte qu'ils essaient d'augmenter le prix qu'ils obtiennent du marché parce que présentement, le système n'est pas viable car il coûte 200 millions\$ par année », a déclaré M. Pouliot.



« Ici, je célèbre le temps des sucres. »

  
**RÉSIDENCE LE MONASTÈRE**  
HABITATION ÉVOLUTIVE POUR RETRAITÉS

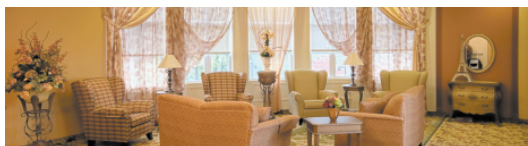
Célébrez le temps des sucres avec nous!

Repas *Cabane à sucre* - 11h à 13h  
16,50\$ par personne  
Réservation requise - Places limitées

Dégustez gratuitement de la tire sur la neige avec le Groupe Harmonie de 13h30 à 15h30

Profitez-en pour visiter notre résidence!

819 684-1379  
161, rue Principale, Gatineau (Aylmer)



**JOURNÉE CABANE À SUCRE**  
5 avril - 11h à 16h

La référence en habitation évolutive pour retraités

www.chartwellquebec.ca

519018

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL  
No: 550-12-027900-090

COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre de la famille-Divorces)

SERGE PARENT

Demandeur

c.

PAULETTE QUIROUETTE

Défenderesse

### ASSIGNATION

ORDRE est donné à PAULETTE QUIROUETTE de comparaître le 15 MAI 2009 à 9h00, au Palais de justice de Gatineau, situé au 17, rue Laurier, en salle 1, suite à la publication du présent avis dans le JOURNAL LE DROIT.

Une copie de la présente REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN DIVORCE, AFFIDAVIT ET AVIS DE PRÉSENTATION a été laissée au greffe de cette Cour située au 17 Laurier, salle 0.210, à Gatineau, province Québec, à l'intention de PAULETTE QUIROUETTE.

Lieu : Gatineau  
Date : 16 mars 2009

R. Dagenais  
Greffier(e)

519887

**PRENEZ AVIS QUE Denise Bechamp**, dont l'adresse du domicile est le 39, rue Gervais, Fort-Coulonge, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Denise Sauriol.

518644

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL  
NO : 99-04179-7, 04-05804-9, 04-07703-7

COUR MUNICIPALE

GINETTE BELISLE, LE PERCEPTEUR DES AMENDES POUR VILLE DE GATINEAU  
Partie demanderesse  
c.  
E.A. BOURQUE ENTERPRISES LTD  
Partie défenderesse

### AVIS PUBLIC

Le 14<sup>ème</sup> jour d'AVRIL 2009 à 10 h 00 au 25, RUE ÉMILE BOND en la ville de GATINEAU, QC, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de E.A. BOURQUE ENTERPRISES LTD. Saisis en cette cause consistant en :

DODGE 4X4 DURANGO SLT DE COULEUR OR IMMATRICULÉ AKPX 252 ONTARIO NUMÉRO SÉRIE 1B4HS28N81F612385

Conditions : ARGENT, COMPTANT ET/OU CHÈQUE VISÉ  
Information : JULIE RENAUD, huissier de justice

519372

Ottawa... textez, appelez, pause jeu, retextez... Montréal.

À partir de

**35\$**

Tarif aller simple (taxes non comprises). D'autres conditions s'appliquent.

UN CHOIX VERT

viarail.ca



LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER VIA Rail Canada

® Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

519239



Pierre Collerette, professeur au Département des sciences administratives de l'Université du Québec en Outaouais (UQO)

Photo : Raymond Aubin

## La boulimie du changement : une maladie du 21<sup>e</sup> siècle ?

Réformes, fusions, changements technologiques, ce sont là autant d'expressions qui nous sont devenues familières. Il semble bien que nous vivions à une époque où les changements ne cessent de se succéder dans toutes les sphères de la vie, avec parfois l'impression d'être aspirés dans une sorte de tourbillon incontrôlable. Quel impact ont-ils sur les êtres humains que nous sommes ?

Le professeur Pierre Collerette prononcera une conférence publique, le mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009, à 19 h, à la Grande salle de l'UQO. Intitulée *Plus ça change, plus ça continue de changer*, la présentation du professeur de l'UQO portera sur une grande tendance de l'heure : « Ces changements entraînent parfois une rupture avec les traditions, et viennent alors perturber les habitudes. Comme il s'agit d'un phénomène assez nouveau, on connaît mal les façons d'y réagir efficacement et chaque organisation doit y aller de ses propres expériences. » Pierre Collerette ajoute : « Alors que certaines deviennent boulimiques du changement, d'autres choisissent plutôt de s'enfermer dans le statu quo. Il semble toutefois que ces deux voies soient, autant l'une que l'autre, inadaptées. »

À travers des exemples et des métaphores, le conférencier expliquera que les boulimiques du changement cherchent tellement à faire preuve de dynamisme et de capacité d'adaptation qu'ils versent dans une sorte d'agitation collective, lançant de nombreux chantiers et se dispersant dans toutes les directions. Paradoxalement, cette attitude vient accroître la turbulence et la complexité en déstabilisant l'organisation à un point tel que de nouveaux problèmes apparaissent, pour lesquels il faut trouver des solutions, alimentant ainsi une spirale improductive.

### De la théorie à l'action

Docteur en science de l'information et de la communication de l'Université Paul Valéry à Montpellier, en France, Pierre Collerette est professeur à l'UQO depuis près de trente années et a été associé à plusieurs projets sur le terrain dont quelques-uns en Europe. Ses recherches et son enseignement sont reliés surtout à la gestion du changement et à l'évolution des organisations devant la conjoncture internationale contemporaine. Il a publié des volumes, des articles et des vidéos sur le changement organisationnel, sur le pouvoir l'autorité et le leadership, sur l'adaptation des organisations, ainsi que sur le profil des femmes et des hommes d'affaires. Il intervient comme consultant et conférencier dans de nombreux projets au Canada et en Europe.

Depuis, l'auteur du livre *Le pilotage du changement* est retourné à l'enseignement, à la recherche et à l'intervention sur le terrain, en particulier dans le milieu scolaire, afin d'aider les directions à combattre le décrochage et à favoriser la réussite scolaire. Il explique sa position : « Beaucoup d'efforts sont consentis pour vaincre le décrochage scolaire, mais parfois sur des mesures accessoires, au lieu d'être orientées vers les pratiques pédagogiques qui sont pourtant cruciales. Pour faire une analogie, c'est plus important d'avoir un bon chirurgien qui effectue une excellente opération que d'avoir plusieurs salles de convalescence pour les patients dont la chirurgie a mal tourné. »

## Agenda

1<sup>er</sup> avril, 19 h

Conférence du professeur Pierre Collerette  
Grande salle de l'UQO  
283, boul. Alexandre-Taché, Gatineau, porte 1

2 avril, 19 h

Projection et discussion autour du film *Silence, on vaccine* à l'UQO

Le Département des sciences infirmières de l'UQO vous convie au visionnement du documentaire de l'Office national du film à la salle C-0416 du pavillon Alexandre-Taché. Entrée libre

8 avril, 13 h à 20 h

Colloque à l'UQO dans le cadre du mois de l'autisme

Ateliers gratuits

Pour information 819 595-1290, poste 44

15 avril, 19 h

Pour sauver la planète, sortez du capitalisme  
conférence du journaliste au quotidien  
Le Monde à Paris Hervé Kempf  
Grande salle de l'UQO

16 avril, 16 h à 21 h

Événement finissants 2009 de l'École multidisciplinaire de l'image (ÉMI)  
Expositions des réalisations des finissants en bande dessinée, design graphique et en art visuel au pavillon Lucien-Brault



## Salon des études de cycles supérieurs et de perfectionnement professionnel

1<sup>er</sup> avril 2009 - 17 h à 21 h

Gatineau | Grande salle du pavillon Alexandre-Taché

Visitez les installations

Rencontrez les professeurs responsables de programmes

Assistez à la conférence du professeur Pierre Collerette  
« Plus ça change, plus ça continue de changer » à 19 h

Renseignements : [uqo.ca/salon-cycles-superieurs](http://uqo.ca/salon-cycles-superieurs)

## ARTS &amp; SPECTACLES

Le temps d'une soirée, les fans des New Kids on the Block ont pu redevenir des ados hystériques

# Un retour dans le temps séduisant

GENEVIÈVE TURCOT

gturcot@ledroit.com

À celles et surtout ceux qui n'ont jamais rien compris à la popularité des New Kids on the Block (NKOTB), oubliez cette critique et passez à l'article suivant. Pour les autres qui étaient probablement à la Place Banque Scotia, hier soir, avouez... Quelle soirée!

La nostalgie, c'est payant. Et combien vaut un voyage dans le temps? Pas loin de 100\$ si l'on en croit les 5000 fans qui ont pris le chemin de Kanata, hier, pour voir un groupe qui n'avait pas donné de ses nouvelles sur scène depuis presque 18 ans.

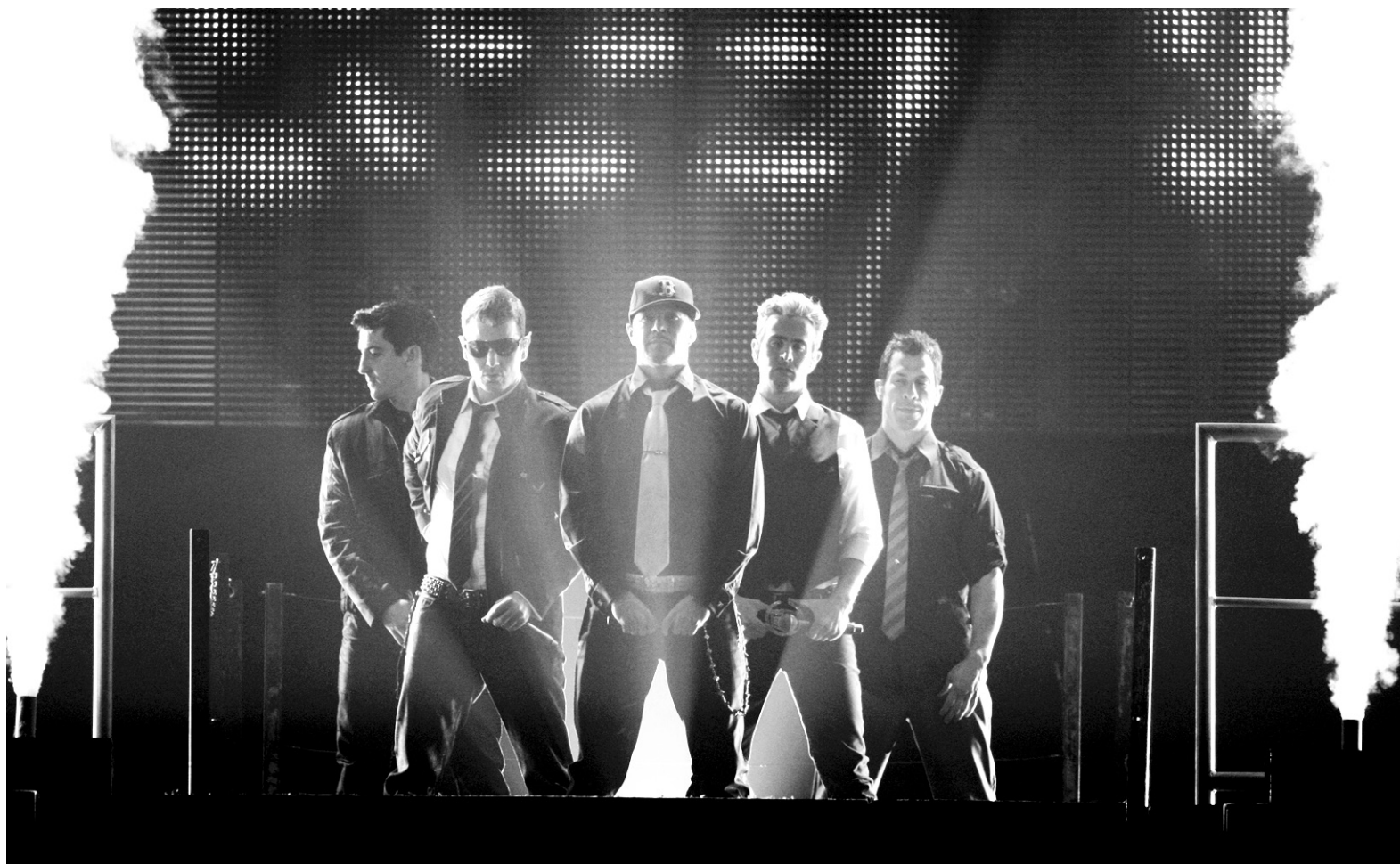
Deux décennies, c'est long, mais pas pour celles qui étaient au tout début de leur adolescence, au tournant des années 1990. Les premiers amours sont tenaces.

Bien qu'étant une fan repentie ayant assisté au retour des NKOTB sur les planches montréalaises en septembre dernier (avec pas moins de 12000 de mes consœurs tout de même), voir ces cinq hommes à l'aube de la quarantaine faire fi du temps et se dandiner comme à la belle époque, est une expérience hautement risible. Et ô combien assumée.

Car il faut l'avouer, les gars de NKOTB ont misé juste en ressortant vestons assortis et vieilles ritournelles. Peu importe si certaines pièces n'ont pas survécu au passage du temps, le public en redemandait. Telle une thérapie collective, les fans ont pu, le temps d'une soirée, redevenir des ados hystériques.

Pas question de bouder son plaisir; certaines avaient même pigé dans la garde-robe de cèdre afin de ressortir *t-shirts*, macarons et autres vestiges des années 1990.

Jordan Knight, Jonathan Kni-



MARTIN ROY, LeDroit

R ressortant vestons assortis et vieilles ritournelles, les gars des New Kids on the Block ont misé juste, hier, à la Place Banque Scotia.

ght, Donnie Wahlberg, Danny Wood et Joey McIntyre ont offert une prestation construite sur mesure pour un public féminin. Et ça fonctionne. Il faut dire aussi que nous sommes maintenant entre adultes consentants. Donnie Wahlberg a maintenant le don de faire pleuvoir des sous-vêtements sur scène. L'heure est à la grande séduction.

Parlant de dessous, les cinq gars portaient un *boxer* orné du drapeau canadien. Disons simple-

ment que la foule a pris plaisir à les voir se déculotter.

L'excellente troupe de danse The Jabbawockeez, qui a fait sa marque en remportant les honneurs à l'émission *America's Best Dance Crew*, assurait la première partie. Un numéro habile et efficace avec, notamment, ses pastiches de chorégraphies de Michael Jackson. Une demi-heure de pur plaisir. On en aurait pris davantage.

Le public voulait entendre des

vieux succès et il a été comblé. Les NKOTB ont joué le jeu et puisé allègrement dans leur répertoire, glissant ça et là les nouvelles pièces de The Block, leur plus récente galette.

Après *Call It What You Want* qui a lancé la soirée, les NKOTB ont enchaîné avec *My Favorite Girl* et *The Right Stuff* dont les paroles se sont perdues parmi les cris, voire les hurlements des spectatrices.

Viendront plus tard, *Games*,

*Tonight, I'll Be Loving You (Forever)* et une version plus musclée de *Cover Girl*. Pour *Hangin' Tough* et *Step By Step*, il a fallu attendre le rappel.

Le spectacle présenté à Ottawa n'a pas su attirer les foules comme lors du passage du groupe à Montréal, l'automne dernier. Retourner dans le temps est une expérience agréable, mais de là à y goûter deux fois en moins de six mois, ça perd un peu de sa magie.

## EN BREF

### Décès du compositeur émérite Maurice Jarre

PARIS — Peu de compositeurs de musiques de film ont autant marqué de leur empreinte le septième art. Durant un demi-siècle, Maurice Jarre aura collaboré avec les plus grands réalisateurs, d'abord en France, mais surtout à Hollywood, pour magnifier de grands classiques du cinéma comme *Lawrence d'Arabie* en 1962, *Docteur Jivago* en 1965, *La Route des Indes* en 1984, pour lesquels il recevra trois Oscars. Maurice Jarre, compositeur français de renommée internationale qui a fait équipe avec quelques-uns des plus grands noms du cinéma — Lean, Wyler, Hitchcock, Cimino, Eastwood, Kazan, Huston, Visconti, Zeffirelli, Clément ou Franju —, est décédé ce week-end à l'âge de 84 ans à Los Angeles, où il s'était installé dès les années 1960. Considéré comme un orfèvre de la mélodie, il a réussi à traverser toute la seconde moitié du xx<sup>e</sup> siècle en sachant renouveler son art de la composition.

LA PRESSE CANADIENNE



### Robert Lepage sera honoré à Rideau Hall

Le metteur en scène, auteur, comédien et réalisateur québécois **Robert Lepage** sera honoré jeudi à Rideau Hall. La gouverneure générale, Michaëlle Jean, lui remettra alors le Prix de la réalisation artistique. M. Lepage ne pourra pas assister à la cérémonie des Prix du gouverneur général pour les arts de la scène, le 8 mai. Il sera toutefois présent, avec les autres récipiendaires, à un gala en leur honneur, le 9 mai, au Centre national des arts. Les autres récipiendaires du Prix de la réalisation artistique de 2009 sont Peggy Baker, Edith Butler, Clémence DesRochers, R. Murray Schafer et George F. Walker. La cérémonie rendra aussi hommage à James D. Fleck, récipiendaire du Prix Ramon John Hnatyshyn pour le bénévolat, et à Paul Gross, récipiendaire du Prix du Centre national des Arts.

LA PRESSE CANADIENNE

### Metallica passera par Ottawa

Le groupe rock Metallica s'arrêtera à Montréal, Ottawa et Québec dans le cadre de la tournée de promotion de son 10<sup>e</sup> album studio, *Death Magnetic*, sorti l'automne dernier. Le groupe montera sur les planches du centre Bell le 19 septembre, de la Place Banque Scotia le 29 octobre et du Colisée Pepsi le 31 octobre. Dans les trois cas, les billets seront mis en vente ce samedi. *Death Magnetic* est le premier album studio de Metallica depuis *St-anger*, sorti en 2003. Formé à Los Angeles en 1981 par le batteur Lars Ulrich et le guitariste et chanteur James Hetfield, Metallica est devenu l'un des groupes rock les plus influents et populaires de l'histoire musicale, ayant vendu plus de 100 millions d'albums et ayant joué devant des millions de fans à travers le monde. Le groupe fera aussi escale ailleurs au Canada, notamment à Winnipeg le 12 octobre, ainsi qu'à Toronto le 26 octobre dans le cadre de sa tournée *World Magnetic*.

LA PRESSE CANADIENNE

# Un *Slumdog* à la réputation surfaite



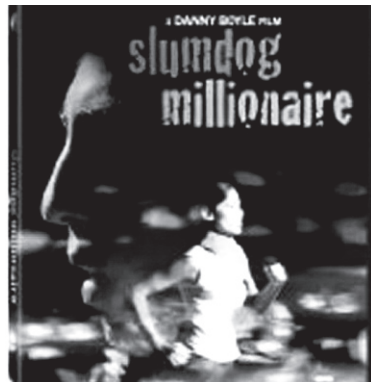
**SONIA SARFATI**  
collaboration spéciale

Je suis habituée — et, je l'avoue, j'aime ça — à faire bande à part. Mais cette fois-ci, j'ai l'impression d'exécuter un périlleux solo en affichant mon manque d'emballage devant *Slumdog Millionaire* de Danny Boyle.

Oh, j'ai bien aimé — en fait, plus que le roman de Vikas Swarup, que j'avais trouvé redondant dans sa structure et (volontairement) cousu de gros fil blanc... ce qu'est aussi le film, mais certaines choses passent mieux en images et en musique — celles-là en sont.

Mais cette avalanche de prix, je ne comprends pas encore. Je n'irai pas jusqu'à dire, comme Salman Rushdie, que ce long métrage est « d'une prétention vraiment ridicule » — je ne connais pas l'Inde intimement — mais à mon sens, la réputation de ce film est surfaite.

À vous, les deux ou trois qui ne l'avez pas encore vu en salle, de



**Slumdog Millionaire**  
(v.f. *Le pouilleux millionnaire*)  
De Danny Boyle. Avec Dev Patel, Freida Pinto, Madhur Mittal.  
(13 ans +)  
☆☆☆

juger, maintenant.

**Seven Pounds**  
Quand le générique de *Seven Pounds* défilera, vous serez en larmes ou en furie devant la conclusion de cette histoire de rédemption où un homme qui porte un lourd secret décide de changer la vie de sept étrangers et tombe amoureux d'une femme



**Seven Pounds**  
(v.f. *Sept vies*)  
Avec Will Smith, Rosario Dawson, Woody Harrelson.  
(Général)  
☆☆ 1/2

se trouvant sur sa liste « d'élus ». Impossible de ne pas reconnaître l'efficacité de ce film qui marque les retrouvailles de Gabriele Muccino et de Will Smith (après *The Pursuit of Happiness*). Un drame auquel, peu importe l'état d'esprit qu'il provoque, il est difficile de ne pas penser et repenser. Pour essuyer une larme. Ou pour pester. Selon que l'on ait

écouté avec son cœur, et ployé sous les émotions; ou avec sa tête, et que l'on ait vu les grosses ficelles utilisées. Je n'en dis pas plus, car il vaut mieux en savoir le moins possible sur cette tragédie shakespearienne pour (peut-être) l'apprécier.

## Marley & Me

Le principal défaut de *Marley & Me* est son image. L'adorable chiot arborant un nœud rouge semblait annoncer un film familial du temps des Fêtes lors de sa sortie en salle et affiche un air coco de Pâques à son arrivée en DVD.

Sauf que cette sympathique comédie dramatique n'est pas un film familial, ses enjeux étant plus adultes que ce que laisse présager le boîtier. Le film suit en effet les 15 premières années de vie commune d'un couple. Lesquelles, si elles sont marquées par les frasques du chien qu'ils adoptent, le sont aussi par les choix de carrière (sérieux), l'arrivée des enfants (très sérieux), les questions existentielles devant la vie qui passe (extrêmement sérieux). Et, lon-

gévité canine oblige, la perte d'un être cher (snif). Il faut le savoir pour apprécier... en compagnie des bonnes personnes.

## The Tale of Despereaux

Une souris malheureuse parmi les souris, un rat malheureux parmi les rats, une servante malheureuse parmi les servantes et une princesse malheureuse dans son château: *The Tale of Despereaux*, le livre de Kate DiCamillo, est un conte exemplaire dans sa forme et dans son fond. S'adressant directement au lecteur, avec lequel elle établit immédiatement une complicité, l'écrivaine a créé une histoire riche, creusée des émotions, explorée les sentiments douloureux, passé des messages sans sombrer dans la condescendance pour, finalement, ouvrir la porte sur un avenir ensoleillé. Il était légitime d'en espérer autant du film. Ce n'est malheureusement pas le cas. Les péripéties sont là, mais l'âme a été dissoute. Le résultat, sur une bonne partie de son parcours, est extrêmement sombre. Bien, bien sombre pour beaucoup des plus petits...

La semaine. des prix **genie**

DU 28 MARS AU 4 AVRIL 2009

## PROJECTIONS GRATUITES

VENEZ APPLAUDIR LES MEILLEURS FILMS CANADIENS!

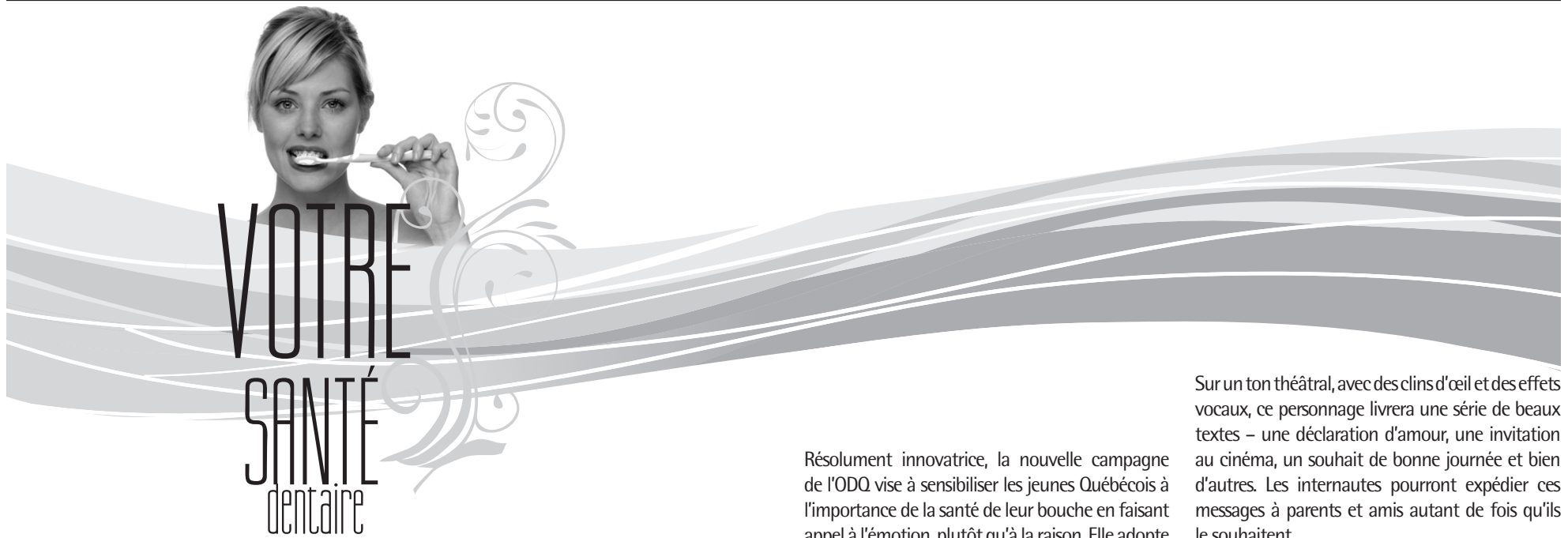
capitalecanada.gc.ca • 613-239-5000 • 1-800-465-1867

## Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Pyramide	Union force (N)	Le Téléjournal	Virginie (N)	La Factice (N)	Beautés désespérées (N)	René	Le Téléjournal	La zone	(45) Téléjournal				
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Wheel Fortune	News	Coronation St.	Jeopardy	Rick Mercer	Hour 22 Mins	Wild Roses / First and Last (N)	CBC News: The National	The Hour / David Frum				
A Channel	6	6	6	Be Millionaire	Wife & Kids	Twice in a Lifetime	Instant Star	TMZ	Reaper / I Want My Baby Back (N)	Dancing Results (N)	Without a Trace / Daylight (N)	Comedy Now	(35) Jay Leno				
Global	12	12	3	(16:30) Young & R.	Global National	News	E.T. Canada	Ent. Tonight	NCIS / Christian Clemenson (N)	90210 / Life's a Drag (N)	Project Runway Canada (N)	News					
CBS	21	21	13	Judge Brown	The Insider	Evening News	Dr. Phil	NCIS / Christian Clemenson (N)	The Mentalist (N)	Without a Trace / Daylight (N)	2 1/2 Men	(35) Letterman					
SRC Mtl	67	67	-	Pyramide	Union force (N)	Le Téléjournal	Virginie (N)	La Factice (N)	Beautés désespérées (N)	René	Le Téléjournal	La zone	(45) Fosse/ lions				
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le cercle (N)	Les Gags (N)	Star: quot. (N)	La fièvre de la danse (N)	La promesse (N)	TVA 22 hr	(45) Denis Lévesque	Cinéma				
NBC	11	20	9	Local 4 News	News	NBC News	Wheel Fortune	Jeopardy	The Biggest Loser: Couples / Ali Vincent Michelle Aguilar (N)	Law & Order: S.V.U. / Hell (N)	News	(35) Jay Leno					
CTV Mtl	71	71	112	Dr. Phil	News	Access H.	eTalk (N)	American Idol (N)	The Big Bang Theory	Law & Order: S.V.U. / Hell (N)	News	CTV News					
TFO	-	18	12	Je vis ta vie	Le grand galop	Cornemuse	WonderChoux	Panorama	La vie rêvée des rats	Cinéma / NETTOYAGE À SEC (2) (1997) Miou-Miou.	(35) Douce folie	B comme Babylone					
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil	News	Access H.	eTalk (N)	American Idol (N)	(20) The Big Bang Theory	Law & Order: S.V.U. / Hell (N)	News	CTV News					
ABC	19	19	20	Action News	News	World News	ActionNews7	Ent. Tonight	Better Off Ted / Pilot/ Heroes	Dancing Results (N)	Cupid / Pilot (N)	News	(35) Nightline				
TV5	15	15	35	Tout le monde veut	(55) QuestChamp	Journal France 2	Survivre / Éléphant	Pékin express / Étape 3: Diamantina - Rio Verde	(45) Mécrivains	Facteur humain	D'est en ouest	TV5 le journal	Secrets histoire				
WPBS	58	11	64	Fetch!	Homework	The NewsHour With Jim Lehrer	Nightly Business	Snowtrails TV	Nova / Last Extinction (N)	Frontline (N)	Gershwin at One Symphony Place	Charlie Rose					
TVO	18	2	2	Martha Speaks	FingerTips	WordGirl	Swap TV	Undersea	Canadian Parks	The Agenda with Steve Paikin	The Fixer	Around the World / Peru to Brazil	The Agenda with Steve Paikin				
TQc	8	55	70	Cornemuse	Toc toc toc	Kaboom! (N)	Ramdam	Ramdam	Malcolm	National Geographic	Cinéma / STANLEY ET IRIS (1989) Robert De Niro.	Les francs-tireurs	Questions (N)				
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le cercle (N)	Les Gags (N)	Star: quot. (N)	La fièvre de la danse (N)	La promesse (N)	TVA 22 hr	(45) Denis Lévesque	Cinéma				
TQS	5	5	11	...naufragés	Souffle (N)	Rire et délire	Chemin du golf	Loft Story	Pop Corn (N)	Dirty Sexy Money (N)	Men in Trees / Au pied du mur (N)	110%	Loft Story	Les voisines (N)			
A&E	28	28	31	Cold Case Files	Cold Case Files	CSI: Miami / Ed Begley Jr.	The First 48	The First 48	Double Time	Manhunters	Manhunters	Manhunters	Manhunters				
Bravo	35	35	40	(16:00) Movie / ON THE NOSE	Street Legal / David James Elliott	Quetango	Diana Krall	Diana Krall: Live at Union Station	Samba Squad: Drums We Love	Law & Order / Bounty							
Canal D	20	29	60	Voyage d'enfer / Venezuela	Comp. fou	Drôle de monde	Biographies / Anthony Hopkins	Voyage d'enfer / Colombie	Images-chocs	Les nouveaux détectives	Mayday / Déraillement explosif						
FOX	31	31	36	FOX 2 News	News	Access H.	TMZ	Seinfeld	American Idol (N)	(20) Osbournes: Reloaded (N)	FOX 2 News	FOX News Edge	Seinfeld				
HGTV	37	37	49	Potential	Disaster DIY / Marital Blitz	House Hunters	Property Virgins	HGTV's Top 10 / Bathing Beauties	Design Inc	House Hunters	House Hunters	House Hunters	Sunnyside Down				
Musique Plus	30	30	37	Top5M+	Top5M+	Ram	Pamela	M.Net	Radar	TopRockdeBabu	Pimp mon char	Punk'd: piégées	Danse ou crève!				
NewsWorld	24	24	26	Politics With Don Newman	News	CBC: Business	Around-World	Politics	The Hour	CBC News: The National	Third Sex (N)	News					
RDI	23	23	28	Le Téléjournal	(50) RDI Junior	RDI en direct	RDI en direct	24 heures en 60 minutes	Le Téléjournal	RDI en direct	Le National	Le Téléjournal					
RDS	33	33	41	Lutte impact TNA	Sports 30 En direct	L'avant-match	LNH Hockey / Blackhawks de Chicago c. Canadiens de Montréal En direct										
DISC	34	34	42	MythBusters	Destroyed	Daily Planet	How It's Made	How It's Made	Destroyed	Time Warp	Combat School	Daily Planet					
TLC	36	36	34	Jon & Kate	Jon & Kate	What Not to Wear / Ellen E.	14 Children and Pregnant Again	A Very Duggar Wedding	17 Kids	17 Kids	Toddlers & Tiaras	A Very Duggar Wedding					
TSN	32	32	30	Around Horn	Interruption (N)	Off Record (N)	SportsCentre	That's Hockey	LNH Hockey / Blackhawks de Chicago c. Canadiens de Montréal En direct	SportsCentre	In This Corner						
VOX	22	-	-	Bonheur total	Parents avis	Libre accès	Mélez-vous de vos affaires!	Premières vues	Juste pour rire	Gala Juste pour rire	Parents avis	Mise à jour	Sans filtre				
Canal Vie	43	43	675	Des maisons d'occasion\$	Noces rock'n'roll	Déco sur mesure	Bye-Bye Maison	Toc Toc Docteur	Délivrez-moi kilos / Adam Isa	Touche de Sarah	Bye-Bye Maison	Décore ta vie	Maître chez soi	Dre Nadia	Islam Québec		
Musimax	45	45	681	L'index québec	Star-O-Mètre	Top5 Anglo (N)	Top5 Franco (N)	Cocktail pop (N)	Génération 2000 / 2004	Musico-graphie québécoise	Style de Star	Style de Star	Star-O-Mètre	L'index québec			
Télétoon	44	44	676	Monde de Quest	Johnny Test	Les Simpson	Naruto	Bakugan	Chaotic	DG, défenseurs	Classe Titans	Les Simpson	American Dad	Naruto	Punch	Les Simpson	American Dad
City-TV	17	17	15	CityNews at Five	News	Law & Order: S.V.U. / Gary Cole	Friends	Friends	Scrubs	Friends	Privileged / Kathy Griffin	News	(35) CityNews				
Évasion	53	-	682	À faire dans une vie / Australie	Cuba-Aventure	Excursions	Mordu de la pêche / Baie James	Marie par -30 / Moments inédits	Survivor: Aventures en Australie	Le tour du monde en 80 trésors	BoutDuMonde	Planète en furie					
Séries +	54	-	685	Le destin de Bruno	Bones / La secte rouge	Les experts / La mort au tournant	Justice à Boston	Nip/Tuck / Plastic fantastic	New York 911 / Le grand saut	En quête de preuves							
Z	56	-	683	Mélinda, entre deux mondes	La porte des étoiles	Banc d'essai	Comment...fait	Liens de sang / Mort ou vif?	Dead Zone / Renaissance	Torchwood / Reset	Chasseurs de fantômes						
Historia	55	-	684	Petite maison / Le guérisseur	L'Antiquité / Super canons	À vos marteaux	Passion maisons	NCIS enquêtes spéciales	Sauvé par l'amour Partie 2 de 2								
ARTV	29	-	678	Les Contes d'Avonlea / Disparition	Le temps d'une paix	Cabine C / Gilbert Rozon	LaCultureNul	Tout sur moi	Cinéma / CORDELIA (2) (1979) Louise Portal.	Mange ta ville							
Rogers 23	-	-	23	À toute sauces	Auto 2009	Le guide de l'auto	Pour tout l'amour du monde!	Entracte	Page blanche	Tranches de vies / Mosaïque Franc	Pour tout l'amour du monde!	Entracte	Page blanche				

VG = Vidéotron Gatineau VR = Vidéotron Rockland RO = Rogers Ottawa = Station Francophone

2009-03-31



VOTRE  
SANTÉ  
dentaire

NOUVELLE  
campagne de  
l'Ordre des  
dentistes du  
Québec

« Quand on a une belle bouche, on ne dit que de belles choses »

Inquiet de la perspective d'une détérioration croissante de la santé dentaire des jeunes, l'Ordre des dentistes du Québec (ODO) lancera le 6 avril, à l'occasion du Mois de la santé buccodentaire, la première campagne Internet jamais menée par un ordre professionnel. Visant essentiellement les jeunes adultes, cette campagne mise sur le bouche-à-oreille pour propager des messages positifs entre internautes.

« Plusieurs témoignages de dentistes nous portent à croire que la santé dentaire des jeunes entre 10 et 25 ans se détériore, une situation qui nous apparaît inquiétante, explique la présidente de l'ODO, Dre Diane Legault. Dans un contexte où le régime public québécois de soins dentaires couvre seulement les enfants de moins de 10 ans, nous croyons essentiel de sensibiliser les jeunes adultes et les parents à la nécessité de se préoccuper de leur santé buccodentaire et de celle de leurs enfants. C'est ce qui est au cœur de notre campagne. »

Résolument innovatrice, la nouvelle campagne de l'ODO vise à sensibiliser les jeunes Québécois à l'importance de la santé de leur bouche en faisant appel à l'émotion, plutôt qu'à la raison. Elle adopte un langage très moderne qui permet de rappeler qu'une belle bouche en santé engendre une foule de conséquences positives sur sa vie personnelle, sociale et professionnelle.

Sous le thème « Quand on a une belle bouche, on ne dit que de belles choses », la campagne permettra aux jeunes internautes d'envoyer à leurs proches des cybermessages amusants pour diverses circonstances de la vie, en utilisant de belles paroles dites par un dentiste dans une belle bouche en santé.

Les internautes qui visiteront [www.unebellebouche.com](http://www.unebellebouche.com) y verront neuf petites bouches. En glissant la souris sur l'une d'elles, ils la verront s'ouvrir sur un comédien jouant le rôle d'un dentiste pas comme les autres.

Sur un ton théâtral, avec des clins d'œil et des effets vocaux, ce personnage livrera une série de beaux textes – une déclaration d'amour, une invitation au cinéma, un souhait de bonne journée et bien d'autres. Les internautes pourront expédier ces messages à parents et amis autant de fois qu'ils le souhaitent.

« Pour joindre son groupe cible prioritaire, l'Ordre a choisi un discours simple et accrocheur qui se démarque de l'approche traditionnelle, l'argumentaire clinique, par l'humour et l'émotion qu'il suscite, explique Dre Legault. Le fait de nous adresser au public de manière scientifique et rigoureuse dans nos communications professionnelles ne doit pas nous empêcher d'adapter notre langage à la réalité des jeunes. Je suis très fière de cette approche », conclut-elle.

L'Ordre des dentistes a par ailleurs entamé des discussions avec les départements de santé publique sur les comportements des 10 à 25 ans, pour voir s'il y a lieu de cueillir des données et d'en faire une lecture plus précise.



[www.unebellebouche.com](http://www.unebellebouche.com)



**Merci!**

Le centre dentaire Huynh vous informe que notre hygiéniste dentaire Annie Lefebvre travaille maintenant à temps complet afin de vous offrir plus de disponibilité à l'horaire

Pour nous rejoindre :  
260, boul. St-Raymond, suite 101  
Gatineau, secteur Hull  
819 595-5700

Centre dentaire  
HUYNH & Associés



**Clinique de denturologie  
RICHER**

**Prothèses complètes,  
partielles et sur implants**

**Consultation gratuite**

Jocelyn Richer, d.d.  
Pierre Richer, d.d.

733, boul. St-Joseph  
– suite 100, Gatineau  
819 770-8110



# La santé dentaire en Outaouais, aujourd'hui

Je suis fière de dire que la dentisterie au Québec, aujourd'hui, est au point où nous n'avons rien à envier à nos voisins américains ou à nos cousins européens. Nous pouvons faire aujourd'hui l'impossible!!! Ou presque. Évidemment il y a un mais... Il y'a bien sûr la volonté de celui qui veut garder ses dents toutes sa vie. Je vous livre le secret... C'est l'hygiène dentaire....

Nous sommes à l'ère où tout le monde est d'accord : les dents font partie du corps et contribuent à la santé et à notre espérance de vie. Oui nous vivons plus longtemps parce que nous pouvons soigner le cœur, le foie, les reins... et les dents, mais aussi parce que nous pouvons prévenir certaines maladie et, entre autre, les maladies buccales.

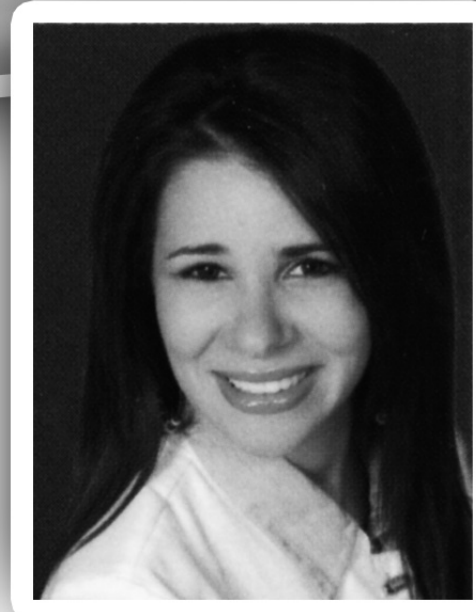


**Est-il normal donc qu'en 2009 nos enfants aient des caries à 2 ans, des abcès dentaires à 6-7 ans, que des jeunes de 22 ans aient besoin de prothèses dentaires complètes !!**

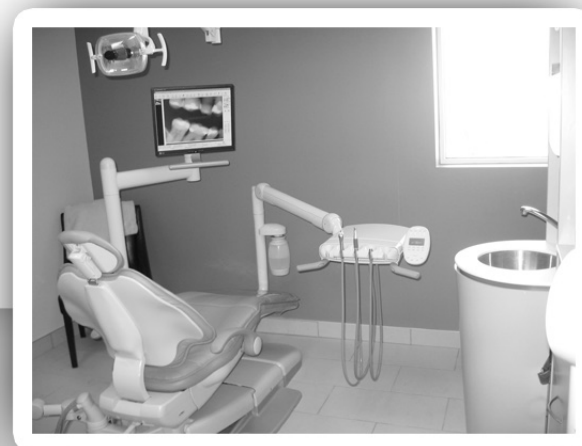
Les dents font parties du système digestif puisque c'est la porte d'entrée des aliments. Pour être en sante toute notre vie, nous devons bien mastiquer nos aliments. Comment le faire si on a la moitié des dents seulement ou des prothèses complètes qui, la science nous l'a démontré, réduisent notre capacité de mastication de 70%. **Le Québec est l'endroit en Amérique du Nord où on a le plus de prothèses complètes.**

Des études ont démontré une corrélation entre les maladies de gencives et nos problèmes cardiaques. Des recherches sont en train d'essayer de prouver des liens entre ces mêmes maladies de gencive et certains cancers !! Il n'y a aucun doute : toutes nos dents sont importantes et chacune d'elle a une fonction. En perdre quelques-unes fragilise les autres et les prédestinent à une perte prématurée.

Alors que pouvons-nous faire? Le dentiste a sa part et le patient a la sienne. L'objectif est d'avoir une bonne santé dentaire et d'en inculquer l'importance à nos enfants. Les enfants sont couverts au Québec pour les soins dentaires jusqu'à l'âge de 9 ans. Nous pouvons prévenir beaucoup de problèmes si nos enfants sont suivis si tôt.



Les problèmes dentaires se soignent mais se préviennent aussi. Votre dentiste a aujourd'hui une panoplie de plans de traitement à vous proposer mais surtout des conseils, des moyens de prévention et des « trucs » pour mordre dans la vie pleinement et avec le sourire.



## Centre dentaire Champlain : pas de peur, pas de stress

Au Centre dentaire Champlain, tout se passe en douceur. Des plus jeunes aux plus âgés, les patients n'ont pas peur et ne ressentent pas de stress.

Ouverte l'an dernier sous la direction de Dr Lynda Tabet, dentiste, le Centre dentaire Champlain a tout pour plaire. Avec des planchers en bambou, des couleurs reposantes et une fontaine d'eau, l'ambiance est relaxe, presque zen. Les clients peuvent visionner un choix de canaux et de films à la télé, sur un écran fixé au-dessus de leur tête, pendant qu'ils se font

soigner. « Le milieu fait une grosse différence », constate Dr Tabet.

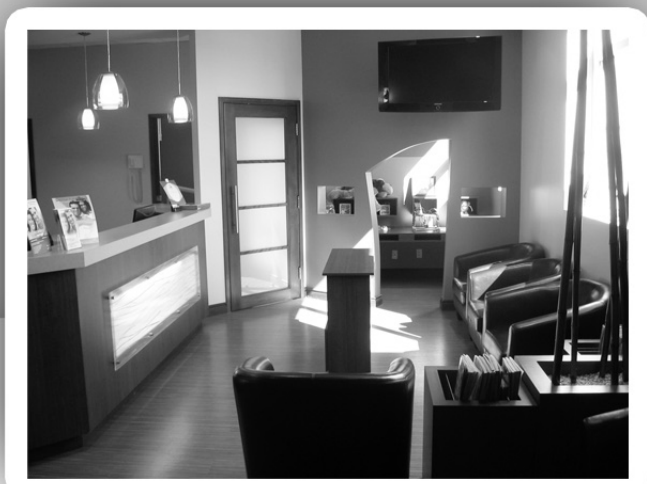
Sur le plan technologique, le Centre dentaire Champlain est à la fine pointe ! Le personnel a accès à tous les nouveaux matériaux dentaires et aux appareils dernier cri – plus sécuritaires et plus durables – y compris les radiographies numériques qui ont l'avantage de moins dégager de radiation.

Cependant, c'est l'expertise et l'accueil chaleureux du personnel qui fait encore le plus la différence dans cette clinique dentaire orientée sur la famille. Les enfants apprennent à connaître Dr Tabet, qui les suivra par la suite pour de nombreuses années, et elle gagne rapidement la confiance des patients adultes. « Chez nous, les patients n'ont plus de raison d'être stressés ou d'avoir peur », dit-elle.

Et ça fonctionne? Oui, bien sûr. Souvent les jeunes ne savent même pas qu'on leur administre l'anesthésie, dit-elle. Ils n'ont même pas senti la piqûre. Même pour un traitement de canal ou une couronne, dit-elle, « il n'y a rien là ». Finalement, entre l'ambiance, la technologie, l'expertise et l'approche douce, le stress s'évanouit.

Dr Tabet touche par ailleurs à tous les aspects de la dentisterie – parodontie, orthodontie, endodontie, prothèses, esthétique, prévention et hygiène.

Le Centre dentaire Champlain est situé au 745 du chemin d'Aylmer, angle De Castelbeau, devant l'hippodrome. Pour plus de renseignements, on peut composer le 819 682-1682 ou visiter bientôt le [www.centredentairechamplain.ca](http://www.centredentairechamplain.ca).



745, chemin d'aylmer,  
bureau 201, Gatineau  
Tél : 819 682-1682

CENTRE  
Dentaire  
Champlain  
Gardez le sourire!



## L'ÉROSION dentaire à la une

Les boissons énergisantes, à la mode ces dernières années chez les adolescents et jeunes adultes, favorisent l'érosion dentaire (perte de l'émail des dents). Cette érosion est irréversible et entraîne des dommages permanents à la structure de l'émail des dents. La surface de l'émail ramollit rapidement et devient ensuite très vulnérable à l'usure par le brossage ou la mastication, par exemple.

L'Ordre des hygiénistes dentaires du Québec (OHDQ) juge la situation grave, au point d'en avoir fait le thème de sa campagne annuelle de sensibilisation dans le cadre du Mois de la santé buccodentaire. Sous le titre « L'érosion dentaire », l'OHDQ parraine cette année, en avril, quelque 130 projets destinés au public, y compris une douzaine dans l'Outaouais où l'Ordre compte près de 250 membres. Ces activités auront lieu principalement dans les hôpitaux, les CLSC et les écoles.

L'Ordre des hygiénistes dentaires est le premier organisme professionnel national à lancer une campagne axée sur l'érosion dentaire. Cela se comprend, explique Johanne Côté, présidente de l'OHDQ, puisque le problème est apparu et s'est intensifié au cours des cinq dernières années.

« On voit constamment des jeunes avec des boissons comme Red Bull, Gatorade et d'autres, dit-elle. Ces boissons deviennent acides dans la bouche et peuvent causer des dommages majeurs à l'émail des dents. C'est une nouvelle plaie. »

Plusieurs études démontrent que l'érosion dentaire pourrait devenir un problème encore plus préoccupant que la carie dentaire. Aujourd'hui, les boissons acides, notamment les boissons énergisantes, gazeuses ou sportives, remplacent beaucoup trop souvent le lait ou l'eau du robinet !

Les jeunes sont de grands consommateurs de ces boissons « qui rongent l'émail des dents » et malheureusement l'émail de leurs dents est plus fragile. Ils sont donc plus exposés aux risques d'érosion dentaire.

L'érosion dentaire a plusieurs conséquences, y compris : une diminution significative de la dureté de l'émail; un émail déminéralisé et plus vulnérable aux chocs; un émail affaibli et plus vulnérable à l'usure; une hypersensibilité : au froid, à la chaleur, au sucre ou au toucher.



## COMMENT PRÉVENIR L'ÉROSION DENTAIRE ?

**DIMINUER** la fréquence et la quantité de boissons acides consommées.

**NE PAS AGITER** ou garder en bouche une boisson acide, ni la siroter.

**CONSOMMER** rapidement en utilisant une paille et en évitant de diriger la boisson acide directement sur une surface dentaire. Se rincer la bouche avec de l'eau tout de suite après.

**CONSOMMER** les boissons acides à la fin d'un repas, car la bouche contient beaucoup de salive. La salive aide à neutraliser l'acidité, restaure l'équilibre naturel de la bouche et reminéralise l'émail petit à petit. La reminéralisation par la salive se fait toutefois très lentement. Si l'émail est exposé à des « attaques acides » plusieurs fois durant la journée, il ne se reminéralise pas complètement et l'érosion de l'émail progresse.

**PRÉFÉRER** l'eau du robinet aux divers breuvages, boissons, jus ou eaux aromatisées.

**ÉVITER** de consommer des aliments acides avant le coucher car la production de salive diminue pendant le sommeil et ainsi l'empêche d'éliminer toute l'acidité.

**RÉDUIRE** la fréquence d'ingestion et le temps de contact d'aliments acides.

**CONSOMMER** les agrumes frais plutôt que leur jus, car la mastication stimule la production de salive.

**ÉVITER** de sucer les agrumes.

**ÉVITER DE BROSSER** immédiatement avant ou après une « attaque acide », afin que la salive puisse protéger l'émail des dents. Si on brosse tout de suite avant, on perd cette protection. Si on brosse immédiatement après, l'émail ramolli est vulnérable à l'usure par la friction du brossage.

*Source : Ordre des hygiénistes professionnels du Québec.*



L'ORTHODONTIE SANS BROCHES  
C'EST POSSIBLE AVEC **INVISALIGN**  
POUR CONSULTATION, APPELÉZ-NOUS  
AU 819 243-7767

Nous acceptons les patients non référés par un dentiste

**Centre de spécialité orthodontique de Gatineau Inc.**  
Dr. Maurice St-Pierre et Dr. Martin Valois  
85, rue Bellehumeur, suite 302, Gatineau

519007



**DR ÉRIC FORTIER, D.M.D., M.C.I.D.**

ORTHODONTISTE

588, Boul. St-Joseph  
Gatineau (secteur Hull)  
Québec J8Y 4A7

Tél. : 819 595-8966 • Téléc. : 819 595-0962

519006

## RECRUESCENCE des caries en Outaouais

La région de l'Outaouais connaît présentement une recrudescence des caries, et ce, même dans les familles aisées où ce problème était moins préoccupant auparavant, révèle le Dr Hervé Cocaud, dentiste et président de la Société dentaire de l'Outaouais (SDO).

Par le passé, les caries étaient davantage associées aux personnes trop occupées pour se brosser après tous les repas ou encore aux milieux plus défavorisés. « Chez les gens plus aisés, ce phénomène est nouveau », dit-il.

Avec l'arrivée d'avril, mois de la santé buccodentaire, les membres de la SDO feront un effort spécial pour sensibiliser la population l'importance de la bonne santé dentaire pour la santé générale.

En effet, les caries et les maladies des gencives non traitées peuvent engendrer des douleurs et de graves infections, contribuer à de nombreux problèmes de santé, dont le diabète,

les maladies cardiaques et respiratoires, et entraîner la naissance d'enfants prématurés et de faible poids.

Outre la mauvaise hygiène dentaire, les caries résultent de quatre facteurs, précise le Dr Cocaud : la présence de bactéries, la résistance naturelle des dents, la nutrition et la durée du contact du sucre avec les dents. Ce dernier facteur est de plus en plus préoccupant, particulièrement chez les plus jeunes. Mâcher une gomme sucrée, sucer un bonbon ou siroter une boisson sucrée augmentent de façon appréciable les risques de carie.

Les dentistes insistent aussi sur l'importance d'une bonne alimentation. Selon le Dr Cocaud, une étude en France a démontré qu'une alimentation normale sans trop de sucre donnait une carie aux trois ans; une alimentation avec 300 grammes de sucre à chaque repas fait augmenter la fréquence à une carie aux deux ans. Si beaucoup de suceries s'ajoutent entre les repas, on obtient quatre caries par année !

Les dentistes sont très attentifs en cabinet, poursuit le Dr Cocaud. Ils n'hésitent pas à questionner les enfants sur leurs habitudes alimentaires et leur expliqueront comment les corriger. Ils insistent sur les liens entre la santé dentaire et la santé générale de leurs patients. Durant le mois d'avril, dans différentes régions, ils font des campagnes d'affiches et du dépistage dans les écoles.

**Les petites annonces**  
**613 562-0222 1-800-267-9555**

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h**  
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**  
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement** : livraison à domicile : 193,96 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste** : au Canada 411,40 \$ par année, et les autres pays : 957,49 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b> 101 à 114	<b>Marchandises</b> 201 à 260	<b>Services</b> 301 à 326	<b>Experts</b> 332 à 374	<b>Services divers</b> 380 à 390	<b>Emplois</b> 401 à 424
<b>Logements</b> 501 à 544	<b>Propriétés</b> 551 à 578	<b>Commerces et industries</b> 601 à 624	<b>Véhicules</b> 701 à 730	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces	

**114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS**  
 \*MASSOTHÉRAPIE rabais 50%, reçus, 819-328-3387/669-1881\*

**206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTEUR**  
 TABLE en pin 42X49", 4 chaises en pin et babiche, 500\$. Buffet chêne avec miroir, tiroir et pattes de lion, 500\$. (819)684-3873

**210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS**  
 1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs, 819-643-4009, 819-664-9979.  
 2 LITS Queen, 1 lit simple, 1 lit double. 819-772-8216.  
 3 ENSEMBLES de salon, 400\$-350\$-300\$; table de cuisine en bois, 300\$; bureau de chambre; buffet; bureau d'ordinateur, mélamine, 819-664-4864  
 AMEUBLEMENT s/manger, 6 chaises, dont 2 capitaine + buffet, chêne couleur acajou, très bon état, 975\$ nég. (819)827-4542  
 APPAREILS ménagers et ameublements, bon état, (819)669-7011.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV./SÉC. Maytag à vendre. Excellent état. 500\$ nég. (819)827-8286.

**MATELAS** comme neuf, 39, 54 et 60 po, Luc, 819-664-8338, 819-457-1775.  
 MOBILIER de salle à diner (4 chaises) + mobilier de chambre complet, en érable, 900\$ ch. nég., (819)439-6222.  
 MOBILIER de s./diner 6 chaises: 2000\$, Mobilier de salon: 600\$ et Mobilier en osier: 500\$, (819)827-0429

**POÊLE**, Inglis, 30 po., blanc, 2 ans, 250\$, (819)669-7916.  
**POÊLES**, réfrigérateurs, bon état. (819)669-0389. (819)790-7102

**RÉFRIGÉRATEUR** Kenmore blanc, 3 ans, La-Z-Boy, + 3 places en cuir blanc, 2 tables marbre et vitre, (819)246-0261

**218 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO**  
 MEUBLE audio-vidéo, excellent état, comme neuf, 72" largeur X 61" hauteur X 24" profondeur, espace télé 36" avec porte, prix nég. Pierre 613-859-3256.

**222 MUSIQUE**  
 2 PLATINES "CD PLAYER" Denon DN-5000, 1,200\$ nég. 613-229-8115.  
 ACHÉTERAIS guitares, pédales, amplificateur. Pierre, 819-669-9232.  
 PIANO Yamaha E-108, noyer satin, avec banc, très bonne condition, 3,450\$, 819-428-9044.

**228 ANIMAUX**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 1 MÂLE Yorkshire, 1 an 2 mois, vaccinée, vermifugée, micropuçé, prix à discuter, 3 lb 1/2, (819)587-3292.  
 5 CHIOTS Huskies Malamutes, 350\$, (819)661-2477.  
 CHIOT épagneul cocker, 3 1/2 mois, très mignonne, vaccinée, certificat vétérinaire, 225\$. (819)243-7319.  
 CHIOTS bichon maltais, chihuahua, shih-tzu. 819-281-1007  
 CHIOTS Boxer blanc, vaccinés, garantis, Kali-Maux 819-643-3336.

**228 ANIMAUX**  
 CHIOTS bulldog américain, 1,200\$; Shih-Tzu 350\$; caniche 300\$; cocker-poo, 300\$. 819-669-1115.  
 CHIOT shih tzu, femelle 6 mois, beige, oreilles noires, vermifugée, vaccinée, affectueuse, 250\$. 819-243-1400.  
 DOBERMAN brun, yeux bleus, affectueux, 300\$, (819)457-4906  
 GROS chiots, mélange rottweilers/golden retrievers., prêts à partir pour Pâques. (819)459-1748.  
 PIT-BULL/LABRADOR, noir, 1-1/2 an, superbe mâle, docile; pommérainien blonde, 1 an, vaccinée, (819)467-2033

Une photo pour 2 \$ ?  
 Informez-vous, 613-562-0222  
 \* Certaines conditions s'appliquent

**230 ANIMAUX, PENSION, SOINS, NOURRITURE ET SOINS**  
 ★★★  
**CHEVAUX, Aylmer, stables à louer pour chevaux, chauffé, piste d'entraînement, enclos int./ext., clôturé. 125\$/mois, 819-775-6246.**  
 FOIN à vendre. Cellulaire: 819-790-7015.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 FOIN pour chevaux, balles rondes 4'X5'; très bonne qualité, livraison disponible, 819-427-8395/819-923-3007

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**  
 BOIS DE CHAUFFAGE J.B., Livraison 819-568-2650  
 BOIS de chauffage, très bonne qualité, 90\$ la corde livrée, (819)827-3708.  
 P.C.L. avec ventilateur intégré, "kit" d'installation neuf 700\$, 819-669-1341

**252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**  
 ÉQUIPEMENT de boucherie à vendre. (819)923-9013

**254 MATÉRIAUX**  
 MOUSSE d'isolation bleu, usagé, 2x4 pi. x 3 po., 5\$ la feuille. 613-978-5103, 819-684-6608.  
 PIN rouge séché, 1x6 embouté en V pour mur; 1X6 pour plancher, 3/4 po. Cell.: 819-775-8048.  
 PLANCHE d'érable, de tilleul, chêne, frêne, bouleau, madrier cèdre 2X6X8, planche de cèdre, (819)449-5183.

**256 DIVERS À VENDRE**  
 1999 MOTOCROSS, YAMAHA PW50, 2003 RM65 Suzuki, avec équipement complet, idéal débutant, 819-281-3301  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 ARMOIRES (34 pi) de cuisine neuves valeur 5,000\$ pour 2,000\$. FOYER gaz naturel, 500\$. (613)219-1599.  
 BALANCE électronique pour palette, 800\$; 4 balances sur roues, 600 lb, 150\$ ch. 819-775-8048.  
 ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

**256 DIVERS À VENDRE**  
 FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.  
 INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799.  
 JEANS 2 pour 35\$ Homme, femme, adolescent(e). Livraison à domicile gratuite. 819-319-6076

**256 DIVERS À VENDRE**  
 LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po.; 5\$ chacun, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048  
 PLAQUE vibrante 14 po., détourbeuse 18po., 2 pneus 275/60R20. Pour informations: (819)664-1135  
 POELE en combustion lente au mazout + réservoir, 750\$, (819)281-4783  
**SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898**  
**260 DIVERS DEMANDÉS**  
 CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses et de meubles en bon état. S.V.P. 819-770-8150

**256 DIVERS À VENDRE**  
 cybepresse.ca  
<http://www.cybepresse.ca/>  
 LIQUIDATION de granite; comptoirs de cuisine; tuiles à planchers et marches, etc. Estimation gratuite. Prix imbattable. 819-643-8398.

**302 ARGENT DISPONIBLE**  
 1er ET 2e hypothèque à partir de 4,09%, plus de 20 institutions financières, Marie-Eve Gauvin conseillère en financement hypothécaire, Multi-Prêt Hypothèques, 819-210-0206  
**ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392  
 BESOIN D'ARGENT Votre voiture est payée? 613-558-7979  
 HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134.  
 PRÊT HYPOTHÉCAIRE Service rapide! 613-558-7979  
**PRÊTS DE 500\$** sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

**304 COMPTABILITÉ**  
 COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.  
 GESTION Ivan Chapat, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

★★★  
 SERVICE de comptabilité pour petites entreprises, 20 ans d'exp., tenue de livres, service de paie, N.A.S, TPS/TVQ, etc. 819-661-0791, fdemers@live.ca  
**306 IMPÔTS**  
 25 ANS d'exp., impôts, prêts en 24h. Appelez Bruno, 819-643-3368.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 DECLARATIONS d'impôts, pour particuliers et travailleurs autonomes. Envoi par Internet. Travail fait avec soin. Marie-Nelie, (819)682-9135  
 GATINEAU - Service rapide à partir de 25\$ - (819)561-1410  
 HULL, 30 ans d'exp., envoyé par internet. 25\$ et +. Nicole 819-777-1960.  
 IIMPÔTS Robert 30 ans + d'exp., remboursement 1 sem., (819)669-9381.  
 IMPÔTS Internet, 7/7 jours, Gatineau, 35\$, cell: 613-277-7125.

**307 INFORMATIQUE**  
 100% A1, À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.  
 100% À DOMICILE A+, réparation d'ordinateurs. Bon prix. 819-665-5294.  
 100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS**  
 ANGLAIS sur mesure, comparez! Examen B et C. Marcel: 819-777-6564.  
**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s** Cours et emplois (\*1981) [www.ecoledesmaîtres.com](http://www.ecoledesmaîtres.com) Rabais internet 1-800-561-1781  
 COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.  
**GALERIE D'ART AUGER** Cours peinture huile et acrylique, encadrement, adultes/enfants, 643-2222  
 MICHAEL HUNTER, professeur d'anglais cours privés 20\$/h 819-770-5297  
 PROF pour math, sciences et finances. Cell.: 613-697-4351

**314 GARDERAI ENFANTS**  
 0-10 ANS, bilingue, une visite vous convaincra, (819)771-6285.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 0-5 ANS, garderie à Buckingham, 7h à 17h, du lun. au ven. (819)281-6699.  
 100\$ AVEC REÇU, activités éducatives, bons soins, 819-568-0360.  
 1 PLACE 80\$/sem., près Promenades, 2 éducatrices, 819-351-6331.  
 2-5 ANS, RCR, subvention à venir, reçus. Sortie LaGappe, (819)568-6601.  
 2 ANS et +, milieu familial, bilingue, 25\$/jour, Plateau, (819)712-2752.  
 3 PLACES, 18 mois +, secteur Côte d'Azur, Gatineau, 819-568-8439.  
 3 PLACES, 9 mois à 5 ans, subvention à venir, sortie Lorrain, (819)663-8958.  
 BUCKINGHAM, privée, 0 à 10 ans, 1 place disponible, 819-281-2623.

**EXCELSIOR!**  
 LUN. AU VEN. DE 7 H À 17H30 À PARTIR DU 4 AVRIL, HALTE GARDERIE SAM ET DIM 2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.exceliors.com  
 GARDERIE des Petits Anges: 2 places se libèrent vendredi. Cause: départ pour CPE. 100\$/sem. Jeux éducatifs, milieu très serein. 819-503-1638.  
 Garderie éducative, 100\$ par sem., Templeton. Julie: (819)208-2525.  
 GARDERIE privée, milieu familial, près des Promenades, du lundi au vendredi, de 7h à 17h: 0 à 5 ans. Reçu (remboursement anticipé). RCR, diplômé, programme éducatif. Nathalie: 819-561-6519, 819-712-1045  
 GARDERIE privée, secteur Davidson, enfants 2 à 5 ans, (819)664-1420.  
 GARDERIE privée, secteur Sablonnière, 120\$/sem. Reçu. Thème éducatif chaque semaine. Christine au 819-669-8017.  
 GARDERIE secteur Gatineau, places disponibles, non-fumeuse, Chantal: (819)205-1453

**NOUVEAU**  
 Garderie en milieu familial, Les Enfants Soleil, secteur Buckingham, 20\$/jour. Caroline, (819)281-3543  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 NOUVELLE garderie à 7\$, 2 places disponibles, 4 mosi et + secteur Montée Paiement et Davidson, Sachka, 819-439-4503.  
 OUVERTURE 20 avril, garderie familiale privée, avec reçu, éducatrice formée, 11 ans d'exp., RCR/premier soin, 3 places, 2 à 5 ans, (819)246-7055.  
 SECTEUR Gatineau, 9 mois à 5 ans, 5 ans d'exp., Disponible du lun. au ven. Réservez vos places entre 8h et 20h. Nelia (819)561-0936.

**316 SERVICES PROFESSIONNELS**  
 DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull, Marc, (819)360-2506  
 FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216  
 MAINS D'OR, massothérapie, reçu pour assurances, 819-770-4141  
 MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.  
 SERVICE de SOINS des PIEDS (avec reçu), offert à domicile, (819)665-7897  
 SUPER massages suédois et thérapeutiques, ouvert du lundi au samedi 9h à 21h 819-439-4333.

**382 AMITIÉ ET RENCONTRES**  
 HOMME de 55 ans recherche femme de taille forte. 819-772-8216.

**METRO PLUS**

Metro Bernard Sylvestre  
 situé au 180, rue Lépine à Gatineau (secteur Buckingham) Québec, J8L 4M4

vous offre un **EXEMPLAIRE GRATUIT** du quotidien **LeDroit**\*

**AUX 300 PREMIERS CLIENTS** qui se présenteront du mercredi 1<sup>er</sup> au samedi 11 avril 2009

\*Quantités limitées, un seul exemplaire par client.



**382 AMITIÉ ET RENCONTRES**

VOUS cherchez l'âme soeur? Nous avons plus de 4,000 membres, tous groupes d'âges. Appelez Intro Option dès aujourd'hui, 613-233-9697.

**384 ÉSOTÉRISME**

ALAIN, clairvoyance, rapide, efficace et précis. (819)772-9473. www.alainjeanbaptiste.com

**JO SOLEIL**, voyante téléphonique, 1-900-451-8883. 3.99\$/min. 18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

**MADAME BÉ**, 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

**MAISON DE SCIENCES OCCULTES** consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4.50\$/la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

**NOUVELLE ANNONCE!** MONALISA, cartomancie (32 cartes), Gatineau, 819-209-1141

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

TAROLOGUE et + d'exp., rendez-vous rapide. Lise: 819-663-1714

**386 MESSAGES PERSONNELS**

00 Chaude, sensuelle **SEXY SHEENA** Film XXX, fille seule ♥ 819-246-4941

00-NATACHA SENSUELLE SEXY, Discrète, Film XXX, (819)210-6401

**0 - Affection?** Appelle, gâte-toi, viens chez moi. Massage sensuel ou excitant. Film XXX (819)663-8123

1000% GRANDE, mince, massages sensuels, 34DD, Alice (819)328-4155

**386 MESSAGES PERSONNELS**

**100% NOUVELLES déesses** Channel 819-777-3782

**100% SPÉCIAL AAA SPA** 8 masseuses ★ Massage sensuel 175 ch. Montréal #303 (stat. gratuit), Ottawa, 10h à minuit, 7 jours www.tripleaspa.ca, 613-744-7487

**1 AS, MASSAGE DE RELAXATION** ouvert 7 jours, **Megane** 819-743-9201

**++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme**, 819-773-3619 Jean.

A1 **Bianca et Sonia**, détente assurée, gâtez-vous. Hull, 819-483-1172

**AVEC** Chloé vous serez comblé ♥ (819)209-8146

**BELLE FEMME** 40 ans massage, discret ♥♥♥ 613-680-7761 ♥♥♥

**BELLE** femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 19h. **Privé, douche. Maureen**, 819-643-8239

**BELLE VANESSA AUX YEUX VERTS**, 819-778-6227

**BESOIN** d'un bon massage, contactez moi, (819)743-7080.

**CLASSE**, studio massage, sensuelle, comblera vos attentes, sur tous les services désirés, venez au 545 Maloney E. (819)669-6616.

**CLAUDIE** et Émilie satisfaction, service complet, 9h-20h, (819)669-6616.

**ISA**, 20 ans, très chaude. Vous reçoit. (819)319-9606.

**JESSICA 819-918-4239**

**RELAXE, DÉTENTE, AU PLAISIR!**

♥ **JOLIE PETITE BRUNETTE** ♥ rue Gréber 819-503-1241

**386 MESSAGES PERSONNELS**

L'ENVOUANTE CHRISTELLE! sensualité 100%. (819)669-6616

**LORENA PLUS QU'UN BON MASSAGE** 819-921-7380

**MASSAGE** discret par femme d'expérience, pour homme. 819-243-0909

**MASSAGE ÉROTIQUE** Monica 819-918-4239

**MASSAGE** pour homme par homme, 7 jours, Hull, Samuel, 819-771-1921.

**MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE**

1ER CHOIX. 613-859-8123, 9h à 22h, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

★★ **MIKA** ★★ déesse du massage 819-777-7203.

**NOUVELLE OUVERTURE** Massage pour la détente du corps, 664-C boul. St-Joseph. (819)776-4390

**NOUVELLE OUVERTURE** Nouvelles filles, massage pour la détente du corps, 177, boul St-Joseph, Hull, 2e étage (819) 777-4359

**NOUVELLES BELLES FILLES** Massage pour la détente du corps 45 boul. St-Joseph, Hull (819)595-1085

\*\*\* **Petite femme noire** \*\*\* Vous reçoit pour un massage. Martine (819)777-6417

**SÉDUISANTE JENNY** service à gogo, (819)669-6616.

★★ **TRÈS belle blonde sexy**, 40\$ massage, 27 ans, 110 livres, 5 pi 5, 36C, Film XX, Pte Gatineau, 819-319-1571

★ ★ ★ **GROS buste**, 23 ans, sexy, ouverte d'esprit, Mélanie, ♥ 819-208-7594 ♥

★ ★ ★ **JEUNE ÉTUDIANTE** 5'5", 105 lb. Brune aux yeux bleus, 819-661-8075

**cyberpresse.ca**

<http://www.cyberpresse.ca/>

**388 SERVICES D'ESCORTE**

**SPÉCIAL, SPÉCIAL, SPÉCIAL!**

♥ ♥ ♥ **EXXTASE** ♥ ♥ ♥

12 jeunes femmes 18 à 30 ans débutantes duo et couple se déplacent dans l'Outaouais et Ottawa inclus. Disponibles 7/7, 24h. On reçoit. Angelo, 819-328-5393

♥ **DIVA** ♥ **DIVA** ♥ **DIVA** ♥ Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais. On reçoit. Daniel, 819-328-2022

00000000000000000000000000000000

★ **CHERRY** ★

**Spécial pour 2 heures**. De 18 à 40 ans, solo/duo. Lingerie, domination, fétiche. Se déplace, discret, 24h.

**ENGAGEONS. Lisa**, 819-319-0225

#1 ♥ [www.asianfantasy.net](http://www.asianfantasy.net) ♥ 613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

**BEAUTÉ** désespérée vous reçoit (819)918-4615

**CHANTAL** Sensuelle, jouets...9h. 613-237-6735, www.chantallove.com

**CHLOÉ**, corps de star porno, reçoit du lun. au ven., 10h-18h. (819)643-4872

**EBONY** Jolie demoiselle ouverte, 25 ans Ex danseuse, ouverte d'esprit 5'5", 115 lb. Reçoit et se déplace centre-ville d'Ottawa (613) 255-0229

★ ★ ★ **GROS buste**, 23 ans, sexy, ouverte d'esprit, Mélanie, ♥ 819-208-7594 ♥

★ ★ ★ **JEUNE ÉTUDIANTE** 5'5", 105 lb. Brune aux yeux bleus, 819-661-8075

**388 SERVICES D'ESCORTE**

**MAMAMIA**

6 beautés sont de retour pour un temps limité, on reçoit. Michel 819-319-9970

**SOPIA 60\$** 819-360-8114

**TRÈS** belle mulâtre, sexy, 38 D, 70\$ complet, Pte-Gatineau, 613-277-8760

**404 GARDIENNES DEMANDÉES**

**RECHERCHONS** grand-maman attentionnée pour une adorable petite fille. Temps plein, sur sem., salaire très compétitif. 819-661-4439.

**406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS**

**GARDERIE BLEUE**, ouverture en mai, en attente de permis du M.F.A. recherche éducatrice formée. Doit fournir preuve d'absence de dossier judiciaire et cours en RCR à jour. 2 nouveaux postes à compléter, temps plein, salaire selon le M.F.A. Viens te joindre à notre équipe! Bienvenue aux finissantes! Faire parvenir C.V. avant le 15 avril par courriel: garderie87@hotmail.com ou par télécopieur: 819-771-0417.

**408 OFFRES D'EMPLOI**

♥ **15 TÉLÉPHONISTES en télémarketing - FOREVERGREEN CANADA**

Temps partiel/plein, bilingue, salaire 9 à 13 \$/h. Bienvenue semi-retraité(e) et étudiant(e). Luc (613)730-9595

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**NOUVELLE ANNONCE!**

30,000\$ à 60,000\$/ANNÉE, besoin de représentant(e)s, avec exp. pour Gatineau, bienvenue à nos amis. Société de garantie d'automobile du Québec, 1-866-427-2684, appelez Michel ou Jean-Yves.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**AIDE-ÉDUCATRICE AVEC EXP., cours de RCR, très bon salaire, 819-664-7450.**

**ATTENTION!** Firme rapide en pleine expansion, 15 postes à temps plein. Formation payée, vous pouvez obtenir jusqu'à 800\$/sem. Pas de commission. Doit être bilingue. S.V.P. appelez Stéphanie au 613-288-2445.

**AVON**, travail de la maison, facile et payant. 819-246-7030, 819-210-5349.

**BELLES Filles** 18 ans +, Modèle Lingerie érotique. Très payant, plaisant, appelez, Ott. 613-742-8606

**BESOIN** coiffeur(se) esthéticienne et massothérapeute. (819)827-4224.

**BESOIN** homme et femme, de belle apparence, pour catalogue de marié(e). Pour audition: (613)680-2730

**BESOIN** immédiat de personnes pour travaux divers en paysagement (Interlock, plantation d'arbres/arbrustes) (819)561-1873.

**URGENT!**

**BESOIN** personne pour installer Tyvek/ Typar. Bon revenu! Daniel, (819)962-6213.

**BONJOUR**, nous sommes à la recherche d'une nounou, du lun. au vend., de 7h à 17h, pour 4 enfants, en campagne (buckingham), (819)664-9231 (819)665-7887.

1 800 267-9555 613 562-0222

**Les Experts**

RUBRIQUES 332-374



**332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO**  
**GATINEAU ÉLECTRONIQUE**  
Service de réparations à domicile pour télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

**336 NETTOYAGE, MÉNAGE**

**Poussière**  
1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343

**25 ans d'exp. font la différence**  
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices  
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

**LEDROIT**  
Une rue folle sur les routes d'essence

**ABONNEZ-VOUS!**  
613 562-0555

**ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE**  
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

★ ★ ★  
**ENTRETIEN** ménager régulier, grand ménage, 25 ans d'exp. Organisation du rangement, Plusnet 819-923-3125.

**FEMME** fiable qui ferait ménage dans maison privée. Micheline 819-663-2543

**NOUVELLE ANNONCE!**

**FERAI**s ménage dans maison privée, références, Aline: 613-842-8126.

**LAISSEZ** leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

**MÉNAGE** et Entretien D. H., résidentiel et commercial. Ménage printanier. Lavage de vitres, tapis. 819-918-4109.

**MÉNAGEZ-VOUS!** Service d'entretien ménager résidentiel. Satisfaction garantie. Any au 819-665-9190

**RÉSIDENTIEL**, ménage de printemps. Service professionnel, 10 ans d'exp. 819-328-6743.

**VOUS** cherchez quelqu'un de fiable, avec exp., pour votre entretien ménager, 10\$/h. Buckingham et environs, Denise: 819-766-2099.

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE**



**#1- EXCAVATIONS MIRIK** (service résidentiel)  
★ Creusage de tous genres  
★ Epanchage de terre et gravier  
★ Camion dompeur, 12 verges  
★ Parfait pour endroits restreints  
★ Visa, MasterCard, Interac (819)595-0684

**ABATTAGE ET ÉMONDAGE B.M.**, estimation gratuite, assurance, (819)210-9231 (819)208-1034

Aménagement/entretien paysager, 15% rabais pour les 10 premiers clients de la saison, (819)923-2565

★ **AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!**  
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com

**COUPE** de gazon, nettoyage printanier, Larry Courroux 819-669-9073

**LES ENTREPRISES M.EMERY** Entretien paysager complet, résidentiel, commercial. Location de "Backhoe". Nettoyage de printemps. (819)661-9432

**LES ENTREPRISES M.EMERY** Entretien paysager complet, résidentiel, commercial. Location de "Backhoe". Nettoyage de printemps. (819)661-9432

**COUPE** de gazon, nettoyage printanier, Larry Courroux 819-669-9073

**LES ENTREPRISES M.EMERY** Entretien paysager complet, résidentiel, commercial. Location de "Backhoe". Nettoyage de printemps. (819)661-9432

**PRINTEMPS, C'EST LE TEMPS!** Taille de cèdre + nettoyage printanier. Pas cher! (819)319-6076.

**EXCAVATIONS ENVIRO**  
Terrassement - Installation septique  
613-360-0011

- Service de mini-pelle  
- Service chargeur sur chenille  
- Service transport plateforme 24 pi - Tarière 9 pouces  
- Trottoirs et petits travaux de béton  
- Drain de fondation  
- Travaux de tous genres

**SERVICE d'entretien Patrick Nolet** entretien paysager, nettoyage du printemps, pose de pelouse 819-661-0558

**NOUVELLE ANNONCE!**

**SERVICE** d'excavation avec "backhoe", 819-210-5112.

**TERRASSEMENT/entretien** J. Bégin. Pose de gazon, entretien paysager et pavé uni, (819)210-8718.

**TONTE** de pelouse, nettoyage de stat., pavé uni, mur de soutien. Location de machinerie lourde. 819-661-5146.

**348 ARCHITECTURE, DÉCORATION**

**PLAN** DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

**350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite.** 819-246-3977

**352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION**

# **10,000 et 1 PROJETS**, spécialisé en subvention et travaux d'assurances, et rénovation générale. 819-328-2016.

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ, 819-661-0678, 661-0679

**#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553.** Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

**1 Problème d'eau au s/sol?** Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 819-778-6520

**NOUVELLE ANNONCE!**

**30 ANS** d'exp., homme à tout faire: construction et rénovation, menuiserie, plomberie, peinture, deck, etc. Travail professionnel. Prix très raisonnables. 819-643-1801.

**ÇA COULE, NOUS RÉPARONS** Réparations de fondation Excavation et Camionnage, 819-671-4187, Cell.: 819-360-4187

**CALFEUTRAGE** et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.

**CONSTRUCTION M.B.**, entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

**CONSTRUCTION** Rénovation Aubur RBQ #8315150613, (819)210-5112.

**DE RETOUR**, tout genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

**FERAI**s finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-903-0566.

**FINITION** de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

**FINITION**, rénovation, bois franc, céramique, etc... Spécial des Fêtes. Estimation gratuite. Francis 819-921-6883.

**FONDATION** coule? on la répare, www.excavationgatineau.ca. (819)923-9847.

**INSPECTION** de toitures, supervision de rénovations et gestion de propriétés. 819-743-1671. www.groupedurandmanagement.com

**352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION**

**LE BRICOLEUR**, TOUT DE A à Z, patio, s/bains, s/sol, division, (petites installations ou réparations, service d'urgence). Estimation. 819-328-2595

**NOUVELLE ANNONCE!**

**PATIO**, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

**PETITS** ou gros travaux, rénovation de tous genres, 35 ans d'exp. RBQ, Gilles, 819-712-4607.

**POUR** vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

**PRO-H** Entrepreneur Général En Rénovation - RBQ # 8331-6430-01 819-712-1578 ou 819 986-3069, http://HenDen.ca

**RÉNOVATIONS** de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. Benoit: 819-328-2527, 819-663-8069

**RÉNOVATIONS** de tout genre, meilleur prix, (819)962-3749

**RÉNOVATIONS EXPERTS**, licencié RBQ/APCHQ, addition, patio en cèdre, finition de s/sol, 819-827-4440.

**RÉNOVATIONS** int./ext., patio, clôture, céramique, gypse, etc. 819-661-5146.

**RÉNOVATIONS**, s/sol, remise, deck, peinture, céramique, plancher flottant et bois franc. (819)923-2834.

**SERVICES D'HOMMES à tout faire.** Nous travaillons pour vous plaisir. Dites-nous vos idées, nous allons les exécuter. Int. comme ext., nous sommes les meilleurs! Nous ferons tout pour vous satisfaire. Contrat émis, travail garanti. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

**SPÉCIALISTE** décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 819-281-3371, 819-921-56

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**BESOIN URGENT!** Idéal femme pour entretien ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10, \$/h, 35h/sem., 819-663-0343.

**BOUTIQUE ELLE VISION**  
Lunetterie haut de gamme recherche conseiller(ère) à temps plein, doit être bilingue, aimer la vente et le public, centre-ville Ottawa, site unique! Télécopier C.V. au: (819)246-2184.

**CENTRE DE LOCATION BOULADIER** recherche commis service à la clientèle pour location d'outils, avec exp., temps plein. 819-568-3492.

**CHAUFFEUR** de camion classe 3, connaissant la région d'Ottawa. 613-248-0020: Patrick ou Michel.

**CHAUFFEUR de taxi (h/f).** Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**CONCIERGE**  
Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un(e) concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca a/s: Kathy Finter. Seul(e) les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

**CONCIERGE** recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau. Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Entretien int. à faire. Francine Savard au 819-243-0516, du lundi au vendredi de 9h à 17h.

★★★  
**CONCIERGE** résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire. 819-332-1354.

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**  
recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

Des opportunités en transport et logistique!

Dicom Express est à la recherche d'un Superviseur LTL (bilingue) et de Courtiers pour notre succursale à Ottawa. Notre équipe a pour mandat: offrir un service express de livraison de colis et de charges partielles fiable, au meilleur coût, dès le lendemain, vers 2200 destinations du Québec et de l'Ontario. Si vous êtes intéressé, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à emplois@dicomexpress.com ou par télécopieur au 613-739-1782

**DISC-JOCKEY**, bilingue, avec exp., pour le club Hot Shots. Se présenter avec C.V. au club Pigale, 99 boulevard Gréber à Gatineau.

**ÉLECTRICITÉ**, estimateur (h./f.) avec expérience recherché(e). Envoyer C.V à: mlucas@lucaselectrique.com

**ABONNEZ-VOUS!**  
**613 562-0555**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**ENGAGEONS** pour escortes, besoin 2 filles, 18 à 23 ans et 30 à 40 ans, aucune obligation, Max (819)328-4242.

**NOUVELLE ANNONCE!**



**GRANDOR GROUP**

Est présentement à la recherche d'un **MENUISIER POUR SERVICE APRÈS VENTE** pour notre division d'escaliers. Nous offrons un salaire très compétitif et d'excellents avantages sociaux. Expérience en menuiserie. Veuillez télécopier votre C.V. à Stéphanie au : 613-822-3389 ou l'envoyer par courriel à: ssobering@grandor.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**

**EZIPIN CANADA INC.** est à la recherche d'un(e) agent(e) de service à la clientèle pour son centre d'appels. Personne bilingue français/anglais, bon esprit d'équipe, expérience en service à la clientèle par téléphone, travail avec une supervision minimale. Salaire compétitif. Avantages sociaux. Veuillez envoyer votre C.V. par courriel à: **hr@ezipin.ca**

**FEMME** de chambres pour Motel, Gatineau, exp. préférable, temps plein, Appelez de 8h à 17h: 819-568-9000.

**Technologie en architecture**  
28 hrs/sem.  
\$ Bon salaire \$  
Doit posséder de l'expérience, rapidité et une excellente maîtrise du logiciel de dessin.  
**819 661-3294**

**NOUVELLE ANNONCE!**



**GRANDOR GROUP**

**GRANDOR RAMPES ET ESCALIERS**  
Nous sommes un important fabricant de rampes et d'escaliers, (secteur Ottawa) et nous sommes à la recherche d'ouvrier(e)s pour l'installation d'escaliers. Le candidat(e) idéal(e) est un charpentier ayant une connaissance globale de la construction résidentiel. Veuillez soumettre votre candidature par courriel à: ssobering@grandor.ca

**HOMME À TOUT FAIRE**, Exigences: connaissances en plomberie et électricité et posséder un camion ou une fourgonnette. 37,5h, 15\$/h. Faire parvenir C.V. par fax à Adrien LeBlanc: 819-568-4353 ou par courriel: caroleverdon@videotron.ca

**JE** recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137

**LE Voyages Lorraine Ethier**, agence nouvellement fondée à Gatineau (secteur Aylmer), recherche agents de voyages extérieurs avec clientèle établie pour se joindre à son équipe. Nous partageons toutes commissions 50/50. Lorraine Ethier: 819-682-6665.

**MENUISIER** demandé avec exp. dans la fabrication d'escalier en atelier. Télécopier C.V. au 819-682-7222 ou par courriel: anie.marengere@boiseries-marengere.ca

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**NOUS AGRANDISSONS**  
**GRILLADERIE MARCUS** recherche (h/f) serveurs, commis, cuisiniers, avec exp., salaires compétitifs. Apportez C.V. au 325 Village Gréber.

**OPÉRATEUR** de concasseur avec exp., disponible immédiatement. Temps plein. Contactez 819-281-4040

**PAVAGE INTER CITÉ**  
**Estimateur-gérant de projet (h/f)**  
Qualification recherchée: ingénieur ou technicien en génie civil, 2 ans d'exp. ou équivalent, autonome, ordonné, travaillant, honnête, dynamique et bilingue. Soumettre C.V. à info@pavageintercite.ca (819)595-0550.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**PERSONNEL** d'entretien résidentiel demandé, temps plein, avec permis, (819)561-5788. Fax: (819)561-7241.

**PHARMACIE** (Hull) recherche gérante de plancher avec exp. en cosmétique, personne dynamique et polyvalente, 819-778-2026.

**POSEUR** de pavé uni et installation de murs de soutien avec exp. et chef d'équipe recherché(e)s. 819-923-1562

**POSTES** disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, de jour, 819-561-1873

**PREMIER CHOIX**, recherche coiffeur(se) à temps partiel, contacter Mélanie (819)246-5229

**PRÉPOSÉ(E)** au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem. Raymond au 819-213-4187.

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**PRÉPOSÉ(E)** aux soins pour résidence, bilingue, temps partiel/plein, quarts de travail. 613-741-4940.

**GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA**

- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le **613 231-7848**  
POSTE d'agent(e) de relations de travail bilingue.

Salaire de départ: 75,793 \$

Ce poste à temps plein nécessite des antécédents en relations de travail ou des études connexes et une formation syndicale en représentation. Connaissance indispensable de la LRTFP et du syndicalisme.

Détails complets de l'emploi sur demande. Date de clôture le 14 avril 2009.

Addresser les demandes à: Competition@uew-ste.com.

**LAPRESSEAFFAIRES.COM**

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**NOUVELLE ANNONCE!**

**PRÉPOSÉ(E)** aux "commissions" et **nettoyage extérieur**. Construction Junic est à la recherche d'un(e) préposé(e) aux commissions. Expérience en lavage de fenêtres et dans la manipulation d'une laveuse à pression, serait un atout. Envoyez CV à hr@junic.ca ou 819-776-2808.



**QU'UN SEUL POSTE DISPONIBLE**

**NOUS RECHERCHONS**  
★ **DESIGNER-CONSEILLER (H/F)** ★  
Nouveau développement résidentiel, cuisine standard et haut de gamme, s/bains et projets sur mesure. Salaire compétitif. Doit être bilingue, autonome, fiable, honnête et courtis, avoir une belle personnalité et aimer travailler avec une équipe de gestion dynamique. Véhicule requis, min. 3 ans d'exp. et connaissance de Cabinet Vision un atout. C.V. par fax: 819-663-8990 ou par courriel: julie@cuinespoirier.com

**NOUVELLE ANNONCE!**

**REBUTS DÉBARRAS QUÉBEC**  
recherche conducteur (h./f.) de camion, classe 3 et 5. Envoyer C.V. par fax au: (819)595-9082 ou par la poste au 310 Alexantre-Taché, Gatineau, QC, J9A 1M2. Pour inf.: 819-595-1018.

Joignez une équipe dynamique dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse.

**TÉLÉPHONISTE**

- Salaire entre 10 et 13 \$ / heure
- Travail à temps plein et à temps partiel (soir et fin de semaine)
- Bilingue
- Formation complète et continue
- Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités

Contactez **Luc 613 730-9595 • 819 319-5986**

**LE GROUPE VERTURE**

**LE GROUPE FOREVER GREEN CANADA**

**NOUVELLE ANNONCE!**

**CHAUFFEUR(EUSE)** de camion avec classe 3, bilingue, avec exp., connaissance d'Ottawa, (819)328-8890.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**CHAUFFEUR(SE) CLASSE 1** avec exp. seulement, temps partiel, vend. et samedi soir, pour voyage à Montréal, bonne condition physique, doit placer meubles dans remorque, Paul Gauvreau 613-223-4644.

**COIFFEUR(se)** avec exp., pour résidence de personnes âgées, centre-ville Ottawa, temps plein ou partiel, pas de fins de sem. et de soir, bilingue. Appelez au 1-866-303-0698.

**COMMIS** pour dépanneur, 1 poste disponible de jour et fin de sem., 15-20h. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 boul. Maloney Est. 819-663-2022.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**COMMIS-vendeur** bilingue pour boutique de poêles et foyers, (819)595-5868 ou info@aucentredufoyer.com

**COMPAGNIE** Bytown Fence recherche contracteur en chef ("Foreman") pour équipe d'installation de clôtures résidentielles. Expérience dans la constr. de toutes sortes de clôtures est nécessaire. Travail à temps plein dès avril, commence à 15\$/h + bénéfices. Ned: 613-744-3352.

**CONCEPTION** Extérieur Steve, Recherche personne ayant exp., en pose de pavé uni et érection de structures de bois, (819)664-2510.

**Les Immeubles ETASSE**  
www.etasse.com  
**RÉCEPTIONNISTE**  
pour une entreprise en location résidentielle et commerciale

**Résumé des tâches :**  
Accueillir les visiteurs et répondre au téléphone, offrir du soutien administratif, préparer des baux résidentiels, effectuer entrée de données, classement et tâches générales de bureau.

- Exigences**
- DEC en techniques de secrétariat ou l'équivalent;
  - Compétences en informatique : MS-OFFICE 2003, WINDOWS XP, Hopem (un atout)
  - 2-3 années d'expérience (réception et service à la clientèle)
  - Excellent français écrit et capacité pour la composition de lettres
  - Bilinguisme (oral et écrit)
  - Posséder son doigté au clavier et bonne vitesse
  - 35-40 heures/semaine

**Qualités requises :**

- Entregent, courtoisie, attitude positive, excellente présentation
- Sens de la collaboration, de l'organisation et définition des priorités
- Capacité de travailler en équipe

**Salaire à discuter selon expérience.**

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae par courrier électronique à: **caroleverdon@videotron.ca** ou par télécopieur : 819 568-4353.

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**CONCIERGE** recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau. Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Entretien ext. et int. à faire. Prière de communiquer avec Lise Paquette au 819-568-5151, poste 307, du lundi au vendredi de 9h à 17h.

**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES POUR VÉHICULES D'OCCASION**

Motivé, avec expérience, salaire de base + commission au dessus de la moyenne.

Faites parvenir votre C.V. par fax au soin de Jean au 819 669-3138

**CONDUCTEUR** de remorqueuse, avec exp., temps partiel, fin de sem., horaire de jour, sam. et dim. de 7h à 17h. Contactez Guy au 819-213-4188.

**CONTREMAÎTRE D'ATELIER**

Une compagnie spécialisée en mobilier intégré et comptoirs commerciaux est à la recherche d'un contremaître d'atelier à Gatineau. Le candidat(e) doit posséder une expérience connexe dans ce domaine, savoir gérer une équipe d'environ 12 employés, être méthodique et avoir la capacité de gérer le stress des délais de livraison et les imprévus. Faire parvenir votre C.V. à: secretariat.pl@qc.aibn.com ou télécopieur au 819-669-8880.

**CUISINES LUXORAMA**

Recherche, diplômé(e) en design intérieur ou designer avec expérience dans les armoires de cuisine. Temps plein, aptitudes avec logiciel 20/20, un atout. S.V.P. contacter M. Paradis au 819-663-2859, 819-775-0998.

**DAME DE PRÉFÉRENCE PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES**

Buckingham, en moyenne 14 jours/mois, en alternance. Personne bilingue. Devra coucher sur place. Préparation repas, surveillance, travaux légers. Exp. souhaitable. Pour inf.: 819-986-5061.

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**

recherche comptable à temps plein (40h/sem.). Salaire concurrentiel + avantages sociaux. Envoyer C.V. par fax au 819-246-6683 à l'attention de Pierrette Giroux.

Joignez une équipe dynamique dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse.

**REPRÉSENTANT POSTES DISPONIBLES À OTTAWA**

- Représentant d'exp. bilingue
- Salaire très compétitif : 800 \$ et plus / semaine
- Clientèle fournie
- Formation complète et continue
- Automobile requise
- Travail à temps plein et à temps partiel

**Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités**  
Contactez **Luc 613 730-9595 ou 819 319-5986**

LE GROUPE FOREVER GREEN CANADA LE GROUPE VERTURE

**MOT MYSTERE**

ITALIE - Un mot de 9 lettres

R	O	Y	A	O	O	E	T	S	E	V	E	S	O	E
A	E	E	R	V	I	S	E	T	O	A	E	O	I	N
V	M	L	E	O	Z	Z	S	D	L	T	N	M	L	I
E	O	I	I	L	N	O	N	E	N	I	O	U	O	T
L	R	C	R	A	A	L	G	E	B	E	P	N	V	N
L	A	I	U	I	F	B	R	R	E	N	T	A	I	O
O	S	S	R	H	S	R	U	D	I	N	E	L	R	F
G	T	I	T	C	O	E	L	R	O	A	O	U	O	I
L	I	E	E	S	C	E	O	U	D	R	E	C	Z	E
I	R	N	S	I	E	E	D	B	I	S	S	R	N	N
O	S	N	R	S	R	C	I	I	L	E	A	E	O	A
A	N	E	S	L	O	B	C	T	N	S	R	H	S	C
E	S	I	P	M	S	R	M	E	S	I	T	B	I	S
N	U	E	E	L	E	N	G	O	L	O	B	O	I	O
S	A	N	I	T	A	L	O	M	I	L	L	U	R	T

ALPES  
ANCONE  
ANZIO  
AOSTE  
ASTI  
BOLOGNE  
BOLSENA  
COME  
ELEE  
ENNA  
ENZIO  
ERICE  
ESTE  
ETRURIE

EURO  
FONTINE  
GELA  
GENES  
GROSSETO  
HASDRUBAL  
HERCULANUM  
IMOLA  
ISCHIA  
ISEO  
ISONZO  
IVREE  
LATINA  
LECCE

LIDO  
LIPARI  
LODI  
NARSES  
NOTO  
OGLIO  
OMBRIE  
OSTIE  
OTHON  
PISE  
RAVELLO  
RIVOLI  
ROME  
ROSE

ROYA  
SEVESO  
SICILE  
SIENNE  
SORRENTE  
SUISSE  
TENDE  
TIBRE  
TIBUR  
TOSCANE  
TRULLI  
UDINE  
URBINO

**Solution du dernier problème : COEDITEUR**

31 mars 2009

No 2074



**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, 580\$, 819-663-4848, 613-274-5822.

2 CHAMBRES, près boul. Lorrain, semi s/sol, 550\$ non chauffé, non éclairé, 819-281-9149.



**2 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660 \$. 819-561-5578.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. (819)328-4845.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**



**3 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750 \$, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, secteur calme, s/sol, pas d'animaux, 2 stat., propriétaire occupant, libre, 750\$. 613-862-8468

3 CHAMBRES, secteur Cheval Blanc, constr. neuve, insonorisation supérieure, plancher bois et céramique, libre, à partir de 850\$. 819-213-9998.

55+, près Labrosse/Maloney, 1-2 chambres, rénové à neuf, plancher bois, céramique, ascenseur, s/récréative, à partir de 595\$, Brigitte 819-643-4343 ou 819-213-2749..

**504 LOGEMENTS À HULL**

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, idéal personne seule, lav./sec., pas de stat, 600\$, libre, 819-777-4870.

1 CHAMBRE, centre-ville, libre, poêle, réfrig., chauffé, pas de prises lav./sec., complètement rénové, 560\$, Denis 819-328-8161

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, 575\$, 819-607-0639.

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, idéal personne seule, 500\$, 819-771-3957.

**504 LOGEMENTS À HULL**

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, prises lav./sec., chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, non-fumeurs, 665\$, Avant 21h: (819)771-5053.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, très grand, (rénové à neuf: bois et céramique partout, vanités, bain, spacieux), prises lav./sec., stat., près de tout, 635\$/mois. 819-360-6967.

**Place Charles-Albanel**

**2 & 3 CHAMBRES: Rénové • Poêle • Frigo • Chauffé • Stat. inclus. • Bois franc • Balcon • Service d'urgence • Très spacieux • Dépanneur sur place • Transport en commun tout près**

**Comme neufs... Faut Voir! 819 777-5444**

1 CHAMBRE, imm. près aréna Robert-Guertin, Place du Portage, très propre, 4 appareils et stat., \$625 + hydro. Appelez pour visiter, 613-301-0492

1 CHAMBRE, Le Plateau, mars, avril, entrée privée, stat., prises lav./sec., plancher bois, 625\$, 819-777-9286.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, tout inclus, 550\$, (819)770-3952.

1 CHAMBRE, près du Cégep, propre, tranquille, tout incl., stat., buanderie, poêle, réfrig., 625\$, mai, (819)777-4597

1 CHAMBRE, près Galeries, 1er avril, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, idéal 1 ou 2 personnes, non-fumeuses, 650\$/mois, 819-777-6150.

1 CHAMBRE, près Galeries, autobus en face, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, 819-770-9097.

1 CHAMBRE, près hôpital, Galeries Hull, 625\$, chauffé/éclairé, tranquille, chaleureux, références, 819-635-2240

1 CHAMBRE, près Musée Civilisations, très bien situé, pas d'animaux, 1er juillet, 620\$ + Hydro. 819-328-7921

1 CHAMBRE, près Place du Portage, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 1er juin, 590\$, stat. 819-776-0512.

1 CHAMBRE, quartier Lac des Fées, 450\$, 819-827-0356 ou 819-360-7477

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 550\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, lav./sec., poêle, réfrig., clim., stat., 730\$. 819-770-8571 après 16h.

**1 CHAMBRE, STUDIO À 559 \$ 2 CHAMBRES**  
À 10 min. d'Ottawa,  
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig.  
Près de tous les services  
Tarifs spéciaux pour aimé(e)s  
**819-776-1112**

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

1 ET 2 CHAMBRES, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er avril. 819-771-7206

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, 420 boul. Cité-des- Jeunes, à partir de 565\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **819-771-4299.**

**1 x DEUX CHAMBRES**, mai/juin, bel édifice, prises lav./sec., balcon, stat. int., idéal adultes ou retraités, 613-841-5959.

2 CHAMBRE, 69 Brady, 1er mai, 700\$ chauffé, éclairé, 819-328-6699.

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er mai, impeccable, sécuritaire, rénové, ensoleillé, prises lav./sec., rangement, bois, céramique. PROPRIO OCCUPANT. Références, 635\$. (819)771-4880.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 13 rue Garneau, grand et bel app. dans Vieux Hull, 850\$, 1er juin, s/bain et s/d'eau, 2 stat., près des bureaux du gouvernement et du centre ville d'Ottawa, (613)262-5034.

2 CHAMBRES, 1er avril, centre-ville, rénové, bois franc/céramique, chauffé, pas de stat., 775\$. (819)665-3403.

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 675\$, 819-771-7206.

2 CHAMBRES, 1er avril - mai, près édifices fédéraux, bois franc, prises lav./sec., 625\$, chauffé, 819-771-6562

2 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./sec., très bien situé, 630\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-777-8629

2 CHAMBRES, 1er juin, 700\$, prises lav./sec., stat., terrasse, remise. Après 18h: 819-595-8915, 819-208-6244.

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, 595\$, prises lav./sec., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./sec., propre, balcon, stat., pas d'animaux, 650\$, 819-776-9727.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, 595\$, poêle, réfrig., buanderie, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin, juillet, 550\$, Mont-Bleu, propre, prises lav./sec., 6 logis, 819-743-4985

**IMMOGEST**  
GESTION IMMOBILIÈRE  
www.immogest.ca

**PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS**

**1, 2 ET 3 CHAMBRES**

**Prix compétitifs**  
Voir notre site web pour détails

**Aylmer**  
Marcel **819 213-3455**  
**Hull**  
Marcel **819 213-3455**  
**Gatineau**  
Sylvie et Jacques **819 360-1031**  
Nathalie et Michel **819 246-2136**  
Denise **819 246-9144**

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, rénové, armoires neuves, frais peint, 675\$-650\$, non chauffé, non éclairé, 613-601-8222.

2 CHAMBRES, rue Claire, prises lav./sec., eau chaude, 595\$, 819-463-2779, 819-360-8718.

2 CHAMBRES, secteur Limbour, dans 4 logis, impeccable, spacieux, tranquille, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./sec., 680\$, 1er mai et 1er juil. 819-827-0991, jour: 819-775-6621.

**2 CHAMBRES, SPACIEUX**  
Moderne, buanderie, 3 appareils, stat., 690\$, chauffé et éclairé, propre, centre-ville, pas d'animaux. Enquête de crédit. Mai ou juin. 819-663-6661.

**504 LOGEMENTS À HULL**

100% CALME, 1er juin, 4 1/2, 775\$, chauffé, appareils, (819)243-9364.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 665\$, libres. (819)778-3103

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Vaudreil, rénové, 560\$, 819-775-3414.

**Logements à louer**  
1-2-3 chambres et studios

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

Lucie Tassé, directrice générale et Eugene Tassé, président.

**www.etasse.com 819 568-5151 poste #5**

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, triplex, très grand, luxueux, entrée cathédrale, cour privée, foyer ext., 710 \$, non chauffé, non éclairé. A voir absolument! Nadia, (819)986-6498.

2x2 CHAMBRES, 1er mai et juin, près Promenades, s/manger, 695\$, pas d'Hydro. Impeccable. 819-360-8909.

3 CHAMBRES, 1037 Maloney Est, prises lav./sec., buanderie, 1er mai, 740\$ près Promenades. 819-208-0218.

3 CHAMBRES, 700\$, non chauffé, non éclairé, 1er avril, 819-643-4975.

3 CHAMBRES, 810\$, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 1er juil., 819-643-3749.

3 CHAMBRES, avec s/sol, prises lav./sec., pas de tapis, stat., remise, 980\$, rue Mont-Fleuri, 819-669-6372.

3 CHAMBRES, beau, à 5 min. des Promenades, 1er mai, stat., remise int., 725\$, 819-208-6236.

3 CHAMBRES, condo de luxe, vue sur rivière, foyer au gaz, 1,300 pi car, 975\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-433-8633 ou 819-962-1406.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, près lac Beauchamp, 2 stat., 720\$, 613-282-7025.

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, 780\$, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er juin, 819-921-3535.

**504 LOGEMENTS À HULL**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565\$. **819-777-7410.**

198 ARCHAMBAULT, 2 chambres au s/sol, 4 appareils, 1er avril, non chauffé/éclairé, 625\$, 819-775-0644

1 CHAMBRE, 1er avril, 1er août, Mont-Bleu, plancher flottant, propres, non chauffés, non éclairés, pas d'animaux, stat., 540\$. 819-776-9727.

1 CHAMBRE, 1er mai, condo boul. Taché, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 675\$. (819)665-3403.

1 CHAMBRE, 1er mai, demi s/sol, 4 appareils., câble, chauffé, éclairé, stat., personne mature, non fumeur, pas d'animaux, 725\$. 819-771-3412.

1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, stat., 550\$, 819-483-0348.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 3 1/2 dans s/sol, 550\$, chauffé/éclairé, 1er mai, 819-775-3518

1 CHAMBRE, 500\$, dans duplex, 9 de Châtelain, libre. 819-360-3844.

1 CHAMBRE, 560-595\$, juin, Fortier, chauffé, poêle/réfrig., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, 725\$, près du musée, plancher de bois, neuf, (613)255-2633

1 CHAMBRE, avril, chauffé, éclairé, vieux Hull, 650\$, 819-790-9003.

**504 LOGEMENTS À HULL**

2 CHAMBRES, sur Cité-des-Jeunes, rénové, chauffé, éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, non-fumeur(euse), 750\$. **819-778-3020**

3 CHAMBRES, 1er avril/mai, chauffé, 850\$, 819-777-1768.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, stat. double, 850\$, 819-777-3363.

3 CHAMBRES, 2 salles de bains, 1,300 pi., 2 étages, grande cour, 2 stat., 1,220\$, avril, non chauffé/éclairé, non-fumeurs, près école/parc, PLATEAU, (819)332-0770

3 CHAMBRES, chauffé, 4 appareils, stat., cour, pas d'animaux, 57 Lessard, 1er juin, 715\$, 819-777-9781.

3 CHAMBRES, chauffé, bois franc, grand, appareils, 2 balcons, pas d'animaux, 900\$, 1er mai, 819-777-4274.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juin-juillet, pas d'animaux, 613-521-2408.

3 CHAMBRES, Le Plateau, 810\$-850\$, plancher flottant, cabanon, juin-juil., 819-685-3116 ou 819-955-7335.

3 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 825\$. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., 620\$-640\$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

COOP DU COTEAU, 2 et 3 chambres, 1er juil., 637 \$ et 699 \$. coopducoteau@hotmail.com

GRAND 2 chambres, près des centres commerciaux, lav./sec., 600\$, libre, 819-332-1531.

LOGEMENTS à louer près rue Eddy, garçonnière ou une chambre, à partir de 450\$, pas d'animaux 613-558-0884

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950\$, 613-880-4975.

STYLE LOFT, neuf, libre, centre-ville, 201 pi car, 490\$, poêle/réfrig., 819-773-1310.

**506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM**

**FAUT VOIR!**

1 CHAMBRE, tranquille, grand stat., prises lav./sec., 500\$, non chauffé, non éclairé. Animaux acceptés. Vérification de crédit. 819-360-1874 (mess.)

**508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS**

1 CHAMBRE, constr. neuve, luxueux, spacieux, plancher bois et céramique, libre, 595\$. 819-213-9998

1 CHAMBRE, duplex, 1er juil., 540\$, chauffé, éclairé, lav./sec., stat., câble, Internet, non-fumeurs, 819-281-0903

1 CHAMBRE, libre, 450\$; 2 CHAMBRES, 1er mai, 550\$, prises lav./sec., stat., 819-281-3878.

2 CHAMBRES, rénové, 1 000 pi car, rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

**510 LOGEMENTS À CANTLEY**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, juil., 750\$. Sandra: 819-921-9682.

2 CHAMBRES, campagne en ville, libre, 819-827-3483, 819-568-3669.

2 CHAMBRES, grand sous-sol, plafond 9 pi, libre, 600\$, 819-827-3699.

**512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS**

3 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, 600\$, libre, 819-457-1495.

**514 LOGEMENTS AUTRES**

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 650\$, libre, 819-319-3228.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, s/sol, 525\$, libre, 819-456-2785.

THURSO, 4-1/2, libre, 495\$, chauffé, stat. 819-328-5845.

**516 LOGEMENTS ONTARIO**

OTTAWA, 914-B Elmsmere, en rangée, 3 chambres, s/sol fini, chauffée, éclairée, 1,385\$. 613-552-7145.

OTTAWA, app. 1 chambre, tout équipé, non-fumeurs, 700\$. 613-680-6407.

**518 LOGEMENTS MEUBLÉS**

1 CHAMBRE, meublé, appareils, chauffé, éclairé, câble, au mois, 850\$, libre. 819-827-2576.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

**suitesmontbleu.ca**

2 CHAMBRES, entièrement équipées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855

**518 LOGEMENTS MEUBLÉS**



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**  
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

**520 CONDOMINIUMS À LOUER**

**NOUVELLE ANNONCE!**

1-2 CHAMBRES, centre-ville, à partir de 595\$. 819-360-5076.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur, 819-213-2502.

18 MOIS GRATUITS, 995\$, condo neuf, option d'achat + foyer. (613)720-6035.

1 CHAMBRE, 4 appareils, rénové, près pont Champlain, 625\$/mois, idéal personne mature, endroit tranquille, libre, 819-770-0897.

**2, 3 et 4 CHAMBRES, 100% rénovés**, près marina, vue sur rivière, insonorisation supérieure, planchers bois/céramique, 55 ans + stat. int. gratuit, pas de chien, à partir de 675\$ (819)682-7999, (819)213-0722.

995\$ +, 18 mois gratuits, condo neuf, option d'achat, foyer. 819-665-4989.

**NOUVELLE ANNONCE!**

AYLMER, 2 chambres, juillet, neuf et luxueux, 1,300 pi car, vue rivière, près piste cyclable, 2 s/bains complètes, grand balcon, plancher bois franc, clim., foyer, 1,475\$, chauffé, 2 stat. Lise: 613-727-9848 ou 613-858-5958.

CÔTE DAZUR, neuf, 2 chambres ou 2 chambres + bureau, 1,300 à 1,400 pi car, stat. int., ascenseur, à partir de 1,200\$/mois, libre, 819-213-4740.

GATINEAU, boul. Lorrain, condo neuf 1 chambre, 650\$, non chauffé, non éclairé, 613-769-8518.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, luxueux condo, aire ouverte, foyer, 2 chambres 819-663-8

**524 CHAMBRES**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
162 ARCHAMBAULT, non-fumeur(se), idéal 35 ans+, 300\$, 819-777-7541, 819-923-7786.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 325\$. 819-923-0670

4 APPAREILS, près de Bowater, tout incl., rénové, tranquille. (819)351-1464

CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer, plusieurs services inclus. 375\$. 819-561-9808.

COMMODITÉ, étudiant(e) ou travailleur(se), 300\$-320\$. 819-243-6420

CÔTE D'AZUR, chambre à louer dans maison, privée, tout incl. Non-fumeur(se). 613-612-9992.

Demi s/sol, accès à tout, tout compris, sauf meubles, 500\$, (819)439-6073.

EN face UOQ-Taché, dans maison, grand, 4 appareils, chauffé, éclairé, 1er mai, 500\$, 819-743-0239.

**ENTRÉE PRIVÉE**  
GATINEAU, à deux pas des Promenades, très grande, meublée, propre, tout inclus, 395\$, cell. 613-698-8886.

GATINEAU, bord de l'eau, tout incl., libre, 360\$. 819-568-4004.

GATINEAU, chambre, 385\$, Internet, câble incl., libre, 819-923-5575.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
GATINEAU (Labrosse), chambre s/sol, salon, s/bain privés, câble, 400\$, (819)669-1774

**NOUVELLE ANNONCE!**  
GATINEAU, meublée, 250\$ avec conditions, 819-503-1085

HULL, 300\$, sans-fumée, très tranquille, propre, commodités, lav./sec., câble, près de tout, 819-778-2626.

HULL, 7 Montpetit, meublée ou non, tout inclus, câble, 300\$, 613-791-6622

HULL, chambre meublée, câble, chauffée, éclairée, à partir de 306\$-336\$, 819-712-2546.

HULL, grande, près autobus, 390\$ internet incl., références, (819)772-9094

HULL, meublée, tout incl. à partir de 350\$, (819)328-6699.

HULL, près boul. St-Joseph, réfrig., micro-onde, câble fourni, libre, 415\$/mois, libre, 819-777-0822

HULL, près hôpital, accès à tout, stat., internet et ordinateur, cour ext., 375\$, 819-778-0044 ou cell: 819-210-8699.

HULL, secteur St-Raymond, tout incl., Jacques: 613-899-2111, 819-777-7476

**MANOIR DU MOULIN, GATINEAU**  
167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

MASSON-Angers, 375\$ tout incl., meublée, satellite, stat., accès à tout, lav./sec., 819-281-5214.

PRÈS Promenades, meublée, non-fumeur(se), 360\$, libre, (819)246-3722.



**Une photo pour 2 \$ ?**  
Informez-vous, 613-562-0222  
\* Certaines conditions s'appliquent

**530 MAISONS À LOUER**

180 ALBERT, Buckingham, 3 chambres, grand terrain, 675\$, non chauffée/éclairée, libre, pas d'animaux, références. Jour: 819-966-6200 poste 5019, soir et fin de sem.: 819-986-7897

3+1 CHAMBRES, Aylmer, constr. neuve, 3 s/bain, bois, tapis et céramique, près des services, garage, foyer, «walk-in», s/bain privée, belle et luxueuse, libre, 1,550\$, 819-319-4006, www.versailles.ca

3 CHAMBRES, 2 s/bains, garage, chauffé, éclairé, 1,200 \$, grand terrain en campagne, 1er avril, (819)281-8110

**FAUT VOIR!**

3 CHAMBRES, Gatineau, unifam., 2 s/bains, 5 appareils, 1,500 pi car., 82 du Voilier, libre 1er avril, 1,200\$ + services. 613-558-8018.

3 CHAMBRES, secteur Hull, maison en rangée, 10 min. d'Ottawa, rénovée à neuf, plancher bois/céramique, prises lav./sec., cour arrière clôturée, à partir 1,095\$, 819-213-0722. Pas de chien.

À LUSKVILLE, bord de la rivière, maison rénovée à neuf, 2 chambres, 750\$, non chauffée, non éclairée, option d'achat, 58 av. Des Tourterelles, 819-663-4306.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
AYLMER, 3 chambres, s/sol fini, garage, foyer, 2.5 s/bains, 1,275\$/mois, libre 1er mai, (819)360-4397.

**530 MAISONS À LOUER**

**FAUT VOIR!**

AYLMER, construction neuve, semi-dét., 3 chambres, bien insonorisé, plancher flottant, prises lave-vaisselle, pas de chien, 1,420 pi car., à partir de 1,195\$. 819-213-2748, 819-213-0722. Location option d'achat disponible.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 900\$, (819)775-3477

CANTLEY, maison meublée de 2 chambres, chauffée, éclairée, câble, 1,250\$, libre 1er mai. 613-852-1929.

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeur, semi-meublée, pas d'animaux, 1,200\$, libre, 613-841-8649.

**MAISON À LOUER**  
Secteur Masson-Angers

2, 2+1, 3 cc  
Garage int.  
Vue sur la rivière

À partir de **950 \$/mois**  
**819 213-9998**  
Location avec option d'achat disponible

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, 15 avril, 3 chambres, s/sol fini, piscine hors-terre, tranquille, près des services et autoroute 50, 1,200\$, non chauffée, non éclairée. Marie-Rose, après 18h: 819-639-4469, Édouard: 613-255-2836. Visites à partir du 6 avril au soir.

GATINEAU, centre-ville, bungalow, 3 chambres, 2 s/bain, 1,250\$, mai/juillet, 5 chambres, 2s/bain, 2 cuisines, 1,550\$, possibilité de logis de 2 chambres au s/sol, mai/juillet. 819-319-9994.

GRATUIT durant 18 mois, option d'achat, neuf. 819-923-6272.

HULL, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, 4 appareils, face au parc, 90 rue Kent, rénovée, bois franc, jardin, terrasse, clim., 1,125\$/mois, 819-743-0355

NEUF, sans paiement 18 mois, option d'achat. 819-923-5112.



**Une photo pour 2 \$**  
Informez-vous, 613-562-0222  
\* Certaines conditions s'appliquent

**534 CHALETS À LOUER**

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou la sem. Lee, (819)453-7068.

SEMAINE ou fin de sem. 819-441-2612, www.chalet31milles.com

**542 À PARTAGER**

100% BELLE chambre, près Promenades, câble et Internet inclus, 350\$. Josée: 819-213-4501.

1 CHAMBRE dans maison, tout incl., après 18h. 300\$/mois 819-503-7363.

GATINEAU, superbe condo, tout meublé, 675\$, télé/câble/internet incl., garage, libre 1er avril, 613-720-0459.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
MAISON à partager, près hôpital de Gatineau, tout inclus, (819)712-3366.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
MAISON à partager, près Promenades, 1 chambre, 325\$, libre, tout incl. 137 St-Antoine. André: 819-329-4669.

MONT-Bleu, maison, idéal pour personne sérieuse, (819)770-3905.

**544 RECHERCHE À LOUER**

RECHERCHE maison, app. ou chalet de 3 ou 4 chambres, de préférence non-meublée, de la juin à la fin sept. 819-790-9960.

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

18 MOIS gratuits, 995\$ +, condo neuf, 2 chambres + foyer. (819)661-4409

18 MOIS sans hypothèque, 995\$ +, condo neuf 2 chambres. 819-923-5112

ANGERS, condo neuf, 0 dépôt, 2 ou 3 chambres, 536\$/mois. 819-319-0441.

AYLMER, très beau condo, parc et piste cyclable en face, près marina, 1,140 pi car., bois franc, 2 chambres, 156,000\$, 514-736-1349.  
e\_n\_b@hotmail.com

CONDO, 2 chambres, 0 mise fonds, 820\$. Marc Antoine 819-923-6272.

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

FAUBOURG 4 SAISONS, GATINEAU Grands condos, 2 chambres, neufs. Prêt pour livraison rapide. 819-790-8211.

GATINEAU, Côte d'Azur, (polyvalente Erablère), paisible, tranquillité, unité de coin, r.-de-ch., 2 chambres, foyer bois, 2 balcons, rénové, 1,100 pi car., 147,000\$. 819-568-7124.

HULL, Château Louis-IX, comme neuf, 2 chambres, foyer, clim., 1 stat., très paisible, 163,000\$, 819-777-4026.

HULL, condo 1 chambre, près Cégep, 71,000\$, (819)595-2449 après 17h.

**HULL, (Jardins Montsarrat) près du pont Champlain, libre, stat. int., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, 5e étage (Penthouse, plafond 9 pi), 199,000\$, 613-851-1320.**

MONT-Tremblant Station, condo, 6 personnes, meublé, foyer, garage, 240,000\$. Revenu 15,000\$ à 20,000\$ par année. 819-669-5417.

NEUF, 2 chambres, condo + foyer, gratuit 18 mois: 995\$ +. 819-665-4989

**VUE 1 MILLION \$ sur la rivière.** Côté sud, 18e étage, 2 chambres, 100% rénové, garage int. 819-775-3225, 819-213-3357.

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

**NOUVELLE ANNONCE!**

0 MISE de fond pour condo. Semi-dét., maison jardin, unifam. ou inventaire. Renée: 613-797-1664.

0 MISE de fonds, 750\$/mois/hyp. \* Condition financement. 819-665-4989.

100% BEAU semi-dét., 1,350 pi car., Gatineau, secteur Gréber/LaGappe, rénovée de A à Z, piscine, remise. 189,900\$. Josée au 819-213-4501.

**NOUVELLE ANNONCE!**

11 NEIL O'Donnell, Aylmer, Bijou de maison. A voir! 819-743-2994, libre.

18 MOIS sans hypothèque, maison neuve, vente rapide. 613-277-2141

**NOUVELLE ANNONCE!**

18 MOIS sans paiement pour condo, semi-dét., maison jardin, unifam. ou inventaire. Marc Antoine: 819-923-6272

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, 2 s/bain, bord de l'eau, Lac-Simon, 819-428-3209

ACHETEZ au prix de 577\$/mois pour 1 chambre ou 787\$/mois pour 2 chambres. 819-772-4663.

**NOUVELLE ANNONCE!**

A qui la chance? Otter Lake, belle maison toute meublée à neuf, bois franc partout, 13.6 acres, boisé. Cause: départ, 189,900\$. Cell: (819)661-3863 ou 819-453-2075.

A VAL-TÉTRAULT, grand terrain pour triplex, plans en main, maison à rénover 68 Frévoist, prix 155 000. 819-778-0279

AYLMER, amateur de golf, unifam., 4 chambres, 2 s/bains (bain thérapeutique), foyer, aucun tapis, garage, grand terrain, 375,000\$. Marc 819-661-6355.

AYLMER, bungalow, 2 chambres, tout rénové, sur beau terrain boisé. Un bijou! Juste 139,000\$. 819-664-1239.

**NOUVELLE ANNONCE!**

BEAU semi, 1,568 pi car., 5 chambres, s./sol fini, occupation rapide, près hôpital Gatineau M. Bouvier Avantage Immobilier, 819-568-5141. ●

BUNGALOW, 1,300 pi car., L'Ange-Gardien, 2 acres boisées, à 2 min. de la 50, bois franc, céramique, 2 chambres, s/sol aménagé, poêle au propane, garage fini, 2 remises, piscine hors-terre 18 pi, 350,000\$, 819-986-2261.

CANTLEY, maison neuve à construire, choix de 3 terrains (cul-de-sac). lesmaisonsjuteau.com 819-827-4440

**NOUVELLE ANNONCE!**

CAUSE déménagement, Gatineau, semi-dét., super propre, 3+1 chambres, s/familiale, 185,900\$. Claude Gagnon, Royal LePage, La Renaissance, 819-743-1117.

CHEVREUIL BLANC, Bowman, charmant bungalow sur magnifique terrain, 1 acre, cul-de-sac, 60,000\$. S. Sarazin: 819-454-2820/2354

GATINEAU, bungalow, tout brique, 5 chambres, 2 s/bains, rénové, libre, 179,000\$. 819-360-8909.

GATINEAU, duplex entièrement rénové, garage, aucun voisin arrière, revenu brut: 18,000\$, 154,900\$. Paul Azar, agent immobilier, Royal LePage, 819-775-2027.

GATINEAU, près Promenades, bungalow brique, 6 chambres, 2 s/bains, céramique et plancher flottant, (toiture, stat., fenêtres neufs), possibilité de revenu, 159,900\$, 819-773-0743.

GATINEAU, quatriplex, 2+1 chambres, piscine et +138,900\$, 819-208-8754.

GATINEAU, semi-dét., complètement rénové, vaut une visite, 29 rue Clermont 819-790-3106.

HULL, 2 chambres, 2 étages, garage, 5 min. Place Cartier, très bon état, 189,000\$, 819-684-3928, 819-770-0814

HULL, Le Plateau, unifam., 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, 239,900\$. SIA: 8121215. Re/Max Vision 1990 inc. www.pierrebelanger.ca, 819-777-8888.

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

● HULL, Mont-Bleu, beau bungalow avec logis, 4 chambres, garage, foyer, bois franc, grand terrain, M. Bouvier, Avantage Immobilier, 819-568-5141.

JOLIE résidence, 18 mois sans paiements, 0\$ comptant. 819-595-4663



**LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE ET FILS,**  
99 de Pradet, Versant Côte d'Azur, maison neuve, 2 étages avec garage, 1,525 pi car., sur grand terrain, pour inf.: (819)712-3735.

MAISON-JARDIN, 3 chambres, garage, 0 Mise de fonds, 1,150\$/mois. Renée, 613-797-1664.

MAISON sans hypothèque durant 18 mois, bungalow, unifam. 613-797-1664

**NOUVEAU SEMI-DÉTACHÉ**  
Gatineau, 96, rue de Mingan, superbe semi-dét., unité de coin, situé à distance de marche de l'école Nicolas Gatineau, 3 chambres, s/sol aménagé, cour clôturée avec remise, 176,900\$, 819-743-4943.

PAS d'hypothèque durant 18 mois. Faut voir, maison neuve. 819-661-4409

**NOUVELLE ANNONCE!**

QUADREX, 3 chambres, besoin rénovations, propriétaire motivé, Yvon Desrochers, agent affilié, livres- services immobiliers inc. (819)664-5851.

REPRISE de finance, Gatineau, semi-dét. avec garage au s/sol, 145,950\$. Pierre Gagnon, Royal LePage, 819-281-4131.

SUPERBE maison neuve à visiter, 18 mois sans paiement. 613-720-6035

VAL-DES-MONTS (Perkins), 4 chambres, garage détaché, 1 acre, près de tout, 228,000\$ très nég. Faut vendre! 819-671-4240.

**556 MAISONS AU BORD DE L'EAU**

210 PIEDS sur la rivière Gatineau, à 10 minutes de Gatineau, près des pistes de ski Mont-Cascade, maison de 4,500 pi car., 4 chambres, 4 s/bain, (chêne, céramique et marbre) spa int., s/sol complètement aménagé avec salle à vin, sur 1 acre 1/2 de terrain, 819-671-2323

À VOIR, ST-PIERRE, site exceptionnel, bungalow, 1,400 pi car., bord de petit lac, terrain boisé et privé d'environ 3 acres, 385,500\$ 819-457-9559. http://53montagne.webs.com

**560 MAISONS MOBILES**

1989, AU PARC Riviera, 1er ave., 16 x 67 pi., 2 chambres, plusieurs extra, aucun tapis, 118,000\$, 819-243-5064.

BUCKINGHAM, 143 Bertrand, vente rapide, cause maladie. Maison mobile rénovée de 996 pi car., 3 chambres, + grand terrain de coin de 6,444 pi car., 3 remises, 125,000\$, 819-986-2889.

**564 CHALETS À VENDRE**

18 ACRES boisées, bord du majestueux lac Pémichangan, près Mont Ste-Marie, face à l'ouest, bâtiments, plage, Hydro, 225,000\$. 819-463-4199

ST-PIERRE, chalet 4 saisons, bord petit lac, terrain 3 acres, privé, 625 pi car., 155,000\$, 819-457-9559.  
http://51montagne.webs.com

**568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC**

3 TRIPLEX et 1 duplex, Gatineau, excellents revenus, 819-771-0944.

6 LOGIS, 6x2 chambres, secteur Buckingham, 379,000\$. ET: DUPLEX, 2x3 chambres, avec garage, secteur Masson-Angers, 269,000\$. 321-305-4063.

**NOUVELLE ANNONCE!**

BUCKINGHAM, triplex, 249,000\$, et 1 duplex, Masson, 199,000\$, excellent revenus, 819-281-4790.

GATINEAU, duplex neuf, 2 min. de la 50, choisissez un investissement payant, 15.9% de rendement, occupation immédiate, 285,900\$ taxes et notaire incl., (819)663-6416.

**570 FERMES**

ANGE-Gardien, 50 acres, maison, grange et garage, près autoroute 50, 250,000\$, (819)213-5200

MAGNIFIQUE domaine à vendre à la campagne, à 30 min. de Gatineau, 3 min. de l'autoroute 50, 226 acres agricole, érablière fonctionnelle (600 entailles), visite virtuelle sur youtube (granddomaineavendre) 819-985-0873, 819-664-0351

**572 TERRES**

220 ACRES, 2,500' de façade sur la rivière Désert, Montcerf (Hautes Gatineau), 150,000\$. (819)449-5183

**572 TERRES**

300 ACRES boisés avec lac au centre de 200x300 mètres, avec maison de campagne, petit chalet, bonne chasse aux chevreuils, petits gibiers, 250,000\$, (819)449-5183

50 ACRES, Val-des-Monts, subdivisible, avec ruisseau, 819-457-9806.

**574 TERRAINS**

1,1 ACRE à 4,80 acres, magnifiques et rares terrains à Buckingham, 38,500\$ - 65,000\$ (phase 1), route pavée, prêts à construire, plusieurs lots ont accès à l'eau et à un **quai communautaire** et +. Pour inf. 819-986-6120. www.DomaineLaLievreEstates.ca

11 ACRES, CH. Lonsdale, à L'Ange-Gardien, 40,000\$, 819-962-6647.

18 ACRES, majestueux lac Pémichangan, près de Mont Ste-Marie, bord de l'eau, plage, face à l'ouest, forêt mature, 175,000\$. 819-463-4199.

1 ACRE boisé, cadastré, notarié,

**624** POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

**REVENUS 150,000\$ +/mois**  
3 nouveaux concepts à franchiser: construction, rénovation, internet adultes. 30 partenaires recherchés. Investissement 500\$ à 2,500\$ 819-271-4852

SALON pour coiffure et esthétique, partiellement équipé, établi depuis 7 ans, emplacement idéal, coin boul. St-Joseph et Nicolet, Hull. 819-778-0609 et/ou 819-775-6946.

**701** VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1985 GRAND PRIX, mécanique refait à neuf, V8, + 2 véhicules pour pièces. 2,800\$ nég., 819-457-4814.

1987 FIERO SE, 102,000 km, V6, 2.8 L., automat., 3,500\$, 613-818-6425.



Une photo pour 2 \$ ?  
Informez-vous,  
613-562-0222

\* Certaines conditions s'appliquent

**NOUVELLE ANNONCE!**

1992 GMC Sierra 1500, 900\$ nég., 819-790-8806.

1994 BUICK Park Avenue, 1,500\$. 819-319-0134.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1994 DODGE Ram, 164,000 km, 3,995\$ Galipeau Auto, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1995 ACCENT, 4 portes, automat., démarreur, 700\$, 819-777-4854.

1996 DODGE Stratus, 160,000 km, 1,200\$ nég. 1996 SATURN, 800\$ nég., 300,000km, 819-213-1566.

1996 FORD Taurus, familiale, tout équipé, très bon état, pneus hiver + été, 1,900\$ nég., 819-669-6105.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1996 TERCEL, automat., 248,000km 1,100 \$, 819-827-6666, 819-243-8429

1997 PONTIAC Sunfire, prix à discuter, plusieurs pièces neuves. 819-243-4608.

1997 STRATUS ES, V6, 100,000 km, proprio femme, bien entretenu, pneus neufs, 2,995\$. À VOIR! 819-246-0850.

1998 INTREPID, 130,000km, bonne condition, 1,800\$, 613-830-2582.

1998 VOLVO S70, très bon état, 2,750\$, 819-712-3443.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1999 CONCORDE, 2.7, tout équipée, 100,090km, 2,500\$ nég. (819)684-2707

1999 GOLF, manuelle, 4 portes, 183,000 km, noire, bonne condition, 1,200\$ nég., 819-772-1399.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1999 SATURN SW2, 150,000km, clim., 1999 Dodge caravan, sport, 3.8, automat., 3,000\$ ch. 819-319-0849.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2000 FOCUS, 3 portes, 161,000 km, 3,395\$, Galipeau, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2000 MERCURY Cougar, V6, bonne condition, 3,500\$ ou meilleur offre, 819-918-1640 (Geno).

**NOUVELLE ANNONCE!**

2000 VENTURE, 131,680 km, 995,95\$, Galipeau, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2001 ALERO, 98,000 km, super propre, 3,995\$, Galipeau, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2001 CENTURY, 84,628 km, 3,895\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2001 ECHO, 211,000 km, 2,995\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2001 FOCUS familiale, bonne mécanique, 1,895\$, Galipeau, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2001 SUNFIRE, 1 seul proprio., 3,995\$, Galipeau, 819-643-0238.

**701** VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

**AUTO FIA**

100% APPROUVÉ

**Téléphonez, vous êtes approuvé.**  
1996 Transport, 999\$  
1999 Ford Windstar, 1,499\$  
2002 Kia Sedona, 1,999\$  
2002 Chevrolet Cavalier, 2,999\$  
2000 Mazda Protege, 2,999\$  
2000 Dodge Caravan, 2,999\$  
1999 Buick Century, 1,999\$  
2001 Ford Taurus, 2,999\$  
2003 Pontiac Grand Am, 4,999\$  
2004 Suzuki Aerio, 6,999\$  
2003 Nissan Sentra, 5,499\$  
2002 Chevrolet Venture, 4,999\$  
2003 Chevrolet Blazer 4X4, 5,499\$  
2004 GMC Jimmy 4X4, 4,499\$  
2003 Kia Magentis, 5,499\$  
2003 Pontiac Montana, 6,999\$  
2003 Jeep Liberty, 7,999\$  
2005 Saturn L300, 7,499\$  
2005 RAM 1500 4X4, 12,999\$  
2004 RAM 1500 4X4, 11,999\$  
2004 Suzuki Vitara 4X4, 8,499\$  
2003 Dodge Dakota, 8,499\$  
2003 Dodge Dakota 4X4, 8,999\$  
2003 Kia Sorento 4X4, 8,299\$  
2003 Hyundai Accent GL, 5,999\$  
2001 Ford Focus, 3,999\$  
2003 Kia Rio RXV, 4,999\$  
2000 Chevrolet Monte Carlo, 5,999\$  
2005 Pontiac G6, 7,999\$  
2003 Toyota Echo, 6,999\$  
2005 Ford F-150, 4x4, 12,999\$  
2003 Nissan Xterra, 4x4, 10,999\$  
2003 Honda Civic LX, 7,999\$  
2004 Dodge Durango, 4x4, 9,999\$

Soyez approuvé.ca  
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**  
A partir de 39 sem. à 69 sem.  
Gatineau  
819-595-1218

**704** AUTOMOBILES

1994 MUSTANG GT, noire, décapotable, automat., toute équipée, cuir, 123,500 km, excellente condition 6,950\$, (819)561-7780

1998 CAMARO, V6, 2 portes, manuelle, bonne condition, 5,000\$ nég. 819-213-5655.

1998 CAMRY, 4 portes, 188,500 km, noire, état A1, 4,500\$ 819-790-0945.



Une photo pour 2 \$ ?  
Informez-vous,  
613-562-0222

\* Certaines conditions s'appliquent

2000 HONDA, à hayon édition spéciale, couleur prune, 115,000 km, automat. + 4 pneus sur jantes (Mag). 4,500\$, 819-243-0541.

2002 ALERO, 4 portes, 6 cyl., tout équipée + groupe électr., 124,000 km, bon état. Soir: 819-663-0855.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2002 TAURUS, 119,000 km, 4,895\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

2003 AURORA, V8, 16,800\$, 1990 JAGUAR 6,500\$, 819-669-7011.

2003 PONTIAC Grand Am, GT, 107,000 km, 5,500\$, 819-281-4783.

2003 TOYOTA Celica GT, jaune, int. noir, 1 femme proprio, freins neufs, excellent état, 8 pneus, automat., 2 portes, clim., DC, fenêtres électriques, 141,000 km, 9,900\$, 819-639-1860

2004 HONDA Civic, automat., 90,000 km, 10,000\$. 819-775-6847.

2004 JETTA GLS, tout équipée, clim., non-fumeur, 10,000\$, (819)770-9332 ou (819)778-6515.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**ÇA FAUT VOIR!**

2005 AVÉO, 66,000 km, 7,395\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

2005 BUICK Allure, moteur 3.8L., tout équipé, 47,500 km, vente pour raison de santé, 12,000\$, (819)639-9331

2005 CHRYSLER Sebring, automat., 90,000 km, tout équipée, 10,000\$, 819-463-3488.

2005 HONDA Civic, automat., 4 portes, 61,000 km, clim., économique, bon état, 11,700\$. 819-776-0056.

2005 MAZDA 3, 2.3 L, impeccable, 34,400 km, 13,400\$, 819-568-3807.

2005 SATURN ION 2, bleu azur, 4 portes, manuelle, clim, 78,000 km, 6,800\$ nég. 1 seul proprio. 819-827-0272

2005 TOYOTA Echo, automat., 32,500km, 9,000\$, 819-770-4124.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2008 HONDA Civic, DXG, automat., démarreur à distance, 4 pneus d'hiver sur jantes, 18,000 km, 19,000\$, 819-360-5824

2008 TOYOTA Yaris, 3 portes. Anti-rouille. Garantie transférable. 22,000 km. 16,500\$. 819-772-2460.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

**NOUVELLE ANNONCE!**

MAXI AUTO  
Toujours plus de 80 voitures en inventaire, à partir de 499\$  
819-663-5980

**706** FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1993 CHEVROLET 20, courte, moteur 305, étager, 1,850\$. 819-664-8133.

1999 EXPRESS Van, diesel, 3,800\$ nég. 613-255-3633.



**AUTOMOBILES**

- 2007 Buick Allure 30206 km, (27384) ... 13 750\$+
- 2005 Cobalt 92405 km, (27255) ... 6 950\$+
- 2005 Ontra LS S/W 26413 km, (27123) ... 8 950\$+
- 2004 Sebring Ltd. 33578 km, (27147) ... 9 480\$+
- 2008 Caliber SXT 59327 km, (27369) ... 12 950\$+
- 2006 Five Hundred 67050 km, (27259) ... 10 750\$+
- 2006 Fusion SE V6 62723 km, (27248) ... 10 940\$+
- 2005 Accord 81605 km, (27268) ... 12 940\$+
- 2005 Civic SE 94158 km, (27337) ... 8 970\$+
- 2008 Magentis Optima LX 57682 km, (27408) ... 11 850\$+
- 2005 Mazda3 106968 km, (27206-A) ... 8 850\$+
- 2005 Smart Fortwo CDI 68774 km, (27439) ... 12 450\$+
- 2007 Galant 43314 km, (26149) ... 13 950\$+
- 2006 Lancer 48958 km, (90202-A) ... 10 950\$+
- 2005 Altima 2.5S 79923 km, (27435) ... 11 850\$+
- 2007 Versa 53247 km, (26651) ... 12 950\$+
- 2007 Sentra 2.0 50095 km, (26734) ... 12 950\$+
- 2005 Grand-AM GT Coupe 83318 km, (27391) ... 8 850\$+
- 2007 Grand-Prix 59932 km, (26874) ... 11,750\$+
- 2008 Pontiac G5 Coupe, 21910 km, (26915) ... 11 950\$+
- 2005 Pontiac G6 87497 km, (26990) ... 9 650\$+
- 2006 Pursuit 41253 km, (27292) ... 6 850\$+
- 2007 Suzuki SX4 64600 km, (90257-A) ... 12 480\$+
- 2004 Camry LE 79865 km, (26104) ... 13 950\$+
- 2006 Corolla CE 84190 km, (27323) ... 11 970\$+
- 2007 Yaris 38892 km, (27447) ... 9 980\$+
- 2004 Echo 83484 km, (27365) ... 6 370\$+
- 2005 Matrix 89584 km, (27438) ... 9 650\$+
- 2005 New Beetle 40297 km, (27002) ... 12 980\$+

**CAMIONS/MINIVAN/SUV**

- 2005 Terraza CXL 72768 km, (27230) ... 12 940\$+
- 2004 Rendezvous CXL 79678 km, (24054-A) ... 11 850\$+
- 2005 Silverado LS 1500 61608 km, (27081) ... 15 860\$+
- 2005 Uplander LT 78315 km, (27294) ... 10 460\$+
- 2003 Tahoe 82431 km, (25395) ... 15 880\$+
- 2004 Tracker ZR2 50021 km, (25802) ... 11 950\$+
- 2004 Trailblazer LT 80420 km, (25875) ... 13 960\$+
- 2005 Venture 98750 km, (27232) ... 7 970\$+
- 2004 Pacifica 72296 km, (24328-A) ... 13 980\$+
- 2005 Caravan 68419 km, (27173) ... 8 840\$+
- 2006 Escape XLT 87819 km, (27440) ... 12 670\$+
- 2003 Explorer XLT 117475 km, (80231-B) ... 9 750\$+
- 2006 Freestyle SEL 66726 km, (27138) ... 15 960\$+
- 2005 Ford Ranger Edge 75046 km, (27336) ... 10 650\$+
- 2006 Canyon 60698 km, (27077) ... 15 980\$+
- 2004 Envoy 99269 km, (25275-A) ... 12 980\$+
- 2005 Jimmy 84102 km, (27265) ... 9 840\$
- 2005 Honda CR-V 93176 km, (27401) ... 15 980\$+
- 2005 Tucson 118211 km, (27065) ... 9 980\$+
- 2005 Jeep TJ 84064 km, (26965) ... 13 970\$+
- 2005 Mazda B4000 47749 km, (27290) ... 12 890\$+
- 2004 Mazda MPV 75358 km, (27214) ... 9 970\$+
- 2005 Tribute 67026 km, (27048) ... 12 760\$+
- 2006 Tribute 91358 km, (27441) ... 12 670\$+
- 2005 Endeavor LS 77314 km, (90265-A) ... 12 890\$+
- 2004 Quest 3.5 73466 km, (27445) ... 12 850\$+
- 2005 Nissan X-Trail SE, 64502 km, (26948) ... 14 950\$+
- 2004 Silhouette 61428 km, (25732) ... 11 960\$+
- 2005 Montana EXT 74723 km, (27273) ... 9 870\$+
- 2003 Saturn VUE 75920 km, (26925) ... 8 850\$+
- 2004 Sierra CE 86786 km, (27098) ... 13 850\$+

(\* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.

**819 770-2277**  
**AUTO**  
1261 boul. St-Joseph, Hull

**706** FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1999 GMC Savana 3500 allongée, bon état, idéal pour contracteur, 4,995, 819-281-5016.

2003 GRAND Caravan, certifiée Qué. 128,000 km, 4,500\$. 819-682-2978.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2004 DODGE Grand Caravan, 7 passagers, 128,000 km, très propre, 6,500\$, 819-643-3037.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2004 GMC, Savana Cargo, 3/4 de tone, 10,000\$, 819-983-6244.

**708** CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1995 F-10, manuel, cabine allongée, 4.3 L., 1,500\$, 613-746-5269.

2000 FORD F-150, très propre, 5,000\$ non nég. 819-561-2174.

2003 BUICK Rendez-vous, 8,700\$ nég., 819-962-2015.

**710** CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1995 TRACKER, pneus neufs, 1,150\$ Fonctionne bien, 819-669-8936.

1999 JEEP Sahara, pneus 33", plusieurs ajouts, 10,995\$. 819-665-1780.

2001 SUBARU Outback (Sedan) tout équipé, 8,995\$. 819-665-1780.

2003 DODGE RAM 1500, Quad Cab, automat., clim., 107,800km, cabine en fibre de verre, 13,500\$, 819-985-3161.

2003 DODGE Ram Laramie 4X4, noir, automat., 4 portes, 130,000 km, 12,900\$, 819-712-2871.

2003 GMC Sierra, 86,000 km, automat., 4X4, 13,000\$. 819-962-5180.

**714** VÉHICULES DEMANDÉS

**0.00\$ À 100.000.00\$**  
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★ ★ ★  
\$0.00 à \$100,000.00  
**\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$**  
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

\$100.00 - \$5,000.00  
AUTO, CAMION  
819-743-5080

★ ★ ★  
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2005 à 5,500\$ - Voitures et camions. Meilleurs prix garantis. 819-663-4570.

★ ★ ★  
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures/métaux pour ferraille. Recyclage de métaux Gatineau, 819-663-6768

DE 100 à 5,000\$ voitures et camions, meilleur prix garantie, 819-962-3257

**GRATUIT**  
Recyclons notre ville: autos, ferraille, pneus, batteries, etc. 819-682-3525.

**716** PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS Falken, 215/40/ZR18, sur jantes en alliage blanche, "Motegy racing r7", 4 trous universel, utilisé 1 été. 1,250\$, (819)669-0741, 819-775-2098

CABINE en fibre de verre, pour petite camionnette, boîte de 6 pi. prix nég., (819)671-5044, (819)213-2503

COLLECTION jantes ("mags") 2009 et pneus de performance, au meilleur prix, Profil Performance (819)669-9449

JANTES Pro-Comp series, 7189, 16x8, pneus M/S Pro-Comp mud terrain LT 305/70R16, utilisé 1 été, bas km, comme neufs, (819)669-3332.

PNEUS d'été neufs et usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

PNEUS TOYO AT: 275/60R17: 300\$, YOKOHAMA Geo, AT/S, 265/70R17, neufs: 750\$, (819)986-2127.

ROUES MAGS 17po, 4 "bolt", avec pneus 1 mois d'usure, 450\$. Etienne: 819-457-2480, 819-923-2480.

**718** MOTOCYCLETTES

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2001 YAMAHA CW50, bonne condition, 1,500\$? (819)428-3174.

2001 YAMAHA WR426, excellent état, + pièces haute performance, 2,500\$. 819-790-9611.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2006 SCOOTER, YAMAHA BW sport, bon état, 2,000\$ nég. (819)790-8806

**NOUVELLE ANNONCE!**<

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**LÉO MARION**

À la douce mémoire de Léo Marion, décédé le 30 mars 2008. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ton épouse, tes enfants et leurs familles

**PRIÈRE À ST-JUDE**

Patron

des causes désespérées  
Ô glorieux apôtre Saint-Jude, l'Église vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur ceux qui, dans leur détresse, mettent en vous leur confiance. Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession. Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme «Patron des causes désespérées.» Amen.

B.C.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

B.C.

**PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE**

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite; vous serez exaucé.

B.C.

**LA FAMILLE LEPAGE  
a le regret de vous annoncer le décès de**



**M. ROLLAND LEPAGE**

décédé le 28 mars 2009, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse Jacqueline Lepage (Pagé), il laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Michel), Stéphane (Linda), Hélène (Larry), Michèle, Chantal(René) ainsi que huit petits-enfants et un arrière-petit-fils; ses frères et soeurs: René(Jeanine), Claude (Éva), Janette (feu Valmont), Philippe (Ghislaine), feu Yvan (Françoise), Gérald (Carmen), Diane (Mauril), feu Michel (Nicole). Il sera également grandement regretté par ses ami(e)s de la Légion Canadienne. Les visites auront lieu à la Maison Funéraire Racine Robert et Gauthier, 180 chemin Montréal Ottawa, le mercredi 1er avril de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 21h00. La messe des funérailles sera célébrée à l'église Ste-Hugues de Sarsfield (date et heure à confirmer). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur. Pour de plus amples renseignements, contactez la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER** au 613-241-3680.



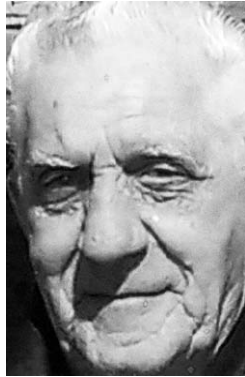
**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.T.

**LeDroit**  
offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.

**AVIS DE DÉCÈS**



**PIERRE CHARTRAND**

est décédé le vendredi, 27 mars 2009, à l'âge de 74 ans, suite à un courageux combat contre le cancer. Il était l'époux bien-aimé d'Emilie; père dévoué de Jean-Pierre (Agnès), Donald (Shirley), Luc (Emily), Chantal (Kelly Brown) et de feu Marc-André et de feu Michel (Judy); grand-père adoré d'Éric, Josée, Nathalie, Sylvie, Natasha, Mélanie, Mélissa, Stéphanie, Nicolas, Nathan et Dominique. Il laisse dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire Kelly, 1255 chemin Walkley (à l'est de la rue Bank) mercredi après 10h. Une service en Mémoire de Pierre aura lieu le mercredi en l'église Ste-Geneviève, ave Canterbury, à 14h. La famille désire remercier le personnel sur l'étage 5 West du Campus Générale pour leurs soins. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Cancer de la région d'Ottawa seraient grandement appréciés.

**KELLY FUNERAL HOME  
WALKLEY CHAPEL  
613-731-1255**

**AVIS DE DÉCÈS**



**JULIETTE ST-PIERRE**

**Née Dubois**

est décédée au centre hospitalier du Pontiac, le samedi 28 mars 2009, à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de George St-Pierre. Elle laisse dans le deuil ses enfants: David (Nicole Lafleur), Julie (Daniel Lance), Fred (Christine Spillner) et Louis; sa soeur Anastasia et son frère Lionel (Murielle). Elle sera regrettée par ses 5 petits-enfants: Terry, Natasha, Sophie, Daniel et Jade, par sa meilleure amie Leona (Isidore Dagenais) et ses enfants ainsi que par plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et beaucoup d'amis.

La messe des funérailles sera célébrée à l'église **St-Charles Borromeo à Otter Lake**, Québec, le jeudi 2 avril à 10h30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30. Des dons à la Société du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE** 1-819-648-2181

**LA FAMILLE PARISIEN  
a le regret de vous annoncer le décès de**



**MME MADELEINE PARISIEN  
(née Richard)**

est décédée soudainement à l'Hôpital civit d'Ottawa le samedi 28 mars 2009, à l'âge de 77 ans. Madeleine née le 31 mars 1931 était la fille de feu Emile Richard et de feu Léona Racette et la tendre épouse de Gilles Parisien depuis 57 ans et la maman bien-aimée de feu Robert (1960), Nicole (John McKenna), Lynne (Chris Vettorel), Michele (Kevin Armstrong) et Louise (Gary Flockton). Elle était la grand-maman précieuse de Patrick, Melanie, Christine et Emily et la soeur de Pierre (Joan). Elle fut précédée par ses frères: Paul (Laura), Jean (Lupcia) et sa soeur Françoise (feu Charles). Elle laisse également son beau-frère Jean-Guy (feu Olivette); sa belle-soeur Odette (Hubert); sa grande amie Madeleine Lefebvre (Jean) et tous ses ami(e)s de la Tour Le Parc qui garderont un souvenir précieux de Madeleine.

La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire St-Laurent de Hulse Playfaire et McGarry, 1200 ch. Ogilvie angle Prom. de l'Aviation le jeudi 2 avril 2009 à compter de 9h30 suivie de la liturgie de la parole en la chapelle à 10h30. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation de l'Hôpital Montfort.

**Condoléances/Dons/Arrangements Floraux**

 **mcgarryfamily.ca**  
**613-748-1200**

**LA FAMILLE LEDUC  
a le regret de vous annoncer le décès de**



**MME ALINE LEDUC  
(Née Emond)**

décédée le 29 mars 2009 au CSSS de Papineau, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Donat Leduc et la fille de feu Michel Emond et de feu Joséphine Leduc. Elle laisse dans le deuil ses filles: Micheline (Jean Caron) et Rachel (Maurice Boivin); son fils Fernand ainsi que ses petites-filles: Martine (Louis-Philippe) et Judith (Patrick). Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par ses soeurs: Jeanne (feu Henri Lyons), Berthe (feu Georges Lake) et Simone; ses frères: Léo (feu Flore), Hector (feu Claire), Gustave (Jeannette), Clément (Madeleine), Roger (feu Lucienne) et Fernand (Adrienne). Elle sera exposée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** (Salon J.H. Villeneuve), 134, rue Alexandre, Thurso, le vendredi 3 avril 2009 de 9h30 à 10h30. Suivra le service religieux à 11h en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso. Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à la Fondation du CSSS de Papineau, 819-986-4019.

La famille désire remercier le personnel des soins de longue durée du CSSS de Papineau pour les bons soins prodigués.



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE VILLENEUVE  
a le regret de vous annoncer le décès de**



**MME GENEVIÈVE WILSON (MOM)**

décédée le 27 mars 2009 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 86 ans et 9 mois. Elle était l'épouse de feu William Hess et la fille de feu Lucie Fallu et de feu Tom Wilson. Elle laisse dans le deuil son fils Walter (Claudette); ses petits-enfants: Rachel (Michel), Francine, Diane (Charles), Julie (Jocelyn), Lucie (Jean-Yves), Walter Junior (Gisèle), ses 12 arrière-petits-enfants, ses 4 arrière-arrière-petits-enfants ainsi que ses ami(e)s de la résidence Côte d'Azur.

Il n'y aura pas de visites. Une célébration aura lieu dans l'intimité familiale à une date ultérieure.

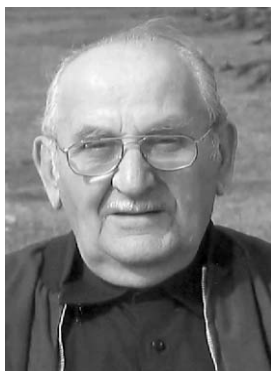
La famille tient à remercier le personnel de la résidence Côte d'Azur et spécialement à l'infirmière Pascale Leclerc du CLSC de Gatineau pour les bons soins prodigués à Mme Wilson.



**Coopérative funéraire  
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

## La famille Dignard a le regret de vous annoncer le décès de



**M. ELPHÈGE DIGNARD**

de Casselman, est décédé le 27 mars 2009, à l'âge de 89 ans et 9 mois. Fils de feu Joseph Rosario Dignard et de feu Emma Marion, il était l'époux de feu Noëlla Lafrance. Il laisse dans le deuil ses fils: Claude (Suzanne Quesnel) et Gérard (Lyne Bédard) et ses petits-enfants: Serge, Gabriel, Cindy, Éric et Steven ainsi que 3 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: Germaine Varin, Mazenod (Rose), Thérèse Lafrance, Claire Lafleche et Marcel (Marquise) et ses beaux-frères et belles-soeurs: Ella Burelle, Rolande Lafrance et Rhéal Richer. Prédécedé par ses frères et soeurs: René, Léo, Dolorèse, Yvonne, Orphir, Laurent, Marie-Rose, Cécile, Hector et Aline. Les visites auront lieu le jeudi 2 avril 2009 de 14h à 17h et de 19h à 21h ainsi que le vendredi 3 avril de 9h à 10h30 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 709, rue Principale, Casselman. Le service religieux suivra à 11h, le vendredi 3 avril en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation canadienne du rein (1150, ch. Morrison, suite 400, Ottawa, Ont. K2H 8S9) sont suggérés. Pour plus d'information, veuillez composer le (613)764-3286 ou par télécopieur au (613)764-5279 ou par courrier électronique: maisonlafleurhome@bellnet.ca

## AVIS DE DÉCÈS



**PÈRE GÉRARD GAGNON, o.m.i.**

est décédé à l'Hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu, le samedi 28 mars 2009, à l'âge de 90 ans. Fils de feu Albert Gagnon et de feu Claire Bouchard, il est né le 4 novembre 1918 à Ottawa.

Il fit ses études à l'école Garneau de 1924 à 1930, ses études classiques à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa et au Juniorat du Sacré-Coeur d'Ottawa de 1931 à 1938. Il entra au Noviciat des Oblats de Marie-Immaculée à Ville La Salle, Qc, le 17 juillet 1938. De 1939 à 1945, il fit trois ans d'étude de philosophie et de théologie au scolasticat de Richelieu et trois d'étude théologique au scolasticat St-Joseph d'Ottawa. Il fut ordonné prêtre le 3 juin 1944, en la cathédrale d'Ottawa, par Mgr Leblanc, évêque de Hearst. Il fut nommé, en 1946, professeur de philosophie au Séminaire universitaire, puis, en 1956, il fut réclamé par l'Université d'Ottawa, où il exerça, de 1956 à 1966, des tâches administratives, notamment celles de vice-doyen de la faculté des arts et de secrétaire général et de registraire. En 1967, il fut adjoint au secrétariat d'état du gouvernement fédéral comme aide à l'éducation postsecondaire; il y travailla pendant seize ans, jusqu'en 1983. Résident de la maison de l'Assomption d'Ottawa, depuis 1966, il fut transféré, en 2006, à l'infirmierie de Richelieu où il a vécu jusqu'à son décès.

En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Blanche, Madeleine (feu Clarence Murphy), Gabrielle (soeur Blanche d'Afrique), Marcelle, Jean (Estelle Breton), Thérèse (feu Georges Polakis), Claire (Gordon Last), Pierre (Bernadette Olivier) et Michelle (Edwin Galipeau) ainsi que ses neveux et nièces.

Il sera exposé à la Maison Deschâtelets située au 175, rue Main à Ottawa le mardi 31 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h avec moment de prière et commémoration à 19h30 ainsi que le mercredi 1<sup>er</sup> avril de 9h à 12h. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 1<sup>er</sup> avril à 14h en la chapelle du Couvent des Soeurs du Sacré-Coeur, avenue des Oblats à Ottawa. L'inhumation des cendres aura lieu aux Jardins du Souvenir situés au 75, boul. Fournier à Gatineau à une date ultérieure.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426



LA PRESSE CANADIENNE

Joannie Rochette lors du gala de clôture des Championnats mondiaux de patinage artistique, dimanche.

## La Médaille d'argent à Los Angeles donnera deux spectacles samedi

# Rochette s'arrête à Gatineau

**MARTIN COMTOIS**

mcomtois@ledroit.com

Une semaine exactement après être devenue vice-championne du monde de patinage artistique à Los Angeles, Joannie Rochette foulera la glace de l'aréna Baribeau de Gatineau.

Le passage attendu de la nouvelle vedette féminine de l'heure au pays aura lieu samedi. Elle est l'invitée spéciale de Patinage Gatineau à l'occasion de son spectacle de fin d'année.

On le devine. Les dirigeants du club de patinage artistique de Gatineau sont excités.

«Toutes les années, nous essayons d'attirer un patineur élite. Ça ne pouvait pas mieux tomber cette année», a avoué hier soir la présidente du comité organisateur de la revue sur glace, Jacqueline Gauthier.

Rochette avait confirmé sa participation à l'événement en janvier dernier. Deux mois plus tard, elle a réussi un exploit qui avait échappé aux patineuses canadiennes depuis

deux décennies. Elizabeth Manley, d'Ottawa, avait été la dernière à monter sur le podium aux championnats du monde en 1988.

Les dirigeants de Patinage Gatineau s'attendent à ce que la récente performance de Rochette suscite encore plus d'intérêt pour ce spectacle annuel. Ils ne seraient pas surpris de remplir l'aréna Baribeau, qui peut accueillir jusqu'à 1200 spectateurs.

### Spectacles très attendus

«Notre spectacle est déjà très attendu par les parents, les grands-parents, oncles et tantes de nos patineurs. Je pense que maintenant, des patineurs et des gens d'ailleurs vont être tentés de venir afin de voir Joannie», a avoué M<sup>me</sup> Gauthier.

Rochette offrira deux numéros lors de chacune des deux représentations du spectacle de fin d'année. Plus de 200 patineurs de Patinage Gatineau participeront aussi à l'événement.

«Tous les enfants chez nous ont bien hâte de voir Joannie. C'est un

beau modèle. Nous l'attendons avec plaisir, surtout qu'elle est une personne très avenante.»

Une autre bonne nouvelle est tombée dans les derniers jours dans le monde du patin en Outaouais. Un des espoirs locaux, Samuel Angers, a été sélectionné par Patinage Canada et la fédération québécoise pour participer à une compétition à Chicago en juillet.

Il s'agira d'une première affectation internationale pour ce patineur âgé de 15 ans qui fait ses classes chez les novices en ce moment.

Angers prendra part aussi au spectacle de fin d'année de Patinage Gatineau ce samedi.

La vente de billets se déroule à chaque soir entre 17h30 et 21 h jusqu'à vendredi à l'aréna Baribeau. Le prix d'admission a été fixé à 8\$ pour les adultes. Les enfants âgés entre cinq et 12 ans devront déboursier cinq dollars.

La première représentation a lieu à 13h30. Une seconde est prévue à 19 h.

## Championnats canadiens de surf des neiges au Mont-Tremblant

# Calvé revient sur la scène de l'accident

**MARTIN COMTOIS**

mcomtois@ledroit.com

Caroline Calvé n'avait pas dévalé les pentes de Mont-Tremblant depuis 13 mois. La dernière fois, elle s'était déboîtée le genou gauche.

C'était en février 2008. La planchiste d'Aylmer participait alors à une session de photos quand elle s'est blessée sérieusement.

Hier, c'était le retour sur la scène de l'accident.

Calvé participait à un léger entraînement à la veille des premières épreuves des championnats canadiens de surf des neiges qui se déroulent dans les Laurentides jusqu'à samedi. Elle sera la favorite lors du slalom géant parallèle après avoir terminé deuxième, il y a deux semaines, à une étape de la Coupe du

monde à Valmalenco, en Italie.

«C'est sûr que j'ai pensé à ça», a avoué l'athlète âgée de 30 ans au sujet du bête accident.

Du même souffle, elle soutient ne pas être craintive. L'idée de se blesser à nouveau à un genou ne lui trotte pas dans la tête quand elle fixe ses bottines à sa planche.

Calvé préférerait hier se rappeler de belles choses. «Oui, je me suis blessée ici l'an dernier, a-t-elle dit au bout du fil.

«Mais j'ai passé tellement d'années à faire de la planche à Tremblant. J'ai souvent skié ici aussi avec mon chum. J'ai tellement de bons souvenirs. La blessure, ce n'est qu'un mauvais petit souvenir.»

Elle aimerait ajouter un autre beau moment à cette collection de souvenirs. Celle de gagner un titre cana-

dien dans les prochaines heures.

«C'est le but», a-t-elle soutenu. Sauf que ça risque de se compliquer drôlement en ce mardi.

«Je ne m'attends pas à de belles conditions, a affirmé Calvé, qui avait foulé la piste en matinée.

«Aujourd'hui, ce n'était pas beau. Il y a eu de la pluie. Puis, cela s'est transformé en neige lourde. On s'est retrouvé avec une couche de slush par-dessus de la glace.»

Ce genre de mélange fait toutefois partie du risque de présenter des championnats canadiens au printemps dans l'Est du pays.

Caroline Calvé prendra part aussi au slalom demain.

Un autre athlète originaire de l'Outaouais, Daniel Raymond, participera pour sa part au concours de demi-lune jeudi.

## EN BREF

## Wozniak, la joueuse de l'année

MONTRÉAL – La Blainvilloise Aleksandra Wozniak a raflé trois prix dont celui de la joueuse de l'année, hier, alors que Tennis Canada annonçait les lauréats de ses prix d'excellence pour 2008. Wozniak, qui s'est hissée au 34<sup>e</sup> rang à la WTA, l'an dernier, a aussi été honorée comme joueuse de simple de l'année et joueuse la plus améliorée de l'année. En juillet dernier, Wozniak remportait son premier titre WTA à Stanford, en Californie, devenant ainsi la première Canadienne en 20 ans à réaliser cet exploit. Le Torontois Daniel Nestor a été nommé joueur de l'année pour une sixième fois. Il a aussi été honoré comme joueur de double de l'année, pour une septième année consécutive.

## Ostapchuk écope huit matches

BOUCHERVILLE – Le préfet de discipline de la Ligue de hockey junior majeur du Québec a suspendu, hier, l'attaquant Sergey Ostapchuk, des Huskies de Rouyn-Noranda, pour une durée de huit matches. Ostapchuk s'est vu décerner six matches de suspension, dont un automatique, pour le rôle qu'il a joué dans une escarmouche, et deux autres parties pour avoir dardé un adversaire. Ces événements se sont produits lors d'une rencontre disputée vendredi dernier entre le Junior de Montréal et les Huskies. Puisque les Huskies ont été éliminés des séries, la suspension d'Ostapchuk entrera en vigueur à compter du premier match de la saison 2009-2010.

## Lavigne congédié

VAL D'OR – Les Foreurs de Val d'Or ont congédié leur directeur général et entraîneur Éric Lavigne, hier. Lavigne, qui avait encore une saison à son présent contrat, en était à sa quatrième campagne avec l'organisation. Au cours de la dernière saison, les Foreurs ont compilé un dossier de 19-41-8, les excluant d'une place en séries éliminatoires.

## Le GP d'Abu Dhabi aura lieu comme prévu

MONTRÉAL – Les organisateurs du Grand Prix d'Abu Dhabi sont catégoriques: la course aura lieu comme prévu le 1<sup>er</sup> novembre sur le tout nouveau circuit de 5,55 kilomètres aménagé aux Émirats arabes unis.

LA PRESSE CANADIENNE

## Brawn GP va supprimer 270 emplois

LONDRES – L'écurie de Formule 1 Brawn GP, qui emploie environ 700 personnes, va supprimer 270 postes, a annoncé l'équipe peu après son doublé au Grand Prix d'Australie. Brawn GP est devenue la première écurie depuis 1977 à triompher lors de ses débuts en Formule Un et la première en 55 ans à réussir le doublé dès sa première course.

ASSOCIATED PRESS

## Soutenir le trio de Koivu d'ici la fin de la saison

## Plekanec a un mandat bien défini

FRANÇOIS LEMENU  
LA PRESSE CANADIENNE

BROSSARD – Tomas Plekanec est toujours le premier joueur à sauter sur la patinoire avant un entraînement. Hier, au Complexe sportif Bell, à Brossard, Plekanec a aussi été le dernier à quitter la glace. À la demande du conducteur de la resurfaçuse.

À la veille du match contre les Blackhawks de Chicago, le Tchèque a fait du temps supplémentaire dans l'espoir de relancer le trio qu'il complète avec les frères Andreï et Sergeï Kostitsyne. Le retour d'Andreï K. doit être confirmé mardi matin. Les trois joueurs ont d'ailleurs travaillé pendant 15 minutes sous la direction de Doug Jarvis avant l'arrivée du reste de l'équipe.

## Un mandat bien défini

Gainey n'est pas satisfait de ce trio dont le mandat est de soutenir offensivement l'unité du capitaine Saku Koivu.

« Ces trois joueurs correspondent bien à la définition du joueur de deuxième trio. C'est pourquoi l'équipe a besoin d'une meilleure production de leur part, a déclaré Gainey. Malheureusement, il ne semble pas y avoir de 'chimie' entre eux. C'est donc à eux de la trouver. »

## Gainey insatisfait

L'entraîneur n'est pas satisfait de leur jeu, ni de leur approche.

« Ils ne font pas tout ce qu'il faut pour réussir, a-t-il noté. Ils



Tomas Plekanec écoute attentivement les directives de Bob Gainey, l'entraîneur-chef du Canadien.

ne doivent pas travailler individuellement mais bien trouver une solution en se parlant. Ils doivent aussi se retrousser les manches. »

On se demande lequel des trois doit assumer le plus de leadership. En principe, ce rôle revient à Plekanec, un jeune vétéran de quatre saisons dans

la Ligue nationale.

« Les Kostitsyne sont de jeunes joueurs qui cherchent encore à faire leur place dans la LNH », a fait observer Gainey.

Plekanec vit actuellement une « traversée du désert ». Après ses deux matches de suspension à la mi-février, il était revenu en force, récoltant sept buts et quatre passes en sept rencontres. Depuis, il a été limité à deux buts et une aide en 11 matches.

Andreï K. est plongé dans une léthargie aussi profonde. Avant d'être touché par un virus, il comptait un but et une passe en 14 rencontres. Quant à Sergeï, il a été tenu en échec en trois matches depuis son rappel de Hamilton.

## Latendresse ou Lapierre ?

Gainey n'écarte pas l'idée de promouvoir un joueur dans le deuxième trio si les résultats tardent à venir. Guillaume Latendresse pourrait représenter une solution.

Depuis son retour d'une blessure à l'épaule gauche, Latendresse a marqué trois buts et amassé une passe en six matches tout en affichant un différentiel de plus-2 dans un trio à caractère défensif. Le centre Maxim Lapierre pourrait aussi mériter une promotion. Il a réussi trois buts, récolté deux passes et maintenu un différentiel de plus-6 en six matches. Durant cette période, il a enregistré 18 lancers, soit de deux moins que le meneur Alex Kovalev.

## Le Canadien reçoit Toews et les Blackhawks ce soir

## Price affrontera son ex-coéquipier et très bon ami

FRANÇOIS LEMENU  
LA PRESSE CANADIENNE

BROSSARD – Si le match Canadien-Blackhawks devait se prolonger jusqu'aux tirs de barrage, il sera intéressant d'observer la confrontation qui pourrait opposer Carey Price à Jonathan Toews — prononcé Tayves.

Price et Toews ont été coéquipiers en 2007 lorsque le Canada a remporté la médaille d'or au Championnat du monde de hockey junior. Ils avaient alors joué un rôle déterminant en tirs de barrage pour éliminer les États-Unis en demi-finale, Toews y allant d'une performance inédite de trois buts en fusillade.

« C'est un très bon ami, dit Price en parlant de la jeune vedette des Blackhawks de Chicago. Il est normal que des liens se tissent lorsque vous gagnez un championnat. J'avoue que de l'affronter comme adversaire sera une expérience bien différente. Jusqu'ici, je l'ai seulement connu en tant que coéquipier. »

Une confiance retrouvée

Price semble retrouver ses moyens après un long passage à vide. Samedi contre Buffalo, il a repoussé 32 rondelles puis cinq autres aux tirs de barrage avant de céder devant Toni Lydman au sixième tour de la fusillade. Price devra être aussi alerte face



Jonathan Toews, le capitaine des Blackhawks, et Carey Price, le gardien du Canadien, ont été coéquipiers en 2007 lorsque le Canada a remporté la médaille d'or au Championnat du monde de hockey junior.

aux Blackhawks, une équipe qui compte cinq marqueurs de plus de 20 buts: Toews (30), Martin Havlat (26), Patrick Sharp (25), Patrick Kane (24) et Kris Versteeg (21).

« Une victoire fait toute la différence », fait valoir Price, qui l'avait emporté contre Atlanta et Tampa Bay avant de perdre face aux Sabres.

Le jeune gardien de la Colom-

bie-Britannique se dit plus détendu devant son filet, ce qui expliquerait ses récentes performances.

« Pendant longtemps, on a été incapables de s'amuser. On perdait deux matches et les joueurs devenaient tendus. Et ça faisait boule de neige. »

Price a lui-même vécu une période difficile. D'aucuns se sont d'ailleurs interrogés sur la

pertinence de l'avoir réclamé au cinquième rang en 2005.

« Je sais que les gens vont porter des jugements sur moi durant toute ma carrière. Une semaine, on me compare à Patrick Roy. La semaine suivante, c'est à Jim Carey (l'ancien gardien du Boston). On ne peut s'arrêter à ça. Sinon on devient fou. »

## Un athlète fier

Josh Gorges dit voir un changement chez son bon ami.

« Il a retrouvé le plaisir de jouer. Il s'amuse durant les entraînements, dit Gorges. Il n'y a rien comme la victoire pour ramener le sourire. Quelques bons arrêts lui ont aussi redonné confiance. »

« Price est un athlète fier, rappelle le défenseur du Canadien. Il veut stopper toutes les rondelles, même à l'entraînement. »

Bob Gainey se réjouit du jeu de Price à qui il compte confier le filet jusqu'à la fin de la saison.

« Il ressemble au gardien que nous avons connu pendant 50 matches. Pas celui qui a joué les autres 20 matches, a indiqué Gainey. J'ignore pourquoi c'est comme ça », a-t-il ajouté.

« Il se sentait coupable à chaque but de l'adversaire. On s'en rendait compte juste en regardant l'angle de son dos. Mais il faut se rappeler qu'il n'a que 21 ans. C'est un bon jeune joueur. »

## HOCKEY — LNH

## ASSOCIATION EST

## SECTION NORD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Boston.....	75	48	17	4	6	254	179	106	G 3
<b>Montréal.....</b>	<b>75</b>	<b>38</b>	<b>27</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>226</b>	<b>229</b>	<b>86</b>	<b>P 1</b>
Buffalo.....	75	37	30	3	5	226	217	82	G 3
<b>Ottawa.....</b>	<b>75</b>	<b>33</b>	<b>32</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>200</b>	<b>215</b>	<b>76</b>	<b>G 1</b>
Toronto.....	76	31	32	6	7	230	271	75	P 2

## SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-New Jersey.....	76	47	25	2	2	228	189	98	P 5
Philadelphie.....	75	41	24	5	5	242	216	92	P 1
Pittsburgh.....	76	41	27	2	6	239	225	90	G 2
NY Rangers.....	77	40	28	3	6	199	208	89	G 1
É-NY Islanders.....	75	25	41	4	5	189	244	59	P 1

## SECTION SUD-EST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-Washington.....	76	46	23	2	5	245	222	99	G 1
Caroline.....	77	42	28	2	5	220	214	91	G 6
Floride.....	76	37	28	3	8	213	216	85	G 2
É-Atlanta.....	76	32	38	5	1	237	262	70	G 2
É-Tampa Bay.....	76	24	35	7	10	196	252	65	P 3

## ASSOCIATION OUEST

## SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-Detroit.....	76	49	18	6	3	279	225	107	P 2
Chicago.....	74	40	23	5	6	242	202	91	P 1
Columbus.....	76	39	29	2	6	212	211	86	P 2
Nashville.....	76	38	30	3	5	196	209	84	G 3
St. Louis.....	76	37	30	3	6	214	219	83	G 5

## SECTION NORD-OUEST

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary.....	75	43	26	4	2	241	230	92	G 2
Vancouver.....	75	41	25	3	6	229	206	91	G 2
Edmonton.....	76	36	31	5	4	118	231	81	P 1
Minnesota.....	76	36	32	5	3	195	187	80	G 1
É-Colorado.....	76	31	43	0	2	193	247	64	P 7

## SECTION PACIFIQUE

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
C-San Jose.....	5	49	15	6	5	243	187	109	G 1
Anaheim.....	76	38	32	4	2	219	217	82	G 1
Dallas.....	75	33	33	4	5	208	234	75	P 6
Los Angeles.....	75	31	33	3	8	191	219	73	P 1
Phoenix.....	75	31	37	4	3	186	230	69	P 1

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association Est				Association Ouest			
	Mj	Pts		Mj	Pts		
1. MS-Boston.....	75	106	1. MS-San Jose.....	75	109		
2. MS-Washington.....	76	99	2. MS-Detroit.....	76	107		
3. MS-New Jersey.....	76	98	3. MS-Calgary.....	75	92		
4. Philadelphie.....	75	92	4. Chicago.....	73	91		
5. Caroline.....	77	91	5. Vancouver.....	74	89		
6. Pittsburgh.....	76	90	6. Columbus.....	76	86		
7. N.Y. Rangers.....	77	89	7. Nashville.....	76	84		
8. Montréal.....	75	86	8. St. Louis.....	76	83		
9. Floride.....	76	85	9. Anaheim.....	76	82		
10. Buffalo.....	75	82	10. Edmonton.....	76	81		
11. Ottawa.....	75	76	11. Minnesota.....	76	80		
12. Toronto.....	76	75	12. Dallas.....	75	75		
13. É-Atlanta.....	76	70	13. Los Angeles.....	75	73		
14. É-Tampa Bay.....	76	65	14. Phoenix.....	75	69		
15. É-N.Y. Islanders.....	75	59	15. É-Colorado.....	76	64		

MS - Meneurs de section 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts		B	P	Pts
Evgeni Malkin, Pgh.....	33	74	107	Ryan Getzlaf, Ana.....	25	56	81
Alexander Ovechkin, Wash.....	53	47	100	Joe Thornton, SJ.....	24	57	81
Sidney Crosby, Pgh.....	29	68	97	<b>Marc Savard, Bos.....</b>	<b>23</b>	<b>57</b>	<b>80</b>
Pavel Datsyuk, Det.....	30	61	91	Nicklas Bakstrom, Wash.....	21	59	80
Zach Parise, NJ.....	42	47	89	Patrik Elias, NJ.....	31	47	78
Ilya Kovalchuk, Atl.....	40	47	87	Martin Saint-Louis, TB.....	29	48	77
Jarome Iginla, Cal.....	31	53	84	Jeff Carter, Phi.....	41	35	76
				Daniel Sedin, Vcr.....	30	46	76

## CALENDRIER DES MATCHES

<b>Dimanche 29 mars</b> Ottawa 3 Tampa Bay 0 Nashville 4 Detroit 3 St. Louis 5 Columbus 2 Boston 4 Philadelphie 3 Vancouver 4 Chicago 0 Minnesota 3 Edmonton 2 Colorado 1 Anaheim 4	<b>Lundi 30 mars</b> New Jersey 0 N.Y. Rangers 3 San Jose 1 Calgary 1 (2 <sup>e</sup> p.) Dallas 1 Phoenix 2 (1 <sup>er</sup> p.)	<b>Mardi 31 mars</b> Tampa Bay à Boston, 19h Nashville à Columbus, 19h Ottawa en Floride, 19h30 Chicago à Montréal, 19h30 Vancouver à Minnesota, 20h Anaheim à Edmonton, 21h Dallas à Los Angeles, 22h30	<b>Mercredi 1<sup>er</sup> avril</b> N.Y. Islanders à Washington, 19h Buffalo à Atlanta, 19h Philadelphie à Toronto, 19h30 New Jersey à Pittsburgh, 19h30 St. Louis à Chicago, 20h30 Phoenix au Colorado, 21h	<b>Jeudi 2 avril</b> Ottawa à Boston, 19h Montréal à N.Y. Islanders, 19h N.Y. Rangers en Caroline, 19h St. Louis à Detroit, 19h30 Calgary à Dallas, 20h30 San Jose à Edmonton, 21h Anaheim à Vancouver, 22h Los Angeles à Phoenix, 22h	<b>Vendredi 3 avril</b> Tampa Bay au New Jersey, 19h Toronto à Philadelphie, 19h Buffalo à Washington, 19h Atlanta en Floride, 19h30 Calgary au Minnesota, 20h Nashville à Chicago, 20h30	<b>Samedi 4 avril</b> Philadelphie à Ottawa, 19h Montréal à Toronto, 19h N.Y. Rangers à Boston, 19h New Jersey à Buffalo, 19h Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h Pittsburgh en Caroline, 19h Columbus à Nashville, 20h St. Louis à Dallas, 20h Vancouver à Edmonton, 22h Anaheim à San Jose, 22h Phoenix à Los Angeles, 22h30
--	--	---	---	--	---	---

	B	A	P	Pé		B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson.....	23	49	72	20	79. Andreï Markov.....	10	50	60	36
19. Jason Spezza.....	30	38	68	75	27. Alex Kovalev.....	22	32	54	72
15. Dany Heatley.....	35	32	67	80	11. Saku Koivu.....	15	29	44	38
17. Filip Kubia.....	3	36	39	28	46. Andreï Kostitsyn.....	23	17	40	31
12. Mike Fisher.....	12	18	30	62	14. Tomas Plekanec.....	20	19	39	52
17. Nick Foligno.....	16	13	29	57	20. Robert Lang.....	18	21	39	36
89. Mike Comrie.....	10	16	26	30	13. Alex Tangou.....	14	25	39	34
14. Chris Campoli.....	9	17	26	53	24. Mathieu Schneider.....	7	21	28	62
4. Chris Phillips.....	6	15	21	64	14. Tomas Plekanec.....	5	23	28	54
22. Chris Kelly.....	9	11	20	34	40. Maxim Lapierre.....	14	11	25	66
9. Brendan Bell.....	6	14	20	20	74. Sergueï Kostitsyn.....	8	15	23	64
73. Jarkko Ruutu.....	6	13	19	132	84. Guillaume Latendresse.....	10	22	45	
26. Ryan Shannon.....	8	9	17	2	6. Tom Kostopoulos.....	8	14	22	100
45. Alexandre Picard.....	6	8	14	8	21. Chris Higgins.....	10	20	20	20
18. Jesse Winchester.....	3	10	13	24	26. Josh Gorges.....	3	17	20	33
55. Brian Lee.....	2	9	11	24	36. Matt D'Agostini.....	10	9	19	16
10. Shean Donovan.....	5	5	10	32	17. Patrice Bergeron.....	5	12	17	19
25. Chris Neil.....	3	7	10	140	15. Glen Metropolit.....	6	10	16	21
24. Anton Volchenkov.....	2	6	8	36	67. Max Pacioretty.....	3	8	11	27
5. Christoph Schubert.....	2	3	5	26	51. Francis Bouillon.....	5	4	9	53
43. Peter Regin.....	1	1	2	2	25. Mathieu Dandenault.....	2	6	8	9
53. Ilya Zubov.....	0	2	0	0	8. Mike Komisarek.....	1	7	8	105
39. Matt Carkner.....	0	0	0	0	3. Ryan O'Byrne.....	0	5	38	
36. Joshua Hennessy.....	0	0	0	0	28. Kyle Chipchura.....	0	3	3	5
58. Cody Bass.....	0	0	0	15	17. Georges Laraque.....	0	2	2	52
					70. Gregory Stewart.....	0	1	1	30
					80. Ben Maxwell.....	0	0	0	2
					24. Alex Henry.....	0	0	0	10

	Min	Bc	Bl	Moy		Min	Bc	Bl	Moy
31. Alex Auld.....	2124	90	1	2,54	31. Carey Price.....	2795	131	1	2,81
30. Brian Elliot.....	1566	65	1	2,64	41. Jaroslav Halak.....	1753	86	1	2,94

## HOCKEY- LIGUE AMÉRICAINNE

## Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Hartford.....	74	42	26	3	3	218	200	90
Providence.....	74	40	26	3	6	222	211	88
Portland.....	73	35	29	3	5	219	199	96
Worcester.....	74	37	34	1	2	208	213	77
Manchester.....	73	34	31	0	8	191	200	76
Lowell.....	73	33	22	6	197	220	74	
Springfield.....	74	23	40	7	4	172	234	57

## Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	P
Q-Hershey.....	74	47	20	1	6	279	219	101
Wilkes-Barre.....	74	46	24	2	2	254	193	96
Bridgeport.....	75	44	23	3	5	219	199	96
Binghamton.....	74	39	27	5	3	216	217	82
Philadelphie.....	73	38	29	3	6	208	216	86
Albany.....	72	31	34	3	4	197	224	69
Norfolk.....	73	29	36	3	5	215	250	66

## Q- Se qualifie en vue des séries éliminatoires

## Calendrier des matches

<b>Dimanche 29 mars</b> Hamilton 2 Manitoba 3 Syracuse 4 Toronto 3 (F) Lowell 5 Bridgeport 3 Milwaukee 5 Chicago 2 Philadelphie 4 Grand Rapids 1 Portland 4 Springfield 3 Quad City 3 Iowa 2 (F) Rockford 2 Houston 1 Wilkes-Barre/Scranton 1 Hershey 0 Worcester 4 Providence 2	<b>Mardi 31 mars</b> Houston en Iowa, 20h05 <b>Mercredi 1<sup>er</sup> avril</b> Portland à Hartford, 19h Rockford à Lac-Erié, 19h Lowell à Manchester, 19h Worcester à Springfield, 19h Wilkes-Barre/Scranton à Binghamton, 19h05 Hershey à Norfolk, 19h15 Chicago à Peoria, 20h Milwaukee à Quad City, 20h05	<b>Jeudi 2 avril</b> Iowa à Houston, 20h05 <b>Vendredi 3 avril</b> Hershey à Bridgeport, 19h
--	--	---

## Meneurs

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts		B	P	Pts
Aucouin, Her.....	25	69	94	Haydar, GR.....	29	49	78
Giroux, Her.....	54	35	89	Anisimov, Hfd.....	33	41	74
Krog, Mba.....	29	54	83	Pesonen, WBS.....	29	45	74
				Stapleton, Tor.....	24	49	73

## EN ROUTE VERS LA COUPE MEMORIAL

## LHJM

## Calendrier des séries

<b>Quarts de finales</b> (4 de 7)	<b>Gatineau c. Shawinigan</b>
--------------------------------------	-------------------------------

Trophée Bill-Masterton

# Alfie, le choix des Sénateurs

SYLVAIN ST-LAURENT  
sstlaurent@ledroit.com

SUNRISE, FLORIDE — Au cours de la dernière année, Daniel Alfredsson a prouvé — trois fois plutôt qu'une — qu'il était prêt à tout endurer pour venir en aide à ses coéquipiers.

Il aurait dû mettre un terme à sa saison, le 3 avril dernier, quand il fut victime d'une vicieuse charge de Mark Bell, des Maple Leafs de Toronto. Il a pourtant effectué un courageux retour au jeu sur une seule jambe, 12 jours plus tard, et participé aux derniers matches d'une série perdue d'avance contre les Penguins de Pittsburgh.

Il s'est retrouvé sur la table d'un chirurgien quand l'équipe est revenue de Suède, au mois d'octobre. On devait lui retirer d'urgence un fragment d'os qui flottait, quelque part, dans un de ses genoux. La direction croyait qu'elle devrait se passer de lui pendant quelques semaines. Il a raté un seul match.

À la mi-février, enfin, il a subi une légère fracture de la mâchoire vers la fin d'un match au Colorado. Au lieu de se reposer tout en laissant passer les dernières semaines d'une saison gâchée, il a roulé ses manches. Après avoir raté une seule autre partie, en courant le risque d'aggraver son cas, il est revenu au jeu avec un visage très enflé, partiellement protégé par un protecteur



Daniel Alfredsson, le candidat des Sénateurs au trophée Masterton

ARCHIVES, LeDroit

facial.

Quand les chroniqueurs de hockey d'Ottawa ont eu besoin de trouver un candidat local pour l'obtention du trophée Bill-Masterton, le choix était évident.

Le capitaine des Sénateurs sera un des 30 finalistes pour ce prix qui est remis annuellement à un hockeyeur de la LNH qui a fait preuve de persévérance, d'esprit

sportif et de dévouement.

«C'est un honneur, a-t-il réagi. Quand je prends la décision de précipiter mon retour au jeu, je ne veux pas nécessairement qu'on me canonise. J'agis ainsi par conviction. Cela dit, il est très flatteur de constater qu'on reconnaît mes efforts», dit celui qui connaît malgré tout sa saison la moins productive en sept ans.

«En tant que capitaine, je sens

que j'ai la responsabilité de donner l'exemple à mes coéquipiers. Je me sens chanceux. L'organisation des Sénateurs mise sur de très bons médecins et sur des thérapeutes très compétents. Même si j'ai connu une saison frustrante en subissant deux blessures, je me compte très chanceux d'avoir raté seulement deux parties.»

De minces chances

Les chances d'Alfredsson de mettre la main sur le trophée semblent plutôt minces.

Les membres de la Professional Hockey Writers' Association (PHWA) qui détiennent un droit de vote ont toujours eu un petit faible pour les joueurs qui sont affligés par la maladie.

Six des 10 derniers athlètes qu'ils ont couronnés ont éprouvé de sérieux ennuis de santé durant leurs carrières.

Celui de l'an dernier, Jason Blake, a réussi à jouer une saison complète de 82 parties, tandis qu'il combattait la leucémie.

En respectant cette logique, Teppo Numminen semble détenir une longueur d'avance sur ses rivaux, cette année.

À 39 ans, le pilier défensif des Sabres de Buffalo a raté une saison complète parce qu'il souffrait de troubles cardiaques. Il a effectué un courageux retour, cet automne. Il a participé à 55 parties.

Le vainqueur du trophée Masterton sera couronné à la fin de la saison.

SÉNATEURS EN BREF

Une rondelle pour papa

SUNRISE, FLORIDE — À la fin du match de dimanche, le gardien de buts du Lightning Karri Ramo s'est empressé de dégager la rondelle vers le territoire des Sénateurs, pour que Brian Elliott puisse la conserver en souvenir de son premier blanchissage dans la LNH. Le jeune gardien des Sénateurs n'a pas l'intention de la garder bien longtemps. «Je vais probablement l'offrir à mon père. Il est du genre à la mettre en évidence sur le manteau de sa cheminée.», confiait-il, hier. Selon toute vraisemblance, sa saison prendra fin le 11 avril. La direction des Sénateurs n'aurait pas l'intention de le renvoyer à Binghamton pour qu'il puisse participer aux séries éliminatoires de la Ligue américaine.

Bozak: une liste de cinq équipes

L'espoir de premier plan Tyler Bozak passerait la semaine à Toronto. Avec son agent, il serait en train d'établir une liste d'équipes avec laquelle il serait intéressé à négocier. «Pour l'instant, la liste d'équipes qui sont intéressées à ses services est longue. Selon ce qu'on m'a dit, il chercherait à en choisir environ cinq avant d'entreprendre les négociations. Je serais très surpris si nous ne faisons pas partie de cette liste», déclarait le directeur général adjoint des Sénateurs, Tim Murray, hier. Bozak, originaire de la Saskatchewan et âgé de 23 ans, a récolté 23 points en 19 parties chez les Pioneers de l'Université de Denver, cette saison. Sa saison a pris fin le week-end dernier.

Entre les lignes

Cory Clouston a réuni le Triumvirat durant la séance d'entraînement d'hier après-midi, au BankAtlantic Center. Nick Foligno, Mike Fisher et Ryan Shannon complétaient son deuxième trio... L'entraîneur a par ailleurs vanté le travail effectué par Foligno et par Shannon en défensive, dimanche soir, à Tampa. «Ils ont passé une bonne partie de la soirée à jouer contre Vincent Lecavalier et Martin Saint-Louis. Ils sont capables de faire le travail dans les deux sens de la patinoire», a-t-il dit... Les Sénateurs ont confirmé hier que l'attaquant de 20 ans Jim O'Brien terminera la saison à Binghamton. Le premier joueur réclamé au repêchage de 2007 aura la chance de jouer un rôle important dès le départ. Il sera le centre du deuxième ou du troisième trio, selon Tim Murray.

LEDROIT

MÉTÉO UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

**OTTAWA/GATINEAU AUJOURD'HUI**  
Max. 9 min. -2  
Alternance de soleil et de nuages.

**DEMAIN**  
Max. 8 min. -1  
Pluie intermittente.

**JEUDI**  
Max. 14 min. 3  
Alternance de soleil et de nuages.

**MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE AUJOURD'HUI**  
Max. 6 min. -3  
Dégagement tôt le matin. Ennuagement graduel au cours de la nuit.

**DEMAIN**  
Max. 6 min. -1

**JEUDI**  
Max. 10 min. 1

**HAWKESBURY/EST ONTARIEN AUJOURD'HUI**  
Max. 9 min. -2  
Ensoleillé avec passages nuageux.

**DEMAIN**  
Max. 8 min. 1

**JEUDI**  
Max. 14 min. 3

**Au pays**  
Halifax variable 3 -2  
Montréal variable 7 -1  
Québec nuageux/averses 4 -2  
Toronto ensoleillé 6 -2  
Vancouver variable 9 5

**Au soleil**  
Acapulco ensoleillé 31 20  
Cancun ensoleillé 31 25  
La Havane variable 32 21  
Las Vegas variable 23 12  
Miami ensoleillé 27 23  
Myrtle Beach ensoleillé 20 14  
Rép. Dom. ensoleillé 28 23  
Virginia Beach variable 15 7  
Orlando nuageux 28 20

**Ailleurs**  
Boston nuageux/averses 10 2  
Lisbonne ensoleillé 20 9  
Londres nuageux 14 7  
Los Angeles variable 22 10  
Moscou faible pluie 1 0  
New York ensoleillé 14 6  
Paris ensoleillé 13 1  
Pékin nuageux 8 4

Les normales Maximum: 7° Lever du soleil: 6h44 Minimum: -3° Coucher du soleil: 19h29

Les phases de la lune premier 02 pleine 09 dernier 17 nouvelle 24

Mise-o-Jeu LOTO-QUÉBEC

**Prédictions**

**HOCKEY**

Pour les matchs du 28 et 29 mars 2009

**CHOIX GAGNANTS**

1 Boston	9 San Jose
2 Buffalo	10 Nashville
3 Caroline	11 Saint Louis
4 Atlanta	12 Ottawa
5 Philadelphie	13 Boston
6 Floride	14 Vancouver
7 Saint Louis	15 Anaheim
8 Calgary	16 Minnesota

Catégorie gagnante Nombre de gagnants Lot

14/16	5	3 307,40 \$
13/16	38	10,00 \$

Recevez les résultats de Mise-o-Jeu Prédictions par courriel en visitant le: clubselect.loto-quebec.com

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-03-30

**Banco** 01 02 11 12 15 17 18 26 27 32 37 40 45 46 55 57 58 59 62 66

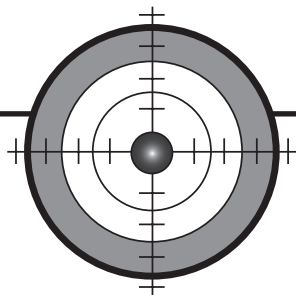
**Quotidienne** 3 282 4 4850

**Triplex** 02 05 10 15 25

Astro Jour - Mois - Année - Signe 16 NOVEMBRE 46 VERSEAU

**MONOPOLY ÉDITION 1 MILLIONS \$!** 4 GROS LOTS DE 1 MILLION \$ À GAGNER!

LEDROIT, LE MARDI 31 MARS 2009



**Où :** BankAtlantic Center, 19 h 30

**Télé :** Rogers Sportsnet

**Radiodiffusion :** CJRC 104,7 et The Team 1200

Tout pourrait se terminer dans quelques heures. Une victoire en temps réglementaire des Panthers — combinée à un gain du Canadien aux dépens des Blackhawks — écarterait pour de bon les Sénateurs de la course aux séries. Un seul objectif, donc, sous le soleil de la Floride : survivre... un jour de plus.

Ryan Shannon ne dérouguit pas. Même s'il a été un peu chanceux, il a marqué dimanche soir à Tampa son quatrième but en autant de matches. Il a récolté six points à ses cinq dernières parties. Il revendique 12 points en 15 matches. Il donne aux Sénateurs — un peu tard mais quand même — un bon deuxième trio.

Jacques Martin a choisi de ne pas échanger Jay Bouwmeester, faisant fi des rumeurs selon lesquelles il pourrait quitter la Floride à la fin de la saison. Avec huit points et un différentiel de moins quatre en 14 matches, le défenseur vedette n'a pas vraiment connu un très bon mois de mars. On dit qu'il est fatigué.

Indisposé par un virus, Richard Zednik pourrait rater le match de ce soir. Le défenseur Bryan Allen, un pilier chez les Panthers, ne reviendra pas au jeu cette saison. Il est blessé à un genou, tout comme les défenseurs des Sénateurs Alexandre Picard et Jason Smith. Ils ne joueront plus cette saison, non plus.

**JOUR DE MATCH**

**L'ENJEU**

**UN SÉNATEUR EN FEU**

**UN PANTHER À SURVEILLER**

**À L'INFIRMERIE**

Ils pourraient être éliminés dès ce soir en perdant contre les Panthers et advenant une victoire du CH

## Les Sénateurs prennent les matches un à la fois



**SYLVAIN ST-LAURENT**  
sstlaurent@ledroit.com

**SUNRISE, FLORIDE** — Les Sénateurs d'Ottawa ont le dos au mur depuis un bon moment, déjà, mais ils n'avaient pas encore fait face à l'élimination.

Ça pourrait changer dès ce soir. S'ils subissent une défaite en temps réglementaire, face aux Panthers de la Floride, ils seront dans le pétrin. S'il fallait en plus que le Canadien de Montréal remporte son match face aux Blackhawks de Chicago, au même moment, ils seront carrément cuits.

Ils seraient alors mathématiquement écartés de la course aux séries éliminatoires pour la toute première fois depuis le printemps 1996.

Les joueurs de Cory Clouston sont au courant de leur situation. Ils répondent — de la même manière — aux mêmes vieilles questions usées depuis environ un mois.

À la veille d'un premier match sans lendemain, leur discours n'a pas changé.

« Il faut se contenter de jouer un match à la fois. Nous savons pourquoi nous nous retrouvons dans une pareille situation. Nous n'avons pas livré un effort suffisant face aux Thrashers d'Atlanta, samedi. Nous ne pouvons



Chris Kelly, lors d'une récente partie contre les Panthers. « Il faudra dorénavant fournir un effort égal pendant 60 minutes. »

pas nous permettre de jouer du bon hockey par moments. Pour aider notre cause, il faudra dorénavant fournir un effort égal pendant 60 minutes», récitaient sans trop réfléchir Chris Kelly, après la séance d'entraînement d'hier.

Ses coéquipiers et ses patrons ont vraiment l'air d'avoir mal digéré la contre-performance de samedi. Ils y reviennent constamment depuis deux jours.

C'était un match que les Sénateurs devaient absolument gagner, contre une formation qui ne représentait pas un très grand défi et qui était privée de son gardien de buts numéro un.

« Je pense que la défaite que nous avons subie trois jours plus tôt contre les Hurricanes de la Caroline nous avait dérangés. Nous avions disputé un bon match et ils nous avaient quand même battus. Nous avons réussi

à prendre les devants face aux Thrashers, mais ils ont créé l'égalité avec neuf secondes à écouler en première période. Nous n'avons jamais été capables de nous relever », analyse le capitaine Daniel Alfredsson.

Les Sénateurs ont quand même retrouvé une façon de rebondir, et vite. Dimanche, à Tampa, ils ont blanchi le Lightning pour la deuxième fois de la saison.

Durant sa conférence de presse

quotidienne, comme s'il voulait remonter le moral de ses troupes, l'entraîneur-chef Cory Clouston a passé un bon moment à parler de ses joueurs qui avaient rebondi.

« Quelques individus ont rehaussé leur jeu d'un cran, ça me semblait évident. De façon générale, je crois que toute l'équipe a mieux joué », dit-il.

Clouston aura besoin d'un effort encore plus grand, ce soir. Ses prochains adversaires sont loin de vivre sur du temps emprunté.

Ils ne sont qu'à un point du Canadien et du huitième rang au classement de l'Association Est. Leur dernière participation aux séries remonte au printemps 2000. « Je ne peux pas parler pour mes coéquipiers, mais ce genre de défis m'allume. Je sais que nous allons affronter une équipe au sommet de sa forme. Il ne sera pas difficile de se motiver », croit Chris Kelly.

### Participations aux séries par équipe depuis 1997

1	– Red Wings de Détroit, 11
1	– Devils du New Jersey, 11
1	– Sénateurs d'Ottawa, 11
4	– Avalanche du Colorado, 10
4	– Stars de Dallas, 10
4	– Flyers de Philadelphie, 10
7	– Sharks de San Jose, 9
8	– Blues de Saint-Louis, 8
9	– Sabres de Buffalo, 7
9	– Oilers d'Edmonton, 7
9	– Penguins de Pittsburgh, 7
12	– Ducks d'Anaheim, 6
12	– Bruins de Boston, 6
12	– Canadien de Montréal, 6
12	– Maple Leafs de Toronto, 6
16	– Coyotes de Phoenix, 5
16	– Canucks de Vancouver, 5
16	– Capitals de Washington, 5
19	– Flames de Calgary, 4
19	– Hurricanes de la Caroline, 4
19	– Kings de Los Angeles, 4
19	– Predators de Nashville, 4
19	– Islanders de New York, 4
19	– Rangers de New York, 4
19	– Lightning de Tampa Bay, 4
26	– Wild du Minnesota, 3
27	– Blackhawks de Chicago, 2
27	– Panthers de la Floride, 2
29	– Thrashers d'Atlanta, 1
30	– Blue Jackets de Columbus, 0

## Ruutu s'est fait un ennemi de Tocchet

**SYLVAIN ST-LAURENT**  
sstlaurent@ledroit.com

**SUNRISE, FLORIDE** — On peut désormais ajouter le nom de Rick Tocchet à la longue liste d'ennemis de Jarkko Ruutu dans la LNH.

L'entraîneur-chef intérimaire du Lightning de Tampa Bay n'a pas trop apprécié le travail effectué par l'agitateur des Sénateurs, dimanche soir, dans un match où son équipe a été blanchie.

À la suite d'une série de petits accrochages, vers la fin de la troisième période, Ruutu a réussi à pousser l'attaquant Ryan Craig

à bout. Il a même brisé un de ses bâtons en lui assénant un double échec sur la poitrine.

La pénalité dont il a écopé a tué les derniers espoirs de remontée du Lightning. Ruutu, lui, s'en est tiré sans passer une seule petite seconde au cachot.

« Tout le monde connaît la réputation de Ruutu à travers notre ligue », a déclaré un Tocchet furieux après la rencontre.

**Pas un ange sur la patinoire**

Le jeune entraîneur de 44 ans trainait lui-même une réputation de joueur vicieux durant sa jeunesse. Il a déjà connu une sai-

son de 299 minutes de pénalités, vers la fin des années 1980, chez les Flyers de Philadelphie.

Il semble beaucoup s'ennuyer de cette époque, d'ailleurs.

« Je porte un complet lors des matches, aujourd'hui. Je ne pouvais donc pas m'occuper de Ruutu moi-même hier soir. J'aurais préféré ne pas porter de complet. »

Ruutu n'a pas pris le temps de consulter les journaux de la région de Tampa, hier matin. Il était quand même content quand le représentant du Droit lui a transmis le message. « Si je réussis à faire grimper les entraî-

neurs dans les rideaux, c'est que je fais très bien mon travail. Pour moi, ces commentaires sont de beaux compliments. Quelqu'un devrait quand même rappeler à Tocchet que sa carrière de joueur est terminée... »

Il s'est cependant permis de répliquer indirectement à l'entraîneur de l'équipe qui figure au 28<sup>e</sup> rang du classement général.

« S'il envoie des deux de pique sur la patinoire en fin de match, il doit s'attendre à ce que j'en profite. J'essaie d'aider mon équipe à gagner. Il devrait d'abord se préoccuper de ce qui se passe au sein de son organisation... »

## SPORTS

Courchaine et les 67's blanchissent les IceDogs 4-0 dans le sixième match

# La série se rendra à la limite



JEAN-FRANÇOIS  
PLANTE  
jfplante@ledroit.com

Brian Kilrea avait le goût d'étirer le plaisir encore un peu.

Tirant de l'arrière 3-2 dans la série contre les IceDogs du Niagara, les 67's d'Ottawa ont forcé la tenue d'un septième match en l'emportant 4-0 devant 5415 spectateurs au Centre municipal hier soir. La rencontre ultime aura lieu ce soir à 19 h, toujours dans le château-fort des 67's.

De retour à domicile après avoir passé six jours à St-Catharines, les 67's ne tenaient pas à ce que leur entraîneur lance sa dernière charge hier soir.

Ils ont entrepris le match en lion en prenant le filet des IceDogs d'assaut grâce à un échec-avant soutenu. Pour la cinquième fois de la série, Jeremy Smith a fait face à plus de 40 tirs hier. Les deux clubs n'en seraient pas rendus à un septième match sans sa tenue. Les 67's l'ont bombardé tout au long de la série, mais les brèches ont été rares.

Encore hier, il a tenu le coup jusqu'à la 33<sup>e</sup> minute du match. Il a finalement cédé sur le 30<sup>e</sup> tir des 67's, celui de Thomas Kiriakou. Comme une bonne nouvelle ne vient jamais seule, Kiriakou a immédiatement ajouté un deuxième but sur le tir suivant.

L'attaquant de 20 ans est en feu dans cette série, lui qui revendique six buts en six parties. Hier



Cory Cowick, des 67's (27), déjoue le gardien Jeremy Smith porte le compte 3-0 avec le premier de ses deux buts en troisième période. Les 67's ont défait les IceDogs 4-0 hier soir. Le match décisif aura lieu ce soir.

soir, ses deux filets ont été préparés par la recrue Tyler Toffoli.

Sur le premier but, Kiriakou a simplement pris le retour d'un

tir de Toffoli alors qu'il y avait beaucoup de circulation autour de Smith. Kiriakou a ensuite reçu une autre belle passe de

son ailier de 16 ans pour battre Smith du côté de la mitaine et porter la marque à 2-0.

En troisième période, Corey

Cowick a mis fin au suspense en marquant deux buts dans les dernières minutes de jeu.

L'issue de la rencontre aurait toutefois pu être fort différente si le gardien des 67's, Adam Courchaine, n'avait pas effectué l'arrêt sur un tir de pénalité d'Andrew Agozzino à la 6<sup>e</sup> minute de la deuxième période alors que le pointage était toujours 0-0.

### Séries terminées

Dans son plongeon près du filet, Thomas Nesbitt a fait tomber Agozzino qui s'amenait pratiquement seul contre Courchaine. Nesbitt a été blessé à la jambe en entrant en collision avec le poteau du but sur la séquence. Il a subi une fracture de la cheville. Ses séries sont terminées.

Pour Thomas Kiriakou, l'arrêt de Courchaine, sur le tir de pénalité, a été le point tournant du match.

« Sans cet arrêt, les IceDogs prenaient l'avance 1-0 et nous avions un tout nouveau match », a indiqué la première étoile de la soirée.

Âgé de 20 ans, Kiriakou n'avait pas le goût de mettre un terme à sa carrière junior hier soir. « Je suis le joueur le plus âgé de l'équipe. Toute l'équipe savait que je ne voulais pas rentrer à la maison. Je n'ai pas fini de jouer au hockey. Tout le monde a bien répondu, de la première à la quatrième ligne. Maintenant, le gagnant du prochain match prendra toute la série. Personne ne pourra prendre congé demain (ce soir). »

## Kilrea lance des fleurs à son gardien

JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
jfplante@ledroit.com

En forçant la tenue d'un septième match dans la ronde initiale des éliminatoires de la Ligue de l'Ontario, l'avantage de la patinoire vient de prendre toute sa signification pour les 67's d'Ottawa.

La troupe de Brian Kilrea a fait basculer la série en sa faveur devant ses partisans hier soir et l'entraîneur légendaire est maintenant en meilleure posture d'étirer son aventure derrière le banc pendant encore quelques jours, voire quelques semaines.

« Nous disputons 68 rencontres pendant la saison pour avoir l'avantage de la patinoire. Nous l'aurons demain soir (ce soir). Ça faisait six jours que nous étions sur la route et il faisait bon de rentrer à la maison pour rattraper notre repos. Nous avons travaillé avec ardeur à chacune de nos présences sur la patinoire et c'est ce que nous avons fait au Niagara, sauf que nous avons eu plus de chance ce soir (hier) », a

expliqué « Killer » après la victoire.

Son gardien Adam Courchaine, qui avait amorcé la série à titre de réserviste, lui a rendu une fière chandelle en décrochant un blanchissage hier. Les 67's ont dominé la rencontre 48-32 au chapitre des tirs aux buts, mais l'arrêt de Courchaine sur un tir de pénalité a donné un second souffle à ses équipiers.

« Adam a joué comme un gardien de 19 ans se doit de le faire. Nous espérons toujours que nos joueurs de 19 ans soient des étoiles et il l'a fait. Espérons qu'il lui restera encore un peu de magie demain (ce soir). »

### Pas trop nerveux

Courchaine n'était pas plus nerveux qu'il ne le fallait quand Andrew Agozzino s'est amené contre lui sur un tir de pénalité. « Je ne pensais à rien d'autre que de faire l'arrêt. La rondelle était droit devant lui et j'ai lu qu'il allait lancer », a indiqué la deuxième étoile de la rencontre.

Le gardien pense maintenant

que les 67's ont le momentum de la série à présent. « Nous sommes à la maison et nous voulons gagner pour 'Killer' et les 'boys'. Nous avons eu l'ascendant dans le match. Nous sommes plus rapides et nous avons mieux travaillé ce soir. »

### Dans le tumulte

Le match s'est terminé dans le tumulte alors que les esprits se sont échauffés à la suite du troisième but des 67's. Le défenseur étoile, Alex Pietrangelo, frustré d'avoir été tenu en échec toute la soirée, a notamment perdu son calme et écopé d'une pénalité mineure double avec cinq minutes à faire au match.

« Pietrangelo est un défenseur offensif qui est toujours sur la patinoire. C'est presque un quatrième attaquant. Nous tentons de lui faire perdre les pédales en ne lui donnant pas d'espace. Ça a fonctionné ce soir », a admis Thomas Kiriakou, le seul joueur qui était avec l'équipe lors de la dernière visite des 67's à la coupe Memorial en 2005.



Brian Kilrea, l'entraîneur-chef et directeur général des 67's, n'a rien laissé passer à l'arbitre hier. Son équipe a repris l'avantage de la glace en l'emportant 4-0, hier, contre les IceDogs. Le match ultime aura lieu ce soir.

Sans avoir disputé un seul match dans la Ligue Can-Am

# Les Voyageurs ferment boutique



MARC  
BRASSARD  
mbrassard@ledroit.com

Le baseball professionnel à Ottawa s'est élancé sur une troisième prise hier.

Après les Lynx et les Rapidz, les Voyageurs ont rendu l'âme avant même d'avoir disputé un seul match dans la Ligue Can-Am.

Le circuit devait lui-même opérer la franchise de la capitale nationale au Stade d'Ottawa en 2009, mais son commissaire Miles Wolff a annoncé hier son intention de fermer boutique, à moins de deux mois du premier match de la saison qui était prévu pour le 28 mai.

Wolff et les gouverneurs de la ligue indépendante de baseball ont rendu cette décision après avoir appris jeudi dernier que la vente du Surf d'Atlantic City avait échoué et que l'ancien propriétaire de celle-ci remettait la franchise à la Can-Am.

## Pas le choix

«Ce n'est pas une bonne journée pour la Ligue Can-Am ainsi que pour le baseball à Ottawa, mais nous n'avons pas le choix, la ligue ne pouvait tout simplement pas supporter financièrement deux équipes. Et au baseball, il est impossible d'opérer un circuit avec un nombre d'équipes impair, nous allons donc avoir une ligue à six équipes», a indiqué Wolff lors d'un point de presse en fin d'après-midi, après qu'il ait rencontré les dirigeants de la Ville d'Ottawa pour leur annoncer la nouvelle.

Wolff, qui est aussi le propriétaire des Capitales de Québec,



Miles Wolff, le commissaire de la Ligue de baseball Can-Am, lors de moments plus heureux quand les Rapidz ont fait leur entrée dans la ligue.

s'est engagé auprès de la municipalité à respecter les termes de son bail de location du stade du chemin Coventry, incluant le paiement d'un loyer de 108 000\$. Une lettre sera cependant envoyée aujourd'hui à la Ville pour amorcer le processus de cessation des activités de l'équipe et les quelques employés ont été avisés hier

qu'ils se retrouveront bientôt sans emploi.

«C'est un jour triste pour le baseball à Ottawa, a dit le directeur général de l'équipe, Barry Robinson, dont le fils Fraser était un lanceur pour les Rapidz l'an dernier. C'est dommage parce qu'on sentait encore l'appui des amateurs et leur dévouement envers le club donnait de l'énergie à tous les employés qui cherchaient à faire fonctionner le baseball ici.»

La Ligue Can-Am avait prévu perdre environ 200 000\$ cette

saison en opérant elle-même les Voyageurs, ce qui aurait été bien moins que les 1,4 million\$ engloutis par les propriétaires des Rapidz, qui se sont placés sous la protection de la loi des faillites en septembre dernier. Les dirigeants de Zip.ca, Rob Hall en tête, ont aussi intenté une poursuite réclamant plus de 3,5 millions\$ en dommages à la ligue, à Miles Wolff et à la Ville d'Ottawa, entre autres.

«Cette cause est entre les mains des avocats et ça risque d'être très long à régler. Mais

ce n'est pas à cause de ça ou de la conjoncture économique que nous avons 'tiré la plogue', même si la faillite de l'an passé compliquait la vie aux opérateurs de cette année, qui devait tout payer comptant parce qu'aucun fournisseur ne voulait nous donner du crédit», a indiqué Wolff.

## La porte reste ouverte

Celui-ci n'a pas fermé la porte à un éventuel retour de la ligue à Ottawa, lui qui cite la foule de 5000 spectateurs pour le dernier match des Rapidz l'an passé comme preuve qu'il y a un marché viable. «Il faudra voir ce que la Ville va faire du stade», a-t-il ajouté.

Le maire d'Ottawa Larry O'Brien s'est dit désolé d'apprendre que sa municipalité perdait une autre franchise sportive, après les Rough Riders et les Renegades (LCF), les Loggers (roller-hockey), le Rebel (crosse) ainsi que les Lynx et les Rapidz.

«C'est très triste. C'est le contexte économique et je ne crois pas qu'on puisse y faire grand-chose», a-t-il déclaré, mentionnant que l'avenir du stade de 10000 places qui se trouve sur un site très attrayant à l'angle du Queensway et du chemin Vanier ferait l'objet de discussions avec les conseillers municipaux de la Ville.

À noter que les Voyageurs n'avaient pas encore commencé à vendre des billets pour la saison prochaine, ce qui fait qu'ils n'auront pas à rembourser les quelques amateurs qui avaient déjà réservé des abonnements saisonniers.

Quant aux huit joueurs qui étaient sous contrat avec les Voyageurs, ils feront l'objet d'un repêchage de dispersion en même temps que les joueurs d'Atlantic City.

AVEC FRANÇOIS-PIERRE DUFAULT

## QUELQUES DATES À RETENIR DANS LA PETITE HISTOIRE DU BASEBALL PROFESSIONNEL À OTTAWA

**17 AVRIL 1993** : devant une salle comble de 10 332 spectateurs (la première de 43 parties présentées à guichets fermés), les Lynx d'Ottawa disputent leur premier match à domicile dans le stade de 17 millions\$ construit par la Ville d'Ottawa après qu'Howard Darwin et le maire Jim Durrell eurent convaincu la Ligue internationale d'accorder une équipe à Ottawa.

**13 SEPTEMBRE 1995** : en défaisant les Tides de Norfolk 4-0 au Stade des Lynx, Ottawa remporte la coupe des Gouverneurs en quatre parties. C'est le premier titre d'une ligue professionnelle remporté par un club d'Ottawa depuis la coupe Grey de 1976 gagnée par les Rough Riders.

**26 MAI 2000** : Howard Darwin vend les Lynx à Ray Pecor, un Américain du Vermont.

**2 SEPTEMBRE 2002** : dernier match en tant que club affilié aux Expos de Montréal, qui se préparent à déménager à Washington. Les Lynx seront ensuite affiliés aux Orioles de Baltimore (quatre saisons) et aux Phillies de Philadelphie (une saison).

**3 SEPTEMBRE 2007** : Ray Pecor ayant vendu la franchise à des hommes d'affaires d'Allentown, en Pennsylvanie, les Lynx disputent leur dernier match à Ottawa, s'inclinant 8-5 devant Syracuse.

**22 MAI 2008** : Premier match des Rapidz d'Ottawa dans la Ligue indépendante Can-Am.

**29 SEPTEMBRE 2008** : Après une première saison désastreuse (fiche de 31-63), les propriétaires des Rapidz se placent sous la protection de la loi des faillites, citant des pertes de 1,4 million\$.

**30 MARS 2009** : Les Voyageurs, qui devaient prendre la relève des Rapidz, cessent leurs opérations en même temps que le Surf d'Atlantic City, la Ligue Can-Am ne pouvant se permettre d'opérer les deux franchises.

## À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

**Rochette s'arrêtera à Gatineau**

Page — 37



## L'ÉQUIPE DES SPORTS

**CHEF DE SECTION**  
Marc Brassard

**Gainey a donné un mandat à Plekanec**

Page — 38



**JOURNALISTES**  
Martin Comtois  
Jean-François Plante  
Sylvain St-Laurent

**STATISTIENS**  
Jérôme Carrière  
Jean-François Dugas  
Louis Gagnon

**Les Sénateurs prennent les matches un à la fois**

Page — 41



**PUPITREURS**  
Jonathan Blouin  
Denis Huppé  
Nicolas Tremblay

Offert dans les  
magasins Bell suivants:

GATINEAU  
1065, boul. de la Carrière  
Promenades de l'Outaouais  
HULL  
Galeries de Hull

# 165 canaux, ça rentre au poste.



BELL  
TÉLÉ

165 canaux  
**19 \$/MOIS<sup>1</sup>**  
les 24 premiers mois  
avec le Forfait de Bell<sup>2</sup>

Plus de canaux que la concurrence. Plus de HD que la concurrence.  
Le meilleur forfait sur le marché. Votre télé va faire des jaloux.  
Notre offre aussi.

- Une économie de plus de 10 \$/mois comparativement au prix du câble<sup>3</sup>
- Tous les réseaux principaux, dont SRC, TVA, TQS et Télé-Québec
- 23 canaux en haute définition
- 20 canaux spécialisés parmi les plus populaires, dont :

RDS

TELETOON

canal vie

SERIES+

mp  
MUSIQUE  
POP

1 866 755-6424 • bell.ca/165canaux • Visitez un magasin Bell

la vie est **Bell**

LEDROIT, LE MARDI 31 MARS 2009

Offert chez les détaillants suivants:



Dumoulin

FUTURE SHOP

L'offre prend fin le 30 avril 2009. Offert aux nouveaux clients résidentiels de Bell Télé du Québec, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Frais pour service numérique (3\$/mois par compte) en sus. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement de prix s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Le tarif mensuel inclut le service Base Numérique (26\$) et 3 forfaits Français (13\$), moins un crédit de 10\$ pour les mois 1 à 24 et le rabais du forfait de 10\$. Le tarif alors courant (maintenant 39\$, sujet à changement), moins le rabais du forfait de 10\$, s'applique par la suite. Nécessite un récepteur HD ou RVP (en sus) admissible au Forfait. (2) Réservé aux clients qui s'abonnent à au moins deux services sélectionnés. Voir bell.ca/forfaitdebelle. (3) En date du 2 février 2009. Comparativement au Service de base (numérique) de Vidéotron avec l'ensemble Sur mesure à 15 chaînes, incluant le rabais de forfait de 3\$, à 29,99\$/mois.